



# Canadian Heritage

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-98

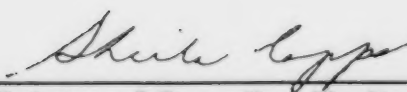
ISBN 0-660-61215-1

# **Canadian Heritage**

**2000-01 Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

**Approved**

---

**Minister of Canadian Heritage**





# Table of Contents

1. Minister's Message .....	1
2. Canadian Heritage: Connections, Diversity and Choice .....	3
A. A 21st Century Model for Canadian Heritage .....	3
B. Meeting the Challenges of Change .....	3
C. A Strategic Framework .....	6
D. Canadian Heritage Portfolio .....	13
3. Department of Canadian Heritage .....	15
A. Mandate, Roles and Responsibilities .....	15
B. Departmental Structure .....	15
C. Departmental Planned Spending .....	17
Cultural Development and Heritage Business Line .....	18
A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) .....	18
B. Business Line Objective .....	18
C. Business Line Description .....	18
D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources .....	18
Canadian Identity Business Line .....	27
A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) .....	27
B. Business Line Objective .....	27
C. Business Line Description .....	27
D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources .....	27
Corporate Management Business Line .....	35
A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) .....	35
B. Business Line Objective .....	35
C. Business Line Description .....	35
D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources .....	35
4. Horizontal Initiatives .....	45
Sustainable Development Strategy .....	45
5. Financial Information .....	47
Summary of Transfer Payments .....	47
Source of Responsible and Non-Responsible Revenue .....	48
Net Cost of Program for the Estimates Year .....	49
Loans, Investments and Advances .....	49
Portfolio's Financial Spending Plan .....	50

6. Other Information .....	51
Organization Structure .....	51
Statutes Administered in whole or in part by Canadian Heritage .....	52
Regulations Currently in Force .....	53
Publications .....	53
Internet Addresses .....	58
Addresses and Telephone Numbers .....	59
7. Index .....	61

## 1. Minister's Message

As we enter the new millennium, Canada continues to be the best place in the world in which to live. Canadians can take pride that the "Canadian way," the result of our diversity and our shared values, is a model for many throughout the world. Our support of expression and diversity, which is manifest in our world-class artists, athletes and community leaders, reflects, reinforces and extends these shared values; strengthens our bonds domestically; promotes our interests; and projects our values to the world.

In many respects, Canada is already a true 21st Century country, because we have learned to adapt by innovating and reinventing ourselves, and we have opened ourselves to the world while remaining true to our core values. However, sustaining our quality of life, our cultural diversity and our connections to each other will require new approaches as we face the new global environment of open borders, fast and transnational technologies, and rapid movement of knowledge, people, capital and goods.

The Canadian Heritage Portfolio plays a pivotal role in helping Canadians to meet these challenges. Through its collections that encompass Canada's history and achievements; its support of artists, athletes and communities; its investments in cultural organizations, industries and innovation; and its management of parks and national historic sites, the Canadian Heritage Portfolio builds partnerships that foster cultural diversity, creativity and connections — and ensure Canadian choices across the country and around the world.

I am pleased to present this Report on Plans and Priorities, which sets out for Canadians a new context for the activities, priorities and resources of the Department of Canadian Heritage. The Department's strategic objectives provide the framework for its plans and priorities in five areas: diversity of Canadian choices; excellence in people; building capacity; connecting Canadians to one another; and connecting Canadians to the world. The activities highlighted in this Report illustrate how the Department will achieve these objectives, and will thereby strengthen and improve the quality of life for all Canadians.

Canada has all the right elements: the people, the creativity, the strong and diverse communities, and the shared values. Building on these strengths, the Department of Canadian Heritage will work with all its partners to develop and implement a modern framework for Canadian culture and heritage.



Sheila Copps

## **2. Canadian Heritage: Connections, Diversity and Choice**

### **A. A 21st Century Model for Canadian Heritage**

Culture, broadly defined, is the way we live, the symbols we share, the values we uphold, the languages we speak, the sports we play, the communities we belong to and the stories we tell — our human and natural heritage. It is reflected in and nurtured by our art, artifacts and architecture; by the buildings, the books, paintings, plays, films, recordings and television programs that we make and enjoy; and by the histories we share.

To preserve and promote Canada's rich and diverse culture, the Department of Canadian Heritage has developed a framework that defines five strategic objectives:

- to ensure diverse Canadian choices across all media;
- to support creators, artists, athletes and innovators, and to encourage broad shared participation in Canada's cultural life;
- to enhance the capacity of our communities, institutions and cultural industries;
- to connect Canadians with one another; and
- to connect Canadians to the world and the world to Canadians.

In developing these objectives, we have been influenced by the twin challenges that we continue to face as one of the most open countries in the world — the challenge to secure space for Canadian voices and stories in our own country, and the challenge to compete worldwide. In all that we do, we take into account the unique and distinct character of the Quebec culture, and the diverse needs and circumstances of our official-language minority communities across Canada.

### **B. Meeting the Challenges of Change**

Canada, like other countries around the world, is in the midst of a major transition to a knowledge-based economy and society. This transition is already changing the way in which we work and live. The forces at play in this transition include globalization and consolidation, technological advances and demographic shifts. Each of these forces has a direct impact on how the Department of Canada Heritage fulfills its mandate.

#### *Globalization and Consolidation*

The rise of a global knowledge-based economy, in which information and communications technologies thrive on innovation, creativity and research; and where

media and technologies converge, have profound consequences for Canada's culture, communities and way of life. Since there are few, if any, barriers to the dissemination of ideas and cultural expression, the world's wealth of cultures and products are easily accessible. This creates tremendous opportunities for Canadians — opportunities to promote our values and products worldwide. But these same opportunities require Canada to carve out a domestic space for Canadian voices, stories and images.

Globalization, mergers and consolidation are already having an impact on the strategies and instruments that we use to ensure the availability of Canadian cultural choices in the domestic market, as well as their promotion internationally. If Canadians are to continue to enjoy a vibrant and expanding culture, we must ensure that we can continue to develop our own cultural instruments, maintain our cultural diversity, and enhance our ability to develop initiatives, programs and policies that ensure distinctive and accessible Canadian choices while remaining open to a broad range of cultural content and services from outside the country.

Canada has one of the most open cultural markets: 95 percent of feature films screened in Canadian theatres are devoted to foreign films, with foreign content accounting for 85 percent of the revenues from film distribution; 79 percent of retail sales of tapes, CDs, concerts, merchandise and sheet music in Canada feature foreign content — including 69 percent of French-language retail sales — while 70 percent of the music played on Canadian radio has foreign content; 45 percent of book sales in Canada come from the sale of foreign books; 60 percent of all English-language television programming available in Canada is non-Canadian, while 33 percent of all French-language television programming available in Canada is foreign; and 81 percent of English-language consumer magazines on Canadian newsstands are foreign, accounting for over 63 percent of magazine-circulation revenue.

Since Canada is a trading nation, with one of the most open cultural markets in the world and a growing cultural export sector (exports of cultural industries grew by about 25 percent from 1996 to 1998), trade liberalization and trade rules are increasingly important to us. For example, Canada is the second-largest exporter of English-language programs in the world and one of the largest producers of French-language content. Canadian productions have found buyers and audiences in the U.S., Europe and Asia, selling more than \$100 million worth in 1997-98. Since 1992, export sales of Canadian books have more than doubled to reach \$119 million.

The challenge is, and will continue to be, to reap the benefits offered by globalization and trade liberalization while maintaining and expanding Canadians' access to diverse Canadian choices that reflect our values.

We will succeed by joining forces with others from around the world who share our openness to ideas and our commitment to cultural diversity. Through the International

Network on Cultural Policy, an informal network of ministers of culture established by the Minister of Canadian Heritage, we will form strategic alliances to promote cultural diversity in the world.

### *Information Technologies*

The emergence of information and communications technologies, and the growing importance of the Internet, has changed the way that people interact, understand, consume and produce cultural content and services. There is a growing opportunity for information technologies and communications to serve as connecting forces to enable Canadians to share common experiences and values, as well to project Canadian culture to larger audiences and markets.

These same technologies also generate new challenges. For example, in a recent survey, of the top 25 Internet sites used by Canadians, only three were Canadian. Less than two percent of public cultural holdings are digitized and available on the Internet.

We have been extremely successful in making Canada one of the most connected countries in the world. We have connected schools, public libraries, community access centres, and voluntary organizations — providing access to the Internet for those who cannot connect at home or work. Businesses are increasingly on line, as are governments and organizations. Increasingly, however, we are connecting to foreign content and services. To reach the full potential that information and communications technologies can offer, Canadians must produce and generate a critical mass of digital content, in both official languages, for all Canadians. We need Canadian cultural spaces on the world's digital network.

By focussing on new forms of Canadian choices and information, we will contribute to innovation, creativity, social cohesion, inclusion, and cultural and linguistic expression. Information and communications technologies offer tremendous potential for enriching and invigorating the ongoing cultural dialogue that defines our national identity and our shared values. We need to harness them and make them work for us.

### *Demographic Change and Diversity*

Canada's capacity to value our differences will continue to make us one of the most open, resilient, creative and caring societies in the world.

Diversity is reflected in our theatre, dance, visual arts, writing, new media, music, histories and collections. It is our Canadian "brand," recognized and respected around the world.



As countries throughout the world experience increasing diversity in their population and workforce, they increasingly look to Canada as a model.

## **C. A Strategic Framework**

In a world of change, it is by knowing who we are and where we come from, by creating and communicating our stories, by connecting to each other, and by building and strengthening our communities, that we reach out to the world with confidence. Canada's creators, community leaders and innovators help us to connect to one another, reflect and challenge our reality, strengthen our shared experiences and build bridges to the world.

In November 1999, the Government tabled its Response to the Ninth Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, *A Sense of Place, A Sense of Being: The Evolving Role of the Federal government in Support of Culture in Canada*. Entitled *Connecting to the Canadian Experience: Diversity, Creativity and Choice*, the Response sets out the Government's overall framework for cultural development and describes the strategic objectives of the Department of Canadian Heritage. (See Graph on next page.) The Government's Response is available on the Canadian Heritage web site (<http://www.pch.gc.ca>).

Our goals are clear: to ensure that Canadians have Canadian choices; and to connect Canadians to the diverse Canadian experience. To meet these goals and commitments, Canadian Heritage is developing a comprehensive plan and performance-management framework that sets out key results for our five strategic objectives. To achieve its objectives, consistent with our shared values, the Department is committed to becoming an employer of choice within the federal public service and to strengthening the capacity of its employees and corporate infrastructure. During 2000-01, the Department will continue to give priority to the development of a planning and reporting framework that is based on these strategic objectives.

This Report on Plans and Priorities is the first iteration of our new Performance Management Framework as articulated through our strategic objectives (identified in this Report as "Key Results Commitments") and key results (identified as "Planned Results").

Throughout the course of the planning year, Canadian Heritage will refine this framework, and will develop performance indicators and measurements. In so doing, our goal will remain, first and foremost, to value and strengthen the Canadian experience, for the benefit of all Canadians.

The Table on page 8 presents the Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities which are described in more details under each Business Line.

# Canadian Heritage Strategic Objectives

## VALUING AND STRENGTHENING THE CANADIAN EXPERIENCE: CONNECTIONS, DIVERSITY AND CHOICE

Diverse and Accessible Canadian Choices	Excellence in People	Building Capacity	Canadians Connected to One Another	Canadians Connected to the World
Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression	Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership	Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion	Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values	Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers

Building Capacity at Canadian Heritage





**"VALUING AND STRENGTHENING THE CANADIAN EXPERIENCE: CONNECTIONS, DIVERSITY AND CHOICE"**

Key Results Commitments (Strategic Objectives)	Planned Results (Key Result Areas)	Related Activities
<p><b>Diverse and Accessible Canadian Choices:</b> Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression.</p>	<p>Canadian content is diverse and inclusive</p> <p>Canadians have access to the best, including diverse Canadian choices which showcase the past and present in all forms of expression</p> <p>More Canadian material of high quality is produced</p> <p>Increased audience for Canadian material</p> <p>Effective preservation, conservation and presentation of Canada's natural and diverse cultural heritage</p> <p>Canadian institutions and cultural industries present and reflect linguistic duality, cultural diversity and offer them as choices to Canadians</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian Cultural and New Media Content On-line</li> <li>• Canadian Television Fund</li> <li>• Canadian Feature Films and Sound Recording</li> <li>• Support for Arts and Culture</li> <li>• Diversity Promotion</li> <li>• Canadian Cultural and New Media Content On-line</li> <li>• Digital Radio and Television</li> <li>• Canadian Television Fund</li> <li>• Tax Incentives and Grants under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i></li> <li>• Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations</li> <li>• Preservation of Digital Collections</li> <li>• Support for Arts and Culture</li> <li>• Canada Place/Service Canada</li> <li>• Canadian Cultural and New Media Content On-line</li> <li>• Travelling Exhibitions Indemnification</li> <li>• Preservation of Digital Collections</li> <li>• Support for Arts and Culture</li> <li>• Canada Place/Service Canada</li> <li>• Canadian Cultural and New Media Content On-line</li> <li>• Digital Radio and Television</li> <li>• Canada Place/Service Canada</li> <li>• Tax Incentives and Grants under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i></li> <li>• Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations</li> <li>• Preservation of Digital Collections</li> <li>• Minority-language Education and Services</li> </ul>

<p><b>Excellence in People:</b> Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership.</p>	<p>More Canadian creativity and talent from diverse backgrounds is developed and retained</p> <p>Canadians recognize and choose Canadian talent</p> <p>Active citizen participation and enhanced leadership skills, especially among youth</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support for Young Creators</li> <li>• Developing Canadian Talent in the Arts</li> <li>• On-Line Information on Heritage Preservation</li> <li>• Internships/Workshops</li> <li>• Support for High-performance Athletes</li> <li>• Encouraging Youth</li> <li>• Support for Young Creators</li> <li>• Developing Canadian Talent in the Arts</li> <li>• Second-language Education</li> <li>• Ceremonies and Special Events</li> <li>• Encouraging Youth</li> </ul>
<p><b>Building Capacity:</b> Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion</p>	<p>Community organizations and individuals have the capacity to engage in the social, cultural, political, and economic life of Canada</p> <p>Canadian institutions, organizations and cultural industries have the capacity to meet new challenges</p> <p>Public institutions can respond to Canada's diverse population</p> <p>Official language minority communities thrive and contribute fully to Canadian society</p> <p>Enhanced institutional and organizational capacity of Aboriginal peoples</p> <p>Canadians are able to work, learn and live in both official languages</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations</li> <li>• Community Partnerships</li> <li>• Partnering with the Voluntary Sector</li> <li>• Supporting Rural Communities</li> <li>• Increasing Community Capacity and Financial Stability</li> <li>• New Media</li> <li>• Canadian Cultural Industries</li> <li>• Canadian Book and Periodical Publishing Industries</li> <li>• Copyright Protection</li> <li>• Partnership</li> <li>• Building Capacity in the Arts Community</li> <li>• The Canadian Magazine Fund</li> <li>• Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations</li> <li>• Support for Sport</li> <li>• Promoting Change in Federal Institutions</li> <li>• Court Challenges</li> <li>• Direct Support to Communities</li> <li>• Official-language Minority Communities</li> <li>• Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations</li> <li>• Increasing Community Capacity and Financial Stability</li> </ul>



<p><b>Canadians Connected to the World:</b> Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers.</p>	<p>Canadian values are projected to the world</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultural Diversity in Television Programming</li> <li>• The Hague Convention</li> <li>• Import/Export Control of Cultural Property</li> <li>• UN Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance</li> <li>• International Network on Cultural Policy</li> <li>• Promoting Cultural Diversity: International Instrument or Agreement on Cultural Diversity</li> <li>• Participation in International Expositions</li> </ul>
	<p>Canadians influence cultural diversity in the world</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultural Diversity in Television Programming</li> <li>• The Hague Convention</li> <li>• Import/Export Control of Cultural Property</li> <li>• Expo 2000 (Hannover) Diversity Week</li> <li>• International Network on Cultural Policy</li> <li>• Promoting Cultural Diversity: International Instrument or Agreement on Cultural Diversity</li> <li>• Participation in International Expositions</li> <li>• Involvement in La Francophonie</li> </ul>
	<p>Diverse Canadian talent, achievements and cultural products are recognized and celebrated internationally</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultural Diversity in Television Programming</li> <li>• Hosting and Major Games</li> <li>• Anti-doping</li> <li>• International Network on Cultural Policy</li> <li>• Participation in International Expositions</li> <li>• Involvement in La Francophonie</li> </ul>
	<p>Opportunities exist for Canadians abroad through trade, exhibition, performance and collaboration</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Export and International Market Development</li> <li>• Participation in International Expositions</li> </ul>
	<p>Canada attracts and Canadians benefit from the best that the world offers</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultural Diversity in Television Programming</li> <li>• Export and International Market Development</li> <li>• Games of La Francophonie</li> <li>• International Network on Cultural Policy</li> <li>• Participation in International Expositions</li> <li>• Involvement in La Francophonie</li> </ul>

<p><b>Building Capacity at Canadian Heritage:</b> Brand Canadian Heritage (PCH) as a model department and the place to work</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PCH becomes a model learning organization with a diverse workforce, in an environment where employees feel valued, motivated and that encourages excellence, creativity and innovation</li> <li>• Professional support and advice is provided in a timely way to the Minister and Secretaries of State</li> <li>• PCH communicates effectively its objectives, policies and programs both internally and externally</li> <li>• PCH becomes a model user of information technology for service delivery and internal operations</li> <li>• Integrated business planning and performance management support strategic objectives in the context of the values of the organization</li> <li>• PCH has the capacity to conduct research and develop policy to support current strategic directions and identify future trends</li> <li>• PCH has strategic alliances within the Portfolio and across government to deliver on strategic objectives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Human Resources Renewal Initiatives</li> <li>• Effective Communications</li> <li>• Expanded Canada Place Network</li> <li>• Planning and Reporting Framework Review, Audit and Evaluation Activities</li> <li>• Increased Policy Development Capacity and Research Activities</li> <li>• Diversity Lens</li> <li>• Sustainable Development Strategy</li> <li>• Establishment of a Canadian Heritage Portfolio Office</li> </ul>
---	--	--

## D. Canadian Heritage Portfolio

Many federal departments and agencies play a role in supporting cultural activity. The Canadian Heritage Portfolio plays the central and most comprehensive role. The Portfolio agencies and Crown corporations are among the key Canadian cultural institutions that support artistic expression: creating, promoting, regulating and disseminating Canadian choices to Canadians; and preserving and protecting our cultural heritage and shared history.

Members of the Canadian Heritage Portfolio are increasingly working together to act more strategically in support of government priorities, identify opportunities for co-operation and maximize resources. Key areas for increased portfolio co-operation include the digitization of cultural holdings, international cultural promotion and joint participation in major events across the country.

The Canadian Heritage Portfolio was created in 1993 and now includes:

- the **Department of Canadian Heritage**, as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Canadian Cultural Property Export Review Board, and the Historic Sites and Monuments Board of Canada;
- **seven departmental agencies**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) (an independent regulatory agency), the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada, Status of Women Canada and the Parks Canada Agency; and
- **ten Crown corporations**: the Canada Council for the Arts, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Arts Centre, the National Capital Commission, the National Gallery of Canada, and the National Museum of Science and Technology.

As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The Department and each departmental agency produce their own *Report on Plans and Priorities*. The Crown corporations and the Parks Canada Agency prepare corporate plans, the summaries of which are tabled in Parliament, or are subject to the accountability requirements of their enabling legislation. The Minister of Canadian Heritage is responsible for ensuring that the major orientations of the agencies within the Portfolio support Government goals and priorities. The Minister is also responsible to Parliament for the resources allocated to all organizations in the Portfolio (See page 50.)



### **3. Department of Canadian Heritage**

#### **A. Mandate, Roles and Responsibilities**

The Minister of Canadian Heritage with the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and the Secretary of State (Amateur Sport), supported by the Department, is responsible for policies and programs relating to broadcasting, cultural industries, arts, heritage, official languages, Canadian identity, citizens' participation, multiculturalism and sport. In addition, the Department, through the Canadian Secretariat for the Games of La Francophonie, provides support not only to the Minister of Canadian Heritage but also to the Minister appointed as Federal Spokesperson for the Games of La Francophonie 2001 and the Secretary of State responsible for La Francophonie.

The Department works with Canadians to strengthen their shared sense of identity while respecting their diversity. It seeks to eliminate barriers and to encourage the participation of all citizens, individually and collectively, in the social, political, economic and cultural life of the country. It pursues initiatives that balance individual and collective rights and responsibilities in a way that promotes community self-reliance and individual fulfilment. It fosters a co-ordinated approach among federal institutions to enhance the vitality of official-language minority communities. The Department also works with other federal departments and agencies to ensure that the Government carries out its activities in a manner that is sensitive and responsive to Canada's diversity.

#### **B. Departmental Structure**

The approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) of Canadian Heritage outlines the Department's current Business Lines: Cultural Development and Heritage; Canadian Identity; and Corporate Management. Five assistant deputy ministers are responsible for managing these Business Lines.

The Business Lines and their respective product/service lines are indicated in the Table on the next page, which also lists the objectives of both the Canadian Heritage Program and the individual Business Lines. These objectives will be pursued within the context of the new strategic objectives and key result areas that are outlined in the Table on page 8. To reflect this transition period, information on planned activities is presented according to the Business Lines and against the new strategic objectives.

The financial information found in this Report is presented using the current Business Lines in order to comply with government-wide presentation regulations and to allow for



easier year-to-year comparisons. In future years, the *Report on Plans and Priorities* will provide both planning and financial information against the renewed strategic framework.

<b>Canadian Heritage Program Objective:</b> To build a strong society in which Canadians participate, celebrate and give expression to their values and heritage.	
<b>Business Lines and Objectives</b>	<b>Product/Service Lines</b>
<u>Cultural Development and Heritage:</u> To foster an environment in which Canada's arts, heritage, cultural industries and broadcasting products and services are created, produced, marketed, preserved, and shared with audiences at home and abroad thereby contributing to Canada's economic, social and cultural growth.	Broadcasting Cultural Industries Arts Heritage
<u>Canadian Identity:</u> To assist Canadians in recognizing and celebrating their shared identity and in enhancing their capacity to contribute to Canadian society.	Official Languages Canadian Identity Citizens' Participation Multiculturalism Sport
<u>Corporate Management:</u> To provide leadership, policy direction and support to departmental program delivery to enable the Department to fulfil its mandate and meet its accountabilities.	

## C. Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Budgetary Main Estimates (gross)	736.5	<b>835.5</b>	691.3	671.7
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0.01	<b>0.01</b>	0.01	0.01
Less: Respendable revenue	4.0	<b>4.1</b>	4.2	4.2
<b>Total Main Estimates</b>	<b>732.5</b>	<b>831.4</b>	<b>687.1</b>	<b>667.5</b>
Adjustments**	151.0	<b>101.3</b>	98.9	91.7
<b>Net planned Spending</b>	<b>883.5*</b>	<b>932.7</b>	<b>786.0</b>	<b>759.2</b>
Less: Non-respendable revenue	51.5	<b>52.0</b>	52.0	52.0
Plus: Cost of Services received without charge	17.8	<b>18.8</b>	18.8	18.9
<b>Net Cost of Program</b>	<b>849.8</b>	<b>899.5</b>	<b>752.8</b>	<b>726.1</b>
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>1,362</b>	<b>1,347</b>	<b>1,344</b>	<b>1,343</b>

\* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

## Cultural Development and Heritage Business Line

### A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Cultural Development and Heritage	293.2	361.2	258.1	255.8
FTE	370	356	354	354

### B. Business Line Objective

To foster an environment in which Canada's arts, heritage, cultural industries and broadcasting products and services are created, produced, marketed, preserved, and shared with audiences at home and abroad thereby contributing to Canada's economic, social and cultural growth.

### C. Business Line Description

Cultural Development and Heritage helps create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, cultural markets develop thereby ensuring the availability of, and access to, Canadian arts, heritage, cultural and broadcasting products and services. This is achieved through a broad mix of activities and programs, instruments and institutions, including international agreements, cultural agencies, Special Operating Agencies, legislation and regulations.

### D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources

The following section provides information on activities and resources related to the key results commitments and planned results. (See Table on page 8.)

## *Diverse and Accessible Canadian Choices*

**Canadian Cultural and New Media Content On-line** - The Department is pursuing several initiatives to encourage the development and accessibility of Canadian cultural and new media content. To ensure a significant, identifiable Canadian presence on-line, in French and in English, a three-part strategy is being developed. The objectives are as follows: to connect all Canadians, particularly youth, with Canada's diverse heritage through an integrated, thematic approach to the digitization of existing Canadian cultural content; to provide content creators and the Canadian new media industry with the tools and support necessary to thrive and to produce high-quality new media content over the long term; and to enhance the access, choice and visibility of Canadian content on-line, presenting it nationally and abroad. In 2000-01, \$20 million will be provided for these initiatives. As a result of the Government's response to the study by the Commissioner of Official Languages regarding French on the Internet, the Department will oversee the work of an interdepartmental working group that is responsible for follow-up.

**Digital Radio and Television** - The Department will continue to support the Government's commitment to digital radio technology and digital television transition. Through its partnerships with the private sector, it will: work to improve the marketing of digital radio; address issues related to the availability and affordability of digital television; and support the provision of television and radio programming that is competitive and dynamic in an increasingly digital environment. The Department will participate, as appropriate, in the implementation of digital radio and television services, including consultations on policy, regulations, economics and marketing.

**Canadian Television Fund** - A review of the \$200 million Canadian Television Fund will examine the preliminary impacts and effects of the Fund on the television production industry, and will help to ensure that Canadians and the world have access to Canadian content through an important medium.

**Canadian Feature Films and Sound Recording** - In 2000-01, the Department will work to develop and implement policy and program proposals to enhance support for the production, marketing and promotion, exhibition and consumption of Canadian feature films and sound recordings. These will include initiatives to facilitate the adaptation of industries and stakeholders to the new digital technologies and e-commerce, as well as to address the undercapitalization of domestic firms. The Department will also design and implement new policy proposals to support Canadian creators, and will renew its efforts to develop new talent and young artists.

**Travelling Exhibitions Indemnification** - The Canada Travelling Exhibitions Indemnification program will see its first full year of operation in 2000-01. The program is a major mechanism whereby the Government of Canada, by reducing the costs of

insurance for travelling exhibitions that are hosted and developed by Canadian museums, galleries, libraries and archives, will promote more travelling exhibitions. It will also facilitate access to Canadian stories and to Canada's diverse cultural heritage, and, thus, will stimulate greater cultural exchange. By giving Canadian institutions a competitive edge in vying for loans of significant foreign cultural property and exhibitions, and by alleviating the sometimes prohibitive insurance costs involved in borrowing major international travelling exhibitions, the program will provide access for Canadians to significant foreign cultural material and information that might otherwise not be available to them. Program costs are \$400,000 annually.

### **Tax Incentives and Grants under the *Cultural Property Export and Import Act***

- In 2000-01, the provisions of the *Cultural Property Export and Import Act* will likely result in donations and sales of approximately \$100 million worth of nationally significant cultural property (as certified by the Canadian Cultural Property Export Review Board) to Canadian public cultural institutions, in exchange for income tax credit. Also under the Act, it is estimated that grants totalling approximately \$1.2 million will help Canadian institutions to acquire significant cultural property to prevent its export from Canada, or to repatriate Canadian cultural property that appears for sale outside Canada. This will increase access by Canadians to significant cultural property, and will allow Canadian institutions to increase their capacity to bring a diverse range of stories to Canadians.

**Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations** - With a budget of approximately \$6.6 million, the Canadian Conservation Institute (CCI), a Special Operating Agency of the Department, promotes the proper care and preservation of Canada's movable cultural heritage, and the advancement of the practice, science and technology of conservation, so that this heritage can be made available to all Canadians. In 2000-01, CCI will continue to provide comprehensive programs in the area of cultural/heritage conservation through research and development, specialized treatment of significant artifacts, analytical and scientific services, exhibit transportation and storage, information dissemination and professional development. To enhance these services, increased emphasis will be placed on working with partners in the conservation community, both nationally and internationally. To avoid duplicating research, for example, an arrangement will be pursued with the Getty Institute in Los Angeles to co-ordinate and share the results of research in areas such as laser techniques in conservation. Other collaborative efforts will include CCI's ongoing contribution to the Centre for Exhibition Exchange, which will continue to stimulate the creation and sharing of travelling exhibitions across Canada.

The condition of heritage collections in Canada is at risk due to diminishing resources for heritage preservation. In the coming year, CCI will develop a Heritage Access and Preservation Initiative, which will address this situation. Its primary goal will be to improve the condition of Canadian heritage collections by: encouraging Canadians to

value heritage objects; engaging Canadians in studying and preserving these objects; and increasing the resources devoted to heritage preservation in Canada.

**Preservation of Digital Collections** - To make Canada's cultural diversity available, access needs must be balanced with preservation requirements. Digital technology provides a unique opportunity to enhance access to cultural collections. However, digitized information itself is vulnerable and demands special care. To ensure the long-term accessibility of digitized cultural content, CCI will develop techniques for improved disaster recovery of machine-readable information such as optical discs or magnetic media. The Institute also will offer workshops on the preservation of digital information.

**Support for Arts and Culture** - The Department continues to provide support to non-profit professional artistic organizations, particularly to those that feature performances by artists collaborating from more than two provinces or territories. In 2000-01, \$5 million will be provided through the Cultural Initiatives program for over 160 nationwide festivals and special arts events, thereby giving Canadians the opportunity to see performances by professional Canadian artists from other regions of the country. Young Canadians, in particular, will have enhanced access to the best artistic productions available on the stage.

### ***Excellence in People***

**Support for Young Creators** - The Department will provide support for the development and celebration of quality Canadian content by young creators. Through the First Works Initiative, the Department will encourage young Canadians to apply their creative abilities and will facilitate the positive integration of young creators into the cultural professional workforce. It will promote the celebration of creative excellence in youth, provide support for the dissemination of young creators' accomplishments, and engage in the development of young audiences for Canadian voices.

**Developing Canadian Talent in the Arts** - The Department continues to play an active role in the development of young Canadian talent in the arts. The National Arts Training Contribution program, for example, fosters such development through support for selected national training institutions that prepare young Canadians for artistic careers. These institutions provide training in a wide range of artistic disciplines to future cultural leaders from across Canada. In 2000-01, \$10.7 million will be invested in these institutions and, through them, in the future of the arts in Canada.

**On-line Information on Heritage Preservation** - Effective preservation of Canada's cultural heritage depends, in large part, on the skills and knowledge of highly specialized conservation experts. The Canadian Conservation Institute will continue to



play an important role in encouraging the development of conservation expertise. Its Internet site, for example, will continue to be expanded to become a premier source of technical information for the preservation professional, through the introduction of new features such as the Conservation Information Database and an Image Gallery. On-line access to the CCI Library collection also will be provided. To increase the awareness and understanding of the importance of preserving our cultural heritage among the general public, the Institute will use its Internet site to disseminate basic preservation information and will create virtual tours of its facilities. Finally, new publications and products will be developed to supplement existing materials (for example, technical reports and software to calculate light damage).

**Internships/Workshops** - The Canadian Conservation Institute will once again offer learning opportunities and professional development through in-house and on-site training workshops across Canada. Internships for students and recent graduates will also ensure the dissemination of knowledge through aspiring young professionals and through the participation of youth in preservation activities. Agreements will be negotiated with Canadian universities and colleges to develop credit courses in conservation, to be offered by CCI.

### ***Building Capacity***

**New Media** - To strengthen the Canadian new media industry and to foster the development of Canadian cultural new media content, the Department will pursue its policy development and consultation process. In collaboration with Industry Canada, it will develop and implement a government-wide integrated strategy for Canadian content on-line.

The Department will monitor the development of the Internet to assess its impact on the Canadian broadcasting system, and will develop policy and program recommendations. It will also monitor the development of e-commerce, and will assess its impact on cultural products and services in Canada.

**Canadian Cultural Industries** - The Department will continue its responsibilities for ongoing policy development and program administration in support of the production, promotion and distribution of a diversity of Canadian cultural content in the film, video, sound recording, book and periodical publishing industries. This ensures that Canadians have the broadest possible choice and access to forms of cultural expression in both the traditional and the new media industries. With financial support, and legislative, regulatory and policy instruments, as well as collaboration with public- and private-sector partners, the Department will work to enhance the innovative capacities, long-term viability, competitiveness and self-reliance of Canadian cultural industries. Within a

comprehensive policy framework, the Department will work to ensure that copyright promotes and protects Canadian creative endeavours in all forms. It will also review and approve proposed foreign investments in Canadian cultural industries under the *Investment Canada Act*, and related regulations and guidelines.

**Canadian Book and Periodical Publishing Industries** - The Department will continue to adapt, develop and implement, appropriate measures to strengthen the Canadian book-publishing industry, including measures to address the undercapitalization and lack of equity financing available for Canadian book publishers. The Department will also develop and implement new policy initiatives to strengthen the infrastructure and competitive position of the Canadian periodical publishing industry. These include initiatives that are aimed at: increasing the financial viability of small and medium-sized Canadian publishers; increasing training and skills development opportunities; promoting planning and better business practices in the industry; adapting to new technologies; and improving the distribution and marketing of Canadian magazines. Together, these initiatives will ensure that Canadian readers have equitable and affordable access to publications that give voice to distinctly Canadian opinions, thoughts and ideas.

**Copyright Protection** - The Department will maintain, in collaboration with Industry Canada, the policy development and consultation process that leads to periodic amendments to Canada's copyright legislation, to ensure an integrated copyright regime for Canadian creators, which responds to technological change and keeps pace with international trading partners and trade agreements. It will continue to participate in international policy development and negotiations in the context of the new World Intellectual Property Organization (WIPO) treaties and multilateral trade negotiations, and will work to broaden understanding of the importance of copyright as a means of protecting creative endeavour, and supporting the expression of Canadian culture and related economic activities.

In particular, the Department will undertake research, analysis and policy development on emerging issues in copyright such as the term of protection, the rights of audio-visual performers, the development of a "single window" for the administration of government copyright works, and the on-line management and licensing of rights in the private sector.

**Partnership** - To ensure that the continued growth of Canada's cultural sector relies on the skill, capacity building and sustainable dimension of this unique growth sector of Canada's economy, the Department will work toward building a strong federal/provincial/territorial/regional government partnership to develop and enhance the export-development strategy of the cultural sector within the Team Canada Inc. framework in close public/private consultation with cultural stakeholders.



**Building Capacity in the Arts Community** - To help to ensure that arts organizations are sustainable, effectively managed and able to meet new challenges, the Department provides a range of financial incentives and support. This assistance, provided through arts stabilization projects, enables these organizations to advance their cultural and community objectives. Regional stabilization funds in the past have helped guide the re-engineering of arts organizations, providing working capital grants, enhancing organizational and administrative capacity, and helping organizations to adapt to changing environments. By helping to ensure financial security and organizational stability in this way, the Department encourages excellence and innovation in artistic activities. With these goals in mind, additional arts stabilization projects will be pursued in 2000-01.

**The Canadian Magazine Fund** - On December 16, 1999, the Minister announced the creation of the Canadian Magazine Fund. The new Fund will support the production of high levels of Canadian editorial content while strengthening the long-term competitiveness of the Canadian magazine publishing industry. This funding will permit Canadian publishers to respond to the new competitive environment in the Canadian advertising services market.

Starting in 2000-01, \$50 million will be available to eligible Canadian magazine publishers based on their investment in the production of editorial content. Funding will also be provided for initiatives related to professional development, adapting to new technology, marketing and distribution.

### *Canadians Connected to One Another*

**Heightened Awareness of the Performing Arts** - Canada has a rich tradition of annual festivals and special arts events. To increase awareness of the performing arts in Canada and to support such events, the Department will invest approximately \$60,000 in 2000-01 in assistance, and associated promotion and outreach activities. Grassroots activities, community outreach events and professional performances, for example, will be publicized and made available on the Internet to ensure maximum access by all Canadians. The value of the performing arts in our lives will be reflected in messages from respected artists in music, dance and theatre, to be read at performances and other events across Canada and printed in programs, newsletters and other publications.

**Providing Assistance to Canadian Museums** - Museums play an important role in helping Canadians to learn more about each other and their history, identity and symbols. To help museums to achieve this goal, the Department will continue to provide support to the museum community. Through the Museums Assistance program, for example, the Department, in 2000-01, will contribute \$9.4 million to over 200 museums across the

country. Particular emphasis will be placed on: offering assistance for travelling exhibitions that are designed to deepen our understanding of one another; providing an exhibition circulation fund to help small and medium-sized museums cover the costs of borrowing exhibits from another region; and helping Aboriginal organizations to preserve their cultural heritage, which will increase the public's understanding of the rich and diverse cultures of Aboriginal peoples.

**Access to Heritage Collections** - Today's museums must seek innovative ways to make the wealth of interpretive knowledge that they have accumulated accessible to the public. Through the Virtual Museum of Canada, the Canadian Heritage Information Network (CHIN), a Special Operating Agency in the Department with an annual budget of \$3.5 million, will expand the capacity of Canadian museums to connect all Canadians with the diverse heritage that they hold in trust for the public. Through thematic collections, virtual exhibits, special features and the Virtual Museum gateway, Canadians, particularly youth, will be able to deepen their understanding of Canada and to better appreciate the complex mosaic of our history. Worldwide audiences will also be able to discover Canada through this means.

Working with partners around the world, CHIN will participate in the development of the standards that are necessary for global accessibility. It will develop guidelines for, and provide training in, new methods of recording collections, including the digitization of images. CHIN will also conduct research into the management practices that are necessary for museums to take full advantage of this strategic asset, including managing intellectual property in the digital environment to ensure accessibility. CHIN's objective is to connect 1000 museums as part of the Virtual Museum of Canada by 2002. Targets for the volume of content to be made accessible through the Virtual Museum will be established in consultation with participating museums. The number of on-line visitors to the Virtual Museum is expected to reach over 40 million "hits" and 2 million visits annually by 2002.

**Canada's Heritage Areas** - Canada's heritage areas, including historic buildings, cultural landscapes, archaeological sites on land and under water, national parks and national historic sites, need to be protected, so that Canadians can connect with these tangible symbols of identity, now and in the future. It is also important to build awareness and understanding of these places and their significance. To that end, the Department will explore and develop strategies and tools, in partnership with the Parks Canada Agency, provinces, territories, Aboriginal groups and non-governmental organizations. Specifically, the Department will contribute to the development of concepts for: a national register, national conservation standards and a certification process; the protection of underwater cultural heritage; the protection of archaeological sites on federal lands and waters; and the enhanced protection for national historic sites, federal heritage buildings and other types of historic places.

## ***Connecting Canadians to the World***

**Cultural Diversity in Television Programming** - The Department will implement appropriate support in the promotion of cultural diversity through participation in international broadcasting initiatives such as TV5 (the international Francophone network) or RCI (Radio Canada International) and through access of international television programming to Canadians.

**Export and International Market Development** - In collaboration with the Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada, Canadian missions overseas, and regional International trade centres, the Department will identify and negotiate market-access opportunities, develop a multi-tier partnership approach to national market and sectoral export and investment, and facilitate access to international business opportunities for Canadian cultural enterprises. It will work toward establishing Canada as a major exporter of both English- and French-language cultural products and services to ensure that cultural enterprises are well prepared for and successfully engaged in international business.

**The Hague Convention** - In 2000-01, the federal government, in partnership with the provinces, non-governmental organizations and other stakeholders, will begin full domestic implementation of the Hague Convention by, for example, designating and protecting cultural property in Canada under the terms of the Convention. Discussions will also take place to decide if Canada will become a State Party to the Convention's new Second Protocol. As a member of the United Nations Security Council, Canada's participation in this initiative, for which Canadian Heritage has the lead responsibility, is consistent with our objective to encourage an increased focus on humanitarian concerns in international security efforts.

**Import/Export Control of Cultural Property** - The international fight against illicit traffic in cultural property is essential to the protection of a nation's patrimony and its cultural diversity. In 2000-01, under the authority of the *Cultural Property Export and Import Act* and Canada's obligations under the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, the Government will continue to both protect Canadian cultural property and to preserve it in Canada (through the enforcement of export controls). Also through the enforcement of export controls, Canada will help foreign nations to recover cultural property that has been illegally exported. By doing this, Canada will play a major role in the shared obligation among nations to assist each other in the protection of both cultural property and diversity, in the face of globalization.

## **Canadian Identity Business Line**

### **A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Canadian Identity	495.9	502.0	479.5	454.1
FTE	336	350	350	350

### **B. Business Line Objective**

To assist Canadians in recognizing and celebrating their shared identity and in enhancing their capacity to contribute to Canadian society.

### **C. Business Line Description**

Canadians share an identity based on common values and characteristics. Drawing strength from their diversity of languages, cultural heritage, ethnic origins and regional ties, their vision of Canada is one where everyone contributes to build a proud cohesive society.

Canadian Identity fosters knowledge and appreciation of Canadian institutions and achievements, Canadian symbols and the values they represent, the linguistic duality, the multicultural character and the contribution of Aboriginal peoples. It promotes civic participation and voluntarism, social justice, mutual understanding, human rights, the learning of both official languages, excellence in sport and recognition for Canadian athletes, and the commemoration of national events as means of taking part in strengthening and celebrating Canada.

### **D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources**

The following section provides information on activities and resources that are related to the key results commitments and planned results. (See Table on page 8.)

## ***Diverse and Accessible Canadian Choices***

**Minority-language Education and Services** - The ability to maintain diversity in Canada builds on linguistic duality. The Department will continue to help minority school boards offer their clients education of a comparable quality to that offered to the majority. It will take measures to extend post-secondary Francophone education throughout the country, especially in key areas such as health, by using distance education and partnerships with existing institutions. The Department also works in partnership with the provinces and territories to deliver provincial, territorial and municipal services in the minority language. A budget of \$137.4 million is invested in these two intergovernmental co-operation programs.

## ***Excellence in People***

**Second-language Education** - In Canada, excellence demands that a significant proportion of the population be able to speak both official languages. In co-operation with provincial and territorial governments, the Department will invest \$75 million for the delivery of quality second-language instruction at all levels, by implementing the provisions of the most recent Memorandum of Agreement signed with the Council of Ministers of Education, Canada, and the bilateral agreements with all provinces and territories, including Nunavut. The Department intends to promote and strengthen second-language learning among Anglophone and Francophone majorities in Canada.

**Ceremonies and Special Events** - The Department, with a budget of \$2 million, will continue to administer the responsibilities of the Government with regard to Lieutenant-governors, and the organization of visits to Canada by the Queen and members of the Royal Family, since all of these activities provide opportunities to celebrate Canada's diversity, achievements, heritage and peoples.

**Support for High-performance Athletes** - Canada's top athletes are models of excellence for all Canadians. The Department will continue to provide financial support to Canada's high-performance athletes (currently, approximately 1,250 athletes receive support totalling \$9 million) to assist with training, living and educational expenses. All athletes representing Canada at the 2000 Olympic and Paralympic Games will be supported through this program.

## ***Building Capacity***

**Direct Support to Communities** - The growth and vitality of official-language minority communities are essential to Canada's diversity. The Department will invest



\$36.8 million in direct support to communities. The Canada-Community agreements concluded with each provincial and territorial community will enable the communities to consolidate their network of agencies, to pursue their development priorities, to contribute actively to their local cultural and economic life, and to support projects with national benefits. The Department will continue to co-ordinate the implementation of section 41 of the *Official Languages Act* to strengthen the contribution by federal institutions to the development of official-language minority communities. Canadian Heritage, in co-operation with Treasury Board, other designated federal agencies and minority communities, would like to follow through with the evaluation framework for the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* developed in 1999-00. The new Interdepartmental Partnership Initiative with Official-Language Communities will encourage and stimulate partnerships among these communities and federal agencies to ensure that their programs, policies and services reflect the needs and realities of official-language minority communities so as to support their development.

**Promoting Change in Federal Institutions** - Unless federal institutions reflect and promote Canadian diversity, the Government of Canada cannot support this key value. The Department plays an advocacy role by encouraging federal institutions to respond to and reflect Canada's diversity. Actions toward this goal are described in the Annual Report to Parliament on the *Canadian Multiculturalism Act*.

**Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal Communities and Organizations** - Various incentives will support the governance, and social, political, economic, legal and cultural issues that affect Aboriginal life in Canadian society. Funding support will be provided to Aboriginal representative and service organizations, including Friendship Centres, Aboriginal women's groups and Aboriginal broadcasters. As well, Aboriginal languages and cultural development, and Aboriginal youth issues will be given support to enhance the capacities of Aboriginal organizations and communities. For 2000-01, a total of approximately \$68 million will be provided. This will include funding for the Aboriginal Representative Organizations program (\$6.3 million), the Aboriginal Friendship Centres program (\$14.6 million), the Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centre Initiative (\$25 million) and the Aboriginal Languages Initiative (\$6 million).

**Community Partnerships** - A strong voluntary sector is key to Canadian choice and diversity. The Department will promote the growth and diversity of the voluntary sector and enhance its independence. With a view to building the capacity of communities, the Department, with other federal organizations, will pursue partnerships with the voluntary sector to encourage volunteerism and to better engage the voluntary sector in preparation for the International Year of Volunteers in 2001.

**Court Challenges** - The Department provides funding to the Court Challenges program of Canada, a national non-profit organization, which provides financial assistance for important court cases that advance language and equality rights guaranteed under Canada's Constitution. The program gives funding to people who are members of historically disadvantaged groups, official-language minority groups, or non-profit organizations that represent these groups.

**Support for Sport** - The Department will continue financial support to eligible National Sport Organizations (NSOs), Multi-Sport/Service Organizations (MSOs) and National Sport Centres (NSCs) (currently 44 NSOs, 14 MSOs and 6 NSCs receive support totalling \$34 million). A review of the Sport Funding and Accountability Framework will be undertaken for the next funding cycle — April 2001 to March 2005. Consultations have taken place to consider changes to the current funding prerequisites. An open call will be made to all NSOs that wish to establish their eligibility for funding. Assessment questionnaires will be mailed to eligible sport organizations in June 2000 with an October 2000 completion date. The Government will complete initial rankings of NSOs by January 2001.

### ***Canadians Connected to One Another***

**Promoting Canadian Linguistic Duality** - In the wake of the Year of La Francophonie in Canada (March 1999 to March 2000), the Department will continue its efforts to promote the Francophonie in Canada, one of the pillars of our country's cultural diversity. The Department will also strengthen the visibility of official languages and of the Government of Canada's commitments (Part VII of the *Official Languages Act*) to the public, community associations, and federal, provincial and territorial agencies and institutions. Canadian Heritage will, for instance, continue to offer young people the opportunity to experience linguistic duality through exchange programs, will support volunteer agencies wishing to offer their services in both official languages, and will promote the presence and recognition of French on the Internet. Internationally, Canadian Heritage will promote its expertise in linguistic development at international forums and will present products of an international calibre, including the language industries and linguistic tourism. Some \$27 million will be used to promote official languages and foster dialogue.

**Exchanges Canada** - The Government will create Exchanges Canada to provide an expanded and better co-ordinated approach to federal exchange programming. Exchanges Canada will act as a single-window centre of expertise on exchange opportunities, promote exchanges and related activities, and undertake policy research and program evaluation. In addition, it will manage a number of existing programs and new exchange initiatives. Young Canadians will have the opportunity to connect with

one another, deepen their knowledge and understanding of each other and their country, and develop their sense of Canadian identity and attachment to Canada.

**Open House** - The Department of Canadian Heritage, through the Open House Canada program, provides financial assistance to national non-profit organizations that administer reciprocal group exchange programs and national fora for Canadian youth between the ages of 14 and 19. Its objective is to increase their sense of belonging to Canada, and their understanding of its values and cultural diversity. The funding of \$2 million is used exclusively to cover part of the transportation costs of the eligible participants.

**Katimavik** - The Department also provides \$9 million per year in assistance to Katimavik, a national youth volunteer service, which allows groups of Canadians aged 17 to 21 to experience their country, serve the community, learn to work together as a group, and develop leadership and communication skills. Katimavik participants spend 30 weeks living in groups of about 10 and working on community projects in three different locations (two predominantly Anglophone and one predominantly Francophone). They take part in a wide variety of skills-development activities, such as environmental projects, volunteer work, community living, learning about computers, and second-language learning. Participants receive room and board, a daily stipend of \$3, and a \$1,000 honorarium upon completion.

**Learning Materials** - An Internet site of Canadian Heritage learning materials is being developed to serve as a gateway to off-line learning materials about Canada. To promote a better knowledge of Canada, the Canadian Studies program administers the Annual Funding Competition and the Annual Call for Proposals, two funding programs that provide grants and contributions to help Canadians to create learning materials that enhance our capacity to discover more about Canada.

**Path of Heroes** - The goal of this initiative is to enhance awareness and appreciation of those who have built and continue to build our country. The Path, a physical one, is being developed in close partnership with 35 federal partners, and is located in the National Capital Region. One of the main objectives of the Path of Heroes is to involve youth across the country in the schools they attend and in the communities in which they live. An interactive Internet site (<http://www.heroes.ca>) has been created to engage Canadians in a national dialogue about our national, regional and local heroes. Canadians are encouraged to take a virtual tour of the Path and to share their views on heroism.

**Promotion of Human Rights** - The protection of human rights and the acceptance of our responsibility as citizens are key elements in Canada's value of excellence. The Department will continue to promote awareness and protection of human rights in Canada, particularly with youth and children. It is also responsible for the collection of data and preparation of reports for international human rights organizations on Canada's



progress with respect to human rights. In the next fiscal year, a budget of \$392,000 will be dedicated to the promotion of human rights.

**Celebrate Canada!** - Celebrating achievements help Canadians to understand and share their central values. In 1996, Minister Sheila Copps established a program for the celebration of Canada during the ten days leading to Canada Day (starting with National Aboriginal Day on June 21, including Saint-Jean-Baptiste Day on June 24 and concluding with Canada Day, July 1). Funding is provided for community-based celebrations during this period (\$9.0 million). The Ceremonial and Promotion of Canadian Symbols directorate maintains three Internet sites (with up to 1.2 million hits a month) in which Canadian symbols, protocol and ceremonial rites, Royal visits, the Canada Day Poster Challenge, special initiatives such as National Flag of Canada Day (February 15) and Celebrate Canada/Canada Day are featured. Printed materials are also developed and distributed to teachers, students and the general public .

**A New National Sport Policy** - Regional conferences are to be held throughout 2000 in six locations across Canada to identify and discuss issues in amateur sport from varying perspectives. These conferences will lead to a National Summit early in 2001 at which resolution of identified issues and related policy recommendations will be sought. The outcomes of the National Summit will be used to create a National Sport Policy and related legislative initiatives. Regional Conferences will be co-chaired by the Secretary of State (Amateur Sport) and a provincial minister, with participation from a broad spectrum of stakeholders in sport.

### **Contribution of Diverse Canadians**

The Multiculturalism program provides grants and contributions (\$16 million/year) to support initiatives of Canadian civil society organizations that communicate the value of diversity, address intolerance and facilitate community participation. The following activities will encourage Canadians to interact with each other on a basis of respect, understanding and equity with a view toward eliminating racism, violence and intolerance:

- **Mathieu da Costa Award** - Through this annual program for elementary and secondary school students, the Department commemorates Mathieu da Costa, the first recorded Black person in Canada who worked as an interpreter between the early French explorers and the Mi'kmaq people. Youth are encouraged to explore the contributions of individuals of ethnic and racial minority backgrounds to the building of Canadian society by submitting essays, short stories or pieces of art that exemplify the qualities of mutual respect and understanding.
- **Raising Awareness** - The Department will build on the momentum of its national efforts to eliminate racism through: the Annual March 21 Campaign and Racism;

Stop It! Action 2000 Initiative. By partnering with corporate sponsors and key community organizations, these multifaceted initiatives, costing \$4.7 million, will continue to use social marketing to maximize outreach to youth between the ages of 12 and 18.

The Department, with a budget of \$250,000, will continue to co-ordinate a horizontal policy report with federal partners to support research, public education and community action to combat hate and bias activity.

**Research on Diversity** - The Department will continue to initiate and fund evidence-based research on cultural diversity, primarily through its Annual Call for Research Proposals. The Call draws on research partners and post-secondary institutions, as well as community organizations and other levels of government to fill in gaps in knowledge of cultural diversity in Canada. The Millennium Call focusses on four areas: the intersectionality of diversity; the personal/social/economic consequences of racism; ethnicity in contemporary Canadian society; and the economic dimensions of multiculturalism (\$400,000).

In addition, the Department will continue to support the Metropolis Research Initiative, a collaborative, international research undertaking, which examines immigrant integration and the effects of international migration on urban centres.

**Family Violence Prevention Initiative** - Working with ethnic media, non-governmental organizations and English as Second Language (ESL)/French as Second Language (FSL) programs, the Department will continue to raise awareness in ethno-cultural communities about the laws related to family violence and the sources of assistance for victims and their families. It will also support the development of radio and television interviews/features on family violence, and will evaluate the impact of its heritage-language public-service announcements from the previous year.

### *Canadians Connected to the World*

**UN Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance** - Funds are currently being sought to facilitate Canada's participation in this major conference, which is scheduled for summer 2001. The Department will play a major role by establishing a Secretariat to lead domestic preparations and participate in international preparatory meetings in 2000.

**Hosting and Major Games** - The Department, working in partnership with the Canadian High Commission is responsible for managing the Government's involvement in the 2000 Summer Olympics and Paralympic Games, which are taking place in Sydney,

Australia. The Olympic Games will take place from September 15 to October 1, 2000, and the Paralympic Games run from October 18 to 29, 2000. The Olympic and Paralympic Games provide an ideal opportunity to advance federal government sport policy and program objectives. The Games also offer fora for gathering knowledge and insights into high-performance sport development, and provide opportunities to link with international sport partners.

The Department will manage and represent federal interests in support of the Host Societies for upcoming international sport events being hosted in Canada for the next few years. These include the 2001 World Athletics Championships in Edmonton, Alberta (July 3-12, 2001), the 2002 North American Indigenous Games in Winnipeg, Manitoba, and the 2003 World Cycling Championships in Hamilton, Ontario.

**Anti-doping** - Canada continues to be a leader in the world struggle against doping in sport. The Secretary of State is the Co-chair with Australia of an International Intergovernmental Consultative Group on Anti-Doping, which is responsible for selecting government representation on the World Anti-Doping Agency (WADA) and for co-ordinating government policies.

**Expo 2000 (Hannover) Diversity Week** - During August 8-12, the Canadian Pavilion at Expo 2000 in Hannover Germany will host events related to diversity. The Secretary of State (Multiculturalism) will participate in formal and informal activities that are designed to demonstrate Canada's commitment to protecting and celebrating multicultural diversity. Canadian resource material and a special website will also be made available to the public.

**Games of La Francophonie** - The IVth Games of La Francophonie will be held from July 14 to 24, 2001, in the Ottawa-Hull region. As the franchise holder for these Games, the Government of Canada created the Steering Committee (Comité organisateur des Jeux de la Francophonie (COJF)), a non-profit organization, to organize the Games.

Cabinet approved a \$16-million contribution in 1998 to host this event. The Department of Canadian Heritage is responsible for managing these funds. Of this amount, \$12.1 million will be provided to the COJF over four years to host the Games, \$2.5 million will be set aside for the operations of the Canadian Secretariat of the 2001 Games of La Francophonie — created to support the three departments responsible for the Games and to attend to the Government's interests — and \$800,000 will be provided for the international transportation of participants. The Department is also responsible for organizing Canadian participation to the Games.

## **Corporate Management Business Line**

### **A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	<b>Planned Spending 2000-01</b>	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Corporate Management	94.4	<b>69.5</b>	48.4	49.3
FTE	656	<b>641</b>	640	639

### **B. Business Line Objective**

To provide leadership, policy direction and support to departmental program delivery to enable the Department to fulfil its mandate and meet its accountabilities.

### **C. Business Line Description**

Corporate Management provides strategic advice, services and products associated with: strategic planning and policy co-ordination; financial management; human resource management; communications and public affairs; audit and evaluation; information management; legal services; information technology; management of regional offices; and program management and delivery at the regional level. In addition, it promotes Canadian Heritage activities through co-ordination with portfolio organizations, and active exchanges with central agencies, other governmental organizations, the provinces, territories and the international community. It also co-ordinates Canada's participation in international expositions.

### **D. Key Results Commitments, Related Activities and Resources**

The following section provides information on activities and resources related to the key results commitments and planned results. (See Table on page 8.)

The Corporate Management Business Line also comprises the Department's regional offices. The five regional offices, in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and

Vancouver, manage and deliver programs, serve clients, provide daily liaison with the public and the provincial-territorial governments and contribute to the development and implementation of departmental policies. Twenty-five points of service ensure that Canadians have access to departmental programs and services.

### ***Diverse and Accessible Canadian Choices***

**Canada Place/Service Canada** - During 2000-01, this Department-led initiative will evolve the Canada Place Internet site/in-person centre initiative into an innovative, high-tech portal for Canadians to connect with one another, obtain information on Canada, carry out business, and partner with government. It will help to connect Canadians to each other as individuals and as communities, and will help to meet objectives of choice and diversity in Canadian content, while using a media that young Canadians find particularly attractive and accessible.

In this regard, the Atlantic as well as the Prairies and Northern Regions will enhance programming that is related to public awareness and visibility, including the further development of the Canada Place concept with expanded public outreach activities by means of interdepartmental co-operation. The Western and Prairies and Northern Regions, through a lead role in the Service Canada Initiative, will promote departmental and federal visibility in Edmonton and Calgary.

In the Quebec region, we will proceed in March 2000 to open a Services Canada counter at the Canadian Heritage offices at the Guy Favreau Complex. Canadian Heritage's regional branch is in discussions with Public Works about potential sites for Canada Place in Montreal and Québec City.

**Diversity Promotion** - The Department will work toward ensuring that its policies and programs promote diversity. For example, the Ontario Region will work with Aboriginal, ethno-cultural and racial minority communities to help them to showcase their stories and experiences. In particular, Ontario will encourage the development of projects that model cross-sector partnerships with the private, non-profit and voluntary sectors. Grants and contributions recommendations will give preference to projects that build relationships across communities, and engage arts, voluntary, social justice and private-sector organizations.

### ***Excellence in People***

**Encouraging Youth** - Through Young Canada Works (YCW), the Department will contribute to the Government's Youth Employment Strategy, by helping 2,600 students



and graduates to obtain access to work experiences; to play a key role in emerging cultural and heritage areas of the work force; and to connect to the Canadian experience, to each other and to the world. The program provides young Canadians with opportunities for creating innovative content, and building Canada's human capital and talents, in both rural and urban communities.

Other areas of the Department will also focus on youth. For example, the Ontario Region will, through youth interns at Canada Place, focus on engaging youth and seniors' communities in accessing and understanding the Internet, with a particular emphasis on Canadian content. Canada Place interns will work with other youth to help them to create their first works, which can be showcased and shared with all Canadians on the Internet.

The Quebec region will develop an intervention strategy to promote the First Works initiative and will continue to consider young people as their target group and key partners in actions relating to the International Day for the Elimination of Racial Discrimination. The Quebec Region will also promote the Francophonie in Canada to the people of Quebec and will co-ordinate activities involving the private sector that will benefit young Francophone Canadians.

### ***Building Capacity***

**Official-language Minority Communities** - With the signature of the renewed Canada-Community agreements in Alberta, British Columbia and the Yukon, the Western Region will continue to work with official-language minority community groups to support their cultural, social and economic activities.

The Prairies and Northern Regions will proceed to implement two single-service windows to serve the official-languages minority community, one in an urban setting and one in a rural setting. The implementation and development of a model began in April 1999 in conjunction with the provincial government, the bilingual municipalities of Manitoba and the Francophone community of Manitoba. The Region will also focus on ensuring the finalization of federal/provincial bilateral agreements in support of official languages in education.

The Ontario Region has given priority to a regional intervention strategy with Francophone ethno-cultural minority communities in Ontario, the purpose of which is to develop and implement a co-ordination plan for ethnic and ethno-cultural minorities to identify their priorities, to define the main avenues for their development and their global development plan in keeping with official-languages programs, the Canada-Community Agreement and the Multiculturalism program.

The Quebec Region will concentrate on promoting the implementation of the new Canada-Community Agreement that was signed in December 1999. New and emerging groups will be supported, particularly those in rural areas. English-speaking groups in all sectors will be encouraged to develop projects, initiatives and partnerships that will consolidate, strengthen and renew the community. The Department will work with the Quebec Community Groups network to carry out its mandate under the Agreement. The Quebec Region will also continue to seek opportunities with the Government of Quebec to renew federal/provincial agreements in the coming year. To give new impetus to the creation of mechanisms for greater co-operation between federal institutions and the Anglophone minority in Quebec under section 41 of the *Official Languages Act*, the Region will be implementing the Interdepartmental Partnership with Official-language Communities.

The Atlantic Region will renew five Canada-Community Official Languages agreements to further the development and growth of Acadian and Francophone communities. Canada will also renew three federal/provincial framework agreements on the Promotion of Official Languages and four framework agreements on Official Languages in Education. To enhance federal interdepartmental co-operation for the development of Francophone communities, the additional tool of the Interdepartmental Partnership with Official-language Communities will be implemented.

**Partnering with the Voluntary Sector** - To further the relationship with the voluntary sector on a broad range of policy areas — from the federal contribution to the International Year of Volunteers in 2001, to the possible development of the National Volunteerism Initiative designed to bolster voluntary action in Canada — the Department will work in partnership with other federal departments alongside the voluntary sector.

**Supporting Rural Communities** - The Department will continue, with other federal organizations, to respond to the priority areas of rural Canada. For example, in the Atlantic Region, a focus on Aboriginal treaty rights and their social impact will help to carve out the Department's social cohesion role while building better intercommunity relations. The Viking Millennium cultural activities will take place in Newfoundland, and increased activity within regional rural communities will happen with a "smart communities" project introduced by Canadian Heritage in the Canadian Rural Partnership.

**Increasing Community Capacity and Financial Stability** - Given the unique and distinct nature of Québécois culture, the Quebec region will contribute to its development and vitality by promoting the stabilization of agencies working to achieve cultural dissemination and development, and by encouraging exchanges between Quebec, other regions of Canada and other countries.



The Ontario and the Prairies and Northern Regions will continue to work with community organizations toward stabilization models that support non-profit organizations, and arts and culture institutions. In particular, it will explore the creation of regional funds that can be dedicated to building capacity in communities that are emerging or have been historically excluded from civic participation. The Ontario Region will develop a model for social justice community stabilization, which encourages partnerships across the voluntary and private sectors. The Region will play a role in the development of long-term financial strategies in the area of cultural infrastructure in the province.

In 2000-01, the Department's regional offices will continue to be involved in the implementation of initiatives to enhance the capacity of Aboriginal communities through the Urban Aboriginal Strategy and Urban Multipurpose Youth Centres. For example, the Prairies and Northern Region will focus on priorities identified by Aboriginal Youth Advisory Committees. The Western Region will also continue to be involved in the Vancouver Agreement (a co-operative framework involving the three levels of government for community development in Vancouver's downtown eastside).

### ***Canadians Connected to One Another***

**Connecting through Tourism** - The Department will explore cultural tourism as a means to promote diversity, encourage Canadians to connect with each other and with the rest of the world, and help young Canadians to acquire valuable knowledge and skills. The Department will: carry out an in-depth issue scan to assess the Department's/Portfolio's readiness in tourism and to define requirements for success; consolidate its already strong relations with the Canadian Tourism Commission; develop a multiyear cultural tourism strategy and action plan, as well as a supporting communications strategy; and establish a tourism secretariat to co-ordinate departmental activities.

### ***Canadians Connected to the World***

**International Network on Cultural Policy** - In 1998, the Minister of Canadian Heritage established the International Network on Cultural Policy, an informal forum of ministers of culture from around the world designed to encourage discussion and joint efforts in support of cultural diversity. The Network's first meeting was held in Ottawa in June 1998; the second meeting was held in Oaxaca, Mexico, September 1999. Future meetings are planned in the fall of 2000 in Greece. The Department will formalize the relationship with the Network by providing financial resources for the Network Liaison

Office. In 2000-01, the Department will also sponsor specialized work on cultural diversity and globalization.

**Promoting Cultural Diversity: International Instrument or Agreement on Cultural Diversity** - The Government will also actively pursue the development of an international instrument or agreement on cultural diversity that acknowledges the importance of cultural diversity, and the capacity of countries to pursue policies to promote and affirm diversity. The objective continues to be to preserve and promote domestic cultural policies within our international obligations. The Department will build support with international partners for the development of a new international instrument on cultural diversity. This will allow countries to maintain policies that promote a cultural diversity that is consistent with and respectful of international trade obligations in both domestic and international markets, and that secures market access, thereby enhancing the long-term economic viability of the Canadian cultural sector.

The Department of Canadian Heritage and the Department of Foreign Affairs and International Trade will continue to consult with domestic stakeholders, as well as with international partners, on the possibility of pursuing a new international instrument in various bilateral and multilateral venues.

**Participation in International Expositions** - Canada has an outstanding reputation in the field of international expositions, and this has led to an expectation of a strong and continued Canadian presence. The Department is organizing Canada's participation in Expo 2000 in Hannover Germany and will continue to pursue the establishment of partnerships with other federal departments, provincial/territorial governments and the private sector, through financial contributions and input to content development of Canada's participation.

**Involvement in La Francophonie** - The Department contributes to the activities associated with Canada's involvement in the international Francophonie, including the summits and Games of La Francophonie. It also co-ordinates Canada's role with regard to the management and policy for TV5.

### ***Building Capacity at Canadian Heritage***

The Department will work to establish Canadian Heritage as a model department and the place to work. To this end, the Department will focus its efforts toward ensuring that it:

- becomes a model learning organization with a diverse workforce, in an environment where employees feel valued and motivated and where excellence, creativity and innovation are encouraged;

- provides professional support and advice in a timely way to the Minister and Secretaries of State;
- communicates its objectives, policies and programs effectively, both internally and externally;
- becomes a model user of information technology for service delivery and internal operations;
- integrates business planning and performance management to support its strategic objectives in the context of the values of the organization;
- has the capacity to conduct research and develop policy to support current strategic directions and to identify future trends;
- has strategic alliances within the Portfolio and across government to deliver on its strategic objectives; and
- has access to the best legal advice to support its strategic objectives.

Some specific activities include the following:

**Human Resources Renewal Initiatives** - Initiatives will emphasize connecting managers and employees at all levels to ensure a successful transition to modern management of human resources. The Department's goal is: to maintain a healthy work environment; to further develop capacity in people; to transform into a learning organization; to ensure that Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are all reflected in its current and future workforce; and to improve results and accountability. Implementation activities include facilitating dialogue with employees particularly in response to the Public Service Employee Survey and taking concrete actions to improve results in the work environment; and developing generic competency profiles and individual learning plans to address employees' and organizational learning needs. The focus will also be to integrate human resources planning to the departmental strategic planning and reporting system, to delegate authorities to the lowest level possible in the organization, and to implement learning and diversity management strategies.

**Expanded Canada Place Network** - The Department will continue to expand the current Canada Place network by increasing the number of in-person service centres, encouraging community-centred activities in these urban locations, and strengthening the network of sites through partnership with the Portfolio agencies, other federal departments, other levels of government, and private and non-profit organizations. The

Canada Place Network will also expand its access of cultural content through additional links to its website ([www.canadaplace.gc.ca](http://www.canadaplace.gc.ca)) as it aims to become the Canadian Cultural Internet portal.

**Effective Communications** - The Department will work with federal organizations, including those within the Canadian Heritage Portfolio, to ensure that Canadians receive information on a number of departmental and other government-wide priorities. The use of technology will continue to be expanded as an effective tool to achieve this end.

**Planning and Reporting Framework** - Canadian Heritage has embarked on a results-based strategic planning exercise that will articulate its strategic objectives and key result areas. During 2000-01, the Department will continue to give priority to the development of a planning and reporting framework based on these strategic directions.

**Review, Audit and Evaluation Activities** - These activities will support the capacity to plan, manage and measure outcomes, and to account for expenditures and the assessments of risks to successful delivery of programs and services for Canadians. In 2000-01, the focus of review and evaluation efforts will be on establishing results management frameworks, as well as measuring and reporting outcomes, while internal audit will focus on risks to achievement of outcomes.

**Increased Policy Development Capacity and Research Activities** - The Department will continue to assist in the development of interdepartmental policy research on both social cohesion and the knowledge-based economy/society, and the understanding of Canadian policy in a North American context, and will contribute to the research on global challenges and opportunities. Further, the Department will strengthen its collection, analysis and dissemination of statistical data on cultural industries in collaboration with other government departments, other levels of government and private-sector stakeholders. Efforts will continue to enhance the policy research capacity within the Department and the use of key public opinion research results in policy development.

**Diversity Lens** - The Ontario Region will contribute to the enhancement of departmental policy capacity by designing a diversity lens for use by policy makers, to examine the impact of legislation, policy and program directions on a wide diversity of Canadians, including women, Aboriginal people, persons with disabilities, immigrants and refugees, racialized minorities, seniors, youth, rural and urban residents, and religious minorities.

**Sustainable Development Strategy** - Efforts will continue on implementing the Sustainable Development Strategy that was tabled in Parliament in December 1997, and a renewed strategy will be tabled by December 2000.

Of note, Canadian Heritage is working on a Sustainable Communities Initiative with the Nova Scotia Federal Council. An integrated approach to federal/provincial/community co-operation is being worked out that will effectively address critical community issues. Consideration will be given to the social, cultural, economic and bio-physical dimensions and implications.

**Establishment of a Canadian Heritage Portfolio Office** - In recognition of the tremendous potential for supporting national priorities, Canadian Heritage is developing its Portfolio management capacity. The goal is to bring a greater strategic capacity to the Portfolio, to promote co-operation among the ensemble of its Portfolio organizations and to identify opportunities for collaboration.



## 4. Horizontal Initiatives

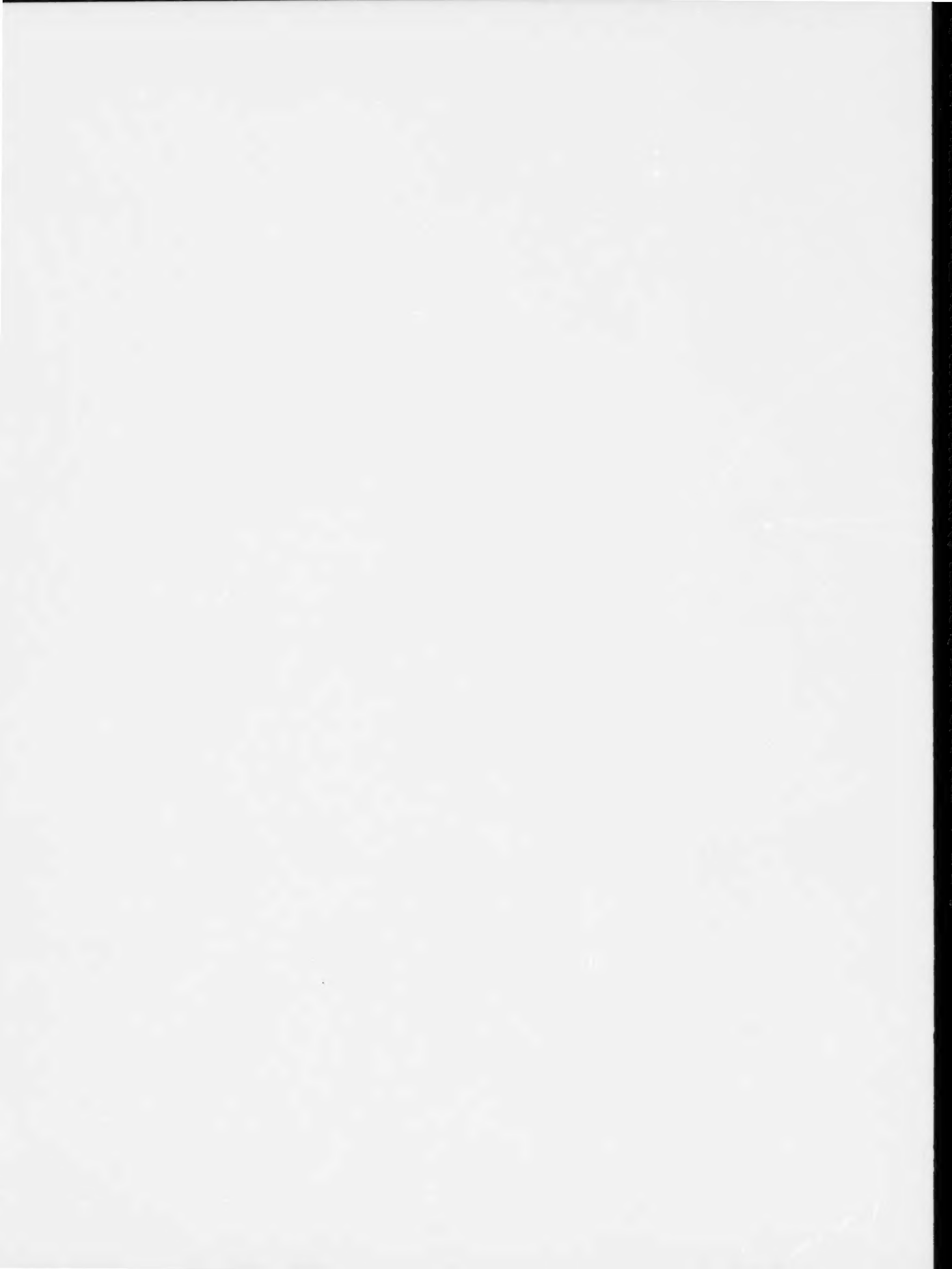
### Sustainable Development Strategy

Over the coming fiscal year, the Department of Canadian Heritage will continue the implementation of its first Sustainable Development Strategy in accordance with the reviewed strategic and operational targets set in the 1999-00 *Report on Plans and Priorities*. In addition, the Department will pursue the work initiated last year on the establishment of the required performance management structures and mechanisms. Furthermore, corporate resources will also be dedicated to the development of the second generation of the departmental Sustainable Development Strategy, to be tabled in the House of Commons in December 2000.

Since the creation of the Parks Canada Agency on April 1st, 1999, the remaining 45 actions of the original strategy directly related to Canadian Heritage's mandate can be regrouped under four themes, which will guide the implementation of the Sustainable Development Strategy in the coming year:

- **Awareness Raising among Employees** - With the intent of increasing staff awareness of the impact of their actions and those of the Department on the environment, Canadian Heritage will persevere in sensitizing all its employees on the sustainable development concept, values and concrete applications.
- **Greening of Internal Departmental Operations** - To minimize the impact of the Department on the environment, Canadian Heritage will continue to strive, in its day-to-day operations, to reduce its overall consumption of resources while, at the same time, ensuring their optimal use.
- **Greening of Projects and Events Supported by the Department** - To foster sustainable development values among Canadians and visitors, the Department will encourage clients who receive funding or assistance from Canadian Heritage to undertake projects that are consistent with the sustainable development concept and values.
- **Policy Research and Analysis** - Canadian Heritage will carry on, through its participation in various fora and in collaboration with other departments, its work to further explore the relationship between the economic, social, cultural and environmental dimensions of sustainable development.





## 5. Financial Information

**Table 5.1: Summary of Transfer Payments**

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	<b>Planned Spending 2000-01</b>	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
<b>Grants</b>				
Canadian Heritage Program				
Cultural Development and Heritage	50.7	<b>56.0</b>	56.0	56.0
Canadian Identity	65.2	<b>79.1</b>	72.9	72.8
<b>Total Grants</b>	115.9	<b>135.1</b>	128.9	128.8
<b>Contributions</b>				
Canadian Heritage Program				
Cultural Development and Heritage	209.5	<b>272.6</b>	170.1	167.8
Canadian Identity	375.6	<b>381.9</b>	366.6	342.8
<b>Total Contributions</b>	585.1	<b>654.5</b>	536.7	510.6
<b>Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments</b>	701.0	<b>789.6</b>	665.6	639.4

**Table 5.2: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue**

**Respendable Revenue**

Revenue Credited to the Vote (\$ millions)	Forecast Revenue 1999-00	<b>Planned Revenue 2000-01</b>	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03
<i><b>Cultural Development and Heritage</b></i>				
Museum and Heritage Services	2.6	<b>2.7</b>	2.8	2.8
Canadian Audio-visual Certification Office	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
<b>Total Respendable</b>	4.0	<b>4.1</b>	4.2	4.2

**Non-respendable Revenue**

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ millions)	Forecast Revenue 1999-00	<b>Planned Revenue 2000-01</b>	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03
<i><b>Canadian Identity</b></i>				
Federal-Provincial Lottery Agreement	51.5	<b>52.0</b>	52.0	52.0
<b>Total Non-respendable</b>	51.5	<b>52.0</b>	52.0	52.0

<b>Total Respendable and Non-respendable Revenue</b>	55.5	<b>56.1</b>	56.2	56.2
--	------	-------------	------	------

**Table 5.3: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(\$ millions)	Total
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	936.8
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13.0
Contribution covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS)	4.0
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0.1
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1.7
<i>Less: Respendable Revenue</i>	4.1
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	52.0
2000-01 Net Program Cost (Total Planned Spending)	899.5

**Table 5.4: Loans, Investments and Advances**

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
<i>Cultural Development and Heritage</i>				
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	0.01	0.01	0.01	0.01
<b>Total</b>	0.01	0.01	0.01	0.01

## Portfolio Resources

### Portfolio's Financial Spending Plan

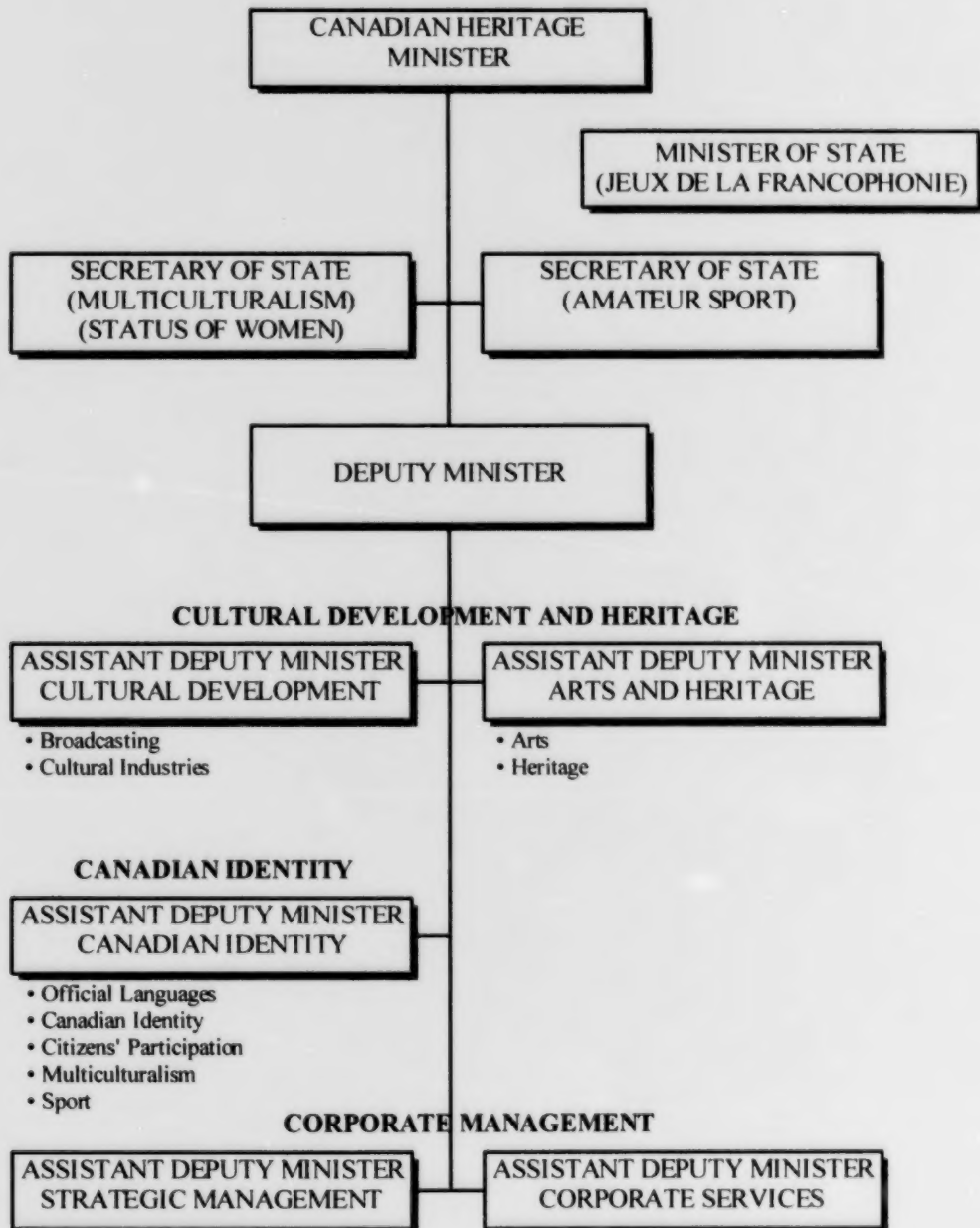
(\$ millions)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
<b>Department of Canadian Heritage*</b>	883.5	<b>932.7</b>	786.0	759.2
Canada Council for the Arts*	116.5	<b>124.8</b>	122.8	122.8
Canadian Broadcasting Corporation*	879.2	<b>905.1</b>	876.1	876.1
Canadian Museum of Civilization*	46.8	<b>48.1</b>	48.2	71.4
Canadian Museum of Nature*	21.2	<b>22.1</b>	22.9	23.9
Canadian Race Relations Foundation**	-	-	-	-
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*	5.9	<b>7.9</b>	8.6	7.5
National Archives of Canada	46.9	<b>52.6</b>	52.9	54.2
National Arts Centre*	24.6	<b>24.3</b>	23.6	23.6
National Battlefields Commission	11.4	<b>8.9</b>	6.6	6.6
National Capital Commission*	107.0	<b>88.1</b>	81.6	68.1
National Film Board of Canada*	62.0	<b>59.6</b>	59.6	59.6
National Gallery of Canada*	36.0	<b>33.3</b>	33.3	33.3
National Library of Canada	30.4	<b>32.1</b>	32.2	32.0
National Museum of Science and Technology*	20.1	<b>20.3</b>	20.2	20.2
Parks Canada Agency*	369.5	<b>357.7</b>	358.3	345.9
Public Service Commission*	112.1	<b>107.8</b>	108.2	107.8
Status of Women Canada	20.8	<b>19.6</b>	21.1	22.7
Telefilm Canada*	78.7	<b>79.4</b>	79.4	79.4
<b>Total Appropriations</b>	<b>2,872.6</b>	<b>2,924.4</b>	2,741.6	2,714.3
<i>Plus: Revenue</i>	641.3	<b>625.4</b>	624.4	625.7
<b>Total Resources</b>	<b>3,513.9</b>	<b>3,549.8</b>	3,366.0	3,340.0

\* These organizations will generate annual revenues.

\*\* The Canadian Race Relations Foundation does not receive annual appropriations. It is funded primarily from the revenue generated by a \$24 million endowment received from the Government of Canada in 1996. The Foundation operates on income derived from investments, donations and fundraising efforts.

## 6. Other Information

### Organization Structure





## **Statutes Administered in whole or in part by Canadian Heritage**

<i>An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation</i>	S.C. 1980-81-82-83, c.85
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11
<i>Canada Council Act</i>	R.S. 1985, c. C-2
<i>Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act</i>	S.C. 1999, C. 29
<i>Canadian Film Development Corporation Act</i>	R.S. 1985, c. C-16
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.)
<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	S.C. 1991, c. 8
<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S. 1985, c. C-22
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S. 1985, c. C-51
<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c.11
<i>Department of Transport Act</i>	R.S. 1985, c. T-18
<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S. 1985, c. W-4
<i>Federal Real Property Act</i>	S.C. 1991, c. 50
<i>Fitness and Amateur Sport Act</i>	R.S. 1985, c. F-25
<i>Foreign Publishers Advertising Services Act</i>	S.C. 1999, c. 23
<i>Heritage Railway Stations Protection Act</i>	R.S. 1985, c. 52 (4th Supp.)
<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S. 1985, c. H-4
<i>Holidays Act</i>	R.S. 1985, c. H-5
<i>Investment Canada Act</i>	R.S. (1985), c. I-21.8
<i>Laurier House Act</i>	R.S. 1952, c. 163
<i>Lieutenant Governors Superannuation Act</i>	R.S. 1985, c. L-8
<i>Mingan Archipelago National Park Act</i>	S.C. 1984, c. 34
<i>Museums Act</i>	S.C. 1990, c. 3
<i>National Anthem Act</i>	R.S. 1985, c. N-2
<i>National Archives of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. 1 (3th Supp.)
<i>National Arts Centre Act</i>	R.S. 1985, c. N-3
<i>National Battlefields at Quebec Act</i>	S.C. 1907-08, cc. 57-58
<i>National Capital Act</i>	R.S. 1985, c. N-4
<i>National Film Act</i>	R.S. 1985, c. N-8
<i>National Library Act</i>	R.S. 1985, c. N-12
<i>National Parks Act</i>	R.S. 1985, c. N-14
<i>National Symbol of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. N-17
<i>Official Languages Act</i>	R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)
<i>Parks Canada Agency Act</i>	S.C. 1998, c. 31
<i>Public Service Employment Act</i>	R.S. 1985, c. P-33
<i>Saguenay - St. Lawrence Marine Park Act</i>	S.C. 1998, c. 37
<i>Salaries Act</i>	R.S. 1985, c. S-3
<i>Status of the Artist Act</i>	S.C. 1992, c. 33
<i>Trade-marks Act</i>	R.S. 1985, c. T-13

## **Regulations Currently in Force**

Canada Travelling Exhibitions Indemnification Regulations  
Cultural Property Export Control List

## **Publications**

### **Cultural Development, Arts and Heritage**

- Canadian Conservation Institute - Publications and Special Products
- Canadian Conservation Institute - Training Catalogue
- Canadian Heritage Information Network. *Intellectual Property Management Series*
- CAVCO Express Newsletter
- Culture & Heritage - Connecting Canadians *Through Canada's Stories*
- Intellectual Property Management Series (Canadian Heritage Information Network)
- Distribution of New Media Products and Services in Canada (2000)
- A Practical Guide on Copyright Clearance for Multimedia Producers (1999)
- Canadian Culture in a Global World - New Strategies for Culture and Trade - The Cultural Industries Sectoral Advisory Group on International Trade (1999)
- The Canadian Film and Television Production Industry: A 1999 Profile
- The Road to Success: Report of the Feature Film Advisory Committee (1999)
- A Guide to Federal Programs for the Film and Video Sector (1998)
- A Review of Canadian Feature Film Policy - Discussion Paper (1998)
- Cultural Industries Development Fund (CIDF) Information Brochure (1998)
- Database Protection & Canadian Laws (1998)
- Canadian Television in the Digital Era (1997)
- Final Report of the Information Highway Advisory Council - Preparing Canada for a Digital World (1997)
- A Time for Action: Report of the Task Force on the Future of the Canadian Music Industry (1996)
- An Assessment of the Datacasting Market for Digital Radio (1995)
- Digital Radio's Place in the Information Highway (1995)
- Report of the Canadian Content and Culture Working Group - Ensuring a Strong Presence on the Information Highway (1995)
- Television in the Alternative - The Future Innovation of the Arts in the Canadian Broadcasting System (1995)
- Digital Radio: The Sound of the Future (1994)
- Non-Technical Policy and Regulatory Issues - Task Force on the Introduction of Digital Radio (1994)

## Official Languages

- Bulletin: Celebrate our Country's French Canadian Heritage (series of five bulletins)
- Bulletin 41-42 Official Languages - Community Development and Linguistic Duality (published every four months)
- Annual Report on Official Languages 1998-99 (1999)
- Je parle français: A portrait of la Francophonie in Canada (1999)
- New Canadian Perspectives
  - Exploring the Economics of Language (1999)
  - Languages in Canada: 1996 Census (1999)
  - Economic Approaches to Language and Bilingualism (1998)
  - Annotated Language Laws of Canada (1998)
  - Official Languages in Canada: Changing the Language Landscape (1998)
  - Francophones in Canada: A Community of Interests (1996)
  - Status Report: Minority Language Educational Rights (1996)
  - The Socio-Economic Vitality of Official Language Communities (1996) - Internet Only
  - The Canadian Experience in the Teaching of Official Languages (1996) - Internet Only
  - Official Languages and the Economy (1996) - Internet Only
- Action Plan - Implementation of Section 41 of the *Official Languages Act* (1998-99)
- How to Make your Organization Bilingual (1998)
- Official Languages: Myths and Realities (reprint - 1998)

## Canadian Identity

- Path of Heroes Guide
- Canada's Report to the United Nations on the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (1999)
- Canada's Report to the United Nations on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1999)
- Decisions/Décisions - Projects Funded by the Canadian Studies Program from 1997 to 1999 (1999)
- So You Want to Develop an Effective Learning Resource: A Collection of Ideas (CD ROM) (1999)
- Symbols Chart (poster) (1999)
- Symbols of Canada (1999)
- The Great Canadian Adventure Board Game (1999)
- The New Canadian Studies Program: Information and Application Guide (1999)
- Effective Partnership with Corporate Canada: Policy, Framework, Tools and Methods (1998); Part B: A Corporate Sponsorship Toolbox (1998)

- Exchange Opportunities for Canadians (1998)
- Open House Canada: Fact Sheet (1998)
- Professional Development Opportunities for Teachers, EDUAction: A Canadian Studies Resource Guide, vol. No. 1 (1998)
- Canada's Report to the United Nations on the International Covenant on Civil and Political Rights (1997)
- Canada's Report to the United Nations on the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1997)
- From British Columbia to Newfoundland: Recently Funded Projects by the Canadian Studies Program 1994-1997 (1997)
- How Canadians Govern Themselves (1997)
- O Canada (poster) (1997)
- "With Flying Colours" Education Kit (1997)
- A Directory to Funding Sources for Canadian Studies (1996)
- Flag Etiquette in Canada (1995)
- The Arms of Canada (poster) (1995)
- The Home Front in the Second World War, About Canada (1995)
- The National Flag of Canada: A Profile (1995)
- Canada's Report to the United Nations on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (1994)
- Canada's Report to the United Nations on the International Convention on the Rights of the Child (1994)
- Canadian Literature in English, Canadian Studies Resources Guides - Second Series (1994)
- Guide to a Good Exchange (1994)
- Open Learning and Distance Education in Canada, Canadian Studies Resources Guides - Second Series (1994)
- The Aging of the Canadian Population, About Canada (1994)

### **Citizens' Participation**

- Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres (UMAYC) Initiative (1999)
- Convention on the Rights of the Child (1997)
- The Canadian Charter of Rights and Freedoms (1997)
- The International Bill of Human Rights (1997)
- United Nations Universal Declaration of Human Rights (1997)
- Your Guide to the Canadian Charter (1997)
- It's Your Right (1996)
- Aboriginal Women: A Statistical Overview (1995)
- Aboriginal Friendship Centre Program: Capital History (1991)
- Canada's Off-Reserve Aboriginal Population (1991)
- Projections of Canada's Aboriginal Population 1986-2011 (1991)

- The Use of Aboriginal Languages in Canada: An Analysis of the 1981 Census Data (1986)

## **Multiculturalism**

- March 21 Anti-Racism Campaign Kit (2000)
- Funding Guidelines for the Renewed Multiculturalism Program (1998)
- The Evidence Series (1998)
- Annual Report on the Operations of the *Canadian Multiculturalism Act* (1997-98)
- Multicultural Canada: A Demographic Overview (1996)

## **Sport**

- Sport Canada Athlete Assistance Program: Policy and Guidelines (1999)
- Sport Canada Contribution Programs Guidelines (1999)
- Sport Canada Position Paper on National Multi-Sport Development Centres (1998)
- Sport Canada Strategic Plan 1998-2001 (1998)
- Federal Policy for Hosting International Sport Events (1996)
- Gender Portrayal in English Television Coverage of the 1994 Olympic Games (1996)
- Sport Participation in Canada (1994)
- Status of the High Performance Athlete in Canada (1992, 1997)
- Sport Canada Policy on Women in Sport (1986)

## **Strategic Management**

- Theme Calendar: 2000 Calendar of statutory holidays, theme days, weeks and months of national and international heritage (2000)
- Canada @ Expo 2000: The World Exposition in Hannover, Germany, June 1 to October 31, 2000 (1999)
- Canadian Heritage: Performance Report for the period ending March 31, 1999 (1999)
- Connecting to the Canadian Experience: Diversity, Creativity and Choice - The Government of Canada's Response to "A Sense of Place, A Sense of Being," the Ninth Report of the Standing Committee on Canadian Heritage (1999)
- Department of Canadian Heritage Accomplishments (1999)
- Final Report on the International Meeting on Cultural Policy - Putting Culture on the World Stage (1999)
- International Network on Cultural Policy (1999)
- Young Canada Works (YCW), 1999 Publications

### **Summer Jobs for Students and Internships for Graduates**

1. YCW Overview Fact Sheet

### **1999-00 Summer Job for Students and Internships for Graduates**

2. YCW Summary Table

### **Student/Graduate Fact Sheets**

#### **1999 Summer Jobs**

3. YCW in Both Official Languages
4. YCW in Heritage Institutions
5. YCW in National Parks and National Historic Sites
6. YCW for Aboriginal Urban Youth

#### **1999-00 Internships for Graduates**

7. YCW in Science and Technology
8. YCW Internationally

### **Employer/Sponsor Fact Sheets**

#### **1999 Partnership Opportunities for Employers**

#### **Help Young Canadians Help You**

10. YCW in Both Official Languages
11. YCW in Heritage Institutions
12. YCW Internationally
13. YCW in Science and Technology
14. Young Canada Works/Jeunesse Canada au travail, Partnership Opportunities for Employers, Help Young Canadians Help You... In Heritage Institutions, 1999, Employer's Guide and Application Form
15. Young Canada Works/Jeunesse Canada au travail, Partnership Opportunities for Employers, Help Young Canadians Help You...In Science and Technology, 1999-00, Employer's Guide and Application Form
16. Young Canada Works/Jeunesse Canada au travail, Partnership Opportunities for Employers, Help Young Canadians Help You...Internationally, 1999-00, Sponsor's Guide and Application Form

### **Newspaper**

20. Young Canada Talks
- Who we are and what we do (1998)
  - Canadian Heritage Portfolio Overview of Priorities, Strengthening and Celebrating Canada for the New Millennium (1997)
  - Sustaining our Heritage: The Sustainable Development Strategy of the Department of Canadian Heritage (1997)



## **Internet Addresses**

### **Department of Canadian Heritage**

<http://www.pch.gc.ca/>

### **Portfolio Agencies and Corporations**

<http://www.pch.gc.ca/ac-os/english.htm>

### **Cultural Development**

<http://www.pch.gc.ca/culture/>

#### Broadcasting and Innovation

<http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/>

#### Cultural Industries

[http://www.pch.gc.ca/culture/cult\\_ind/](http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/)

#### Trade and Investment

<http://www.pch.gc.ca/culture/invest/>

### **Arts and Heritage**

<http://www.pch.gc.ca/arts/>

#### Arts Policy

[http://www.pch.gc.ca/arts/arts\\_pol/](http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/)

#### Heritage

<http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/>

#### Canadian Heritage Information Network

<http://www.chin.gc.ca/>

#### Canadian Conservation Institute

<http://www.cci-icc.gc.ca/>

### **Canadian Identity**

#### Official Languages

<http://www.pch.gc.ca/offlangoff/>

#### Canadian Studies

<http://www.pch.gc.ca/csp-pec/>

#### Youth Participation

<http://www.pch.gc.ca/yp-pj/>

#### Human Rights

<http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/>

#### Multiculturalism

<http://www.pch.gc.ca/multi/>

#### Sport Canada

<http://www.pch.gc.ca/Sportcanada/>

## **Addresses and Telephone Numbers**

### **National Headquarters**

Canadian Heritage  
Communications Branch  
25 Eddy Street  
10<sup>th</sup> Floor  
Hull, Quebec  
K1A 0M5  
Tel.: (819) 997-0055

### **Addresses of the Regional Offices**

#### **Western Region**

300 West Georgia Street  
4<sup>th</sup> floor  
Vancouver, British Columbia  
V6B 6C6  
Tel.: (604) 666-0176  
FAX: (604) 666-3508

#### **Prairies and Northern Region**

275 Portage Avenue  
2<sup>nd</sup> Floor  
P.O. Box 2160  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 3R5  
Tel.: (204) 983-3601  
FAX: (204) 984-6996

#### **Ontario Region**

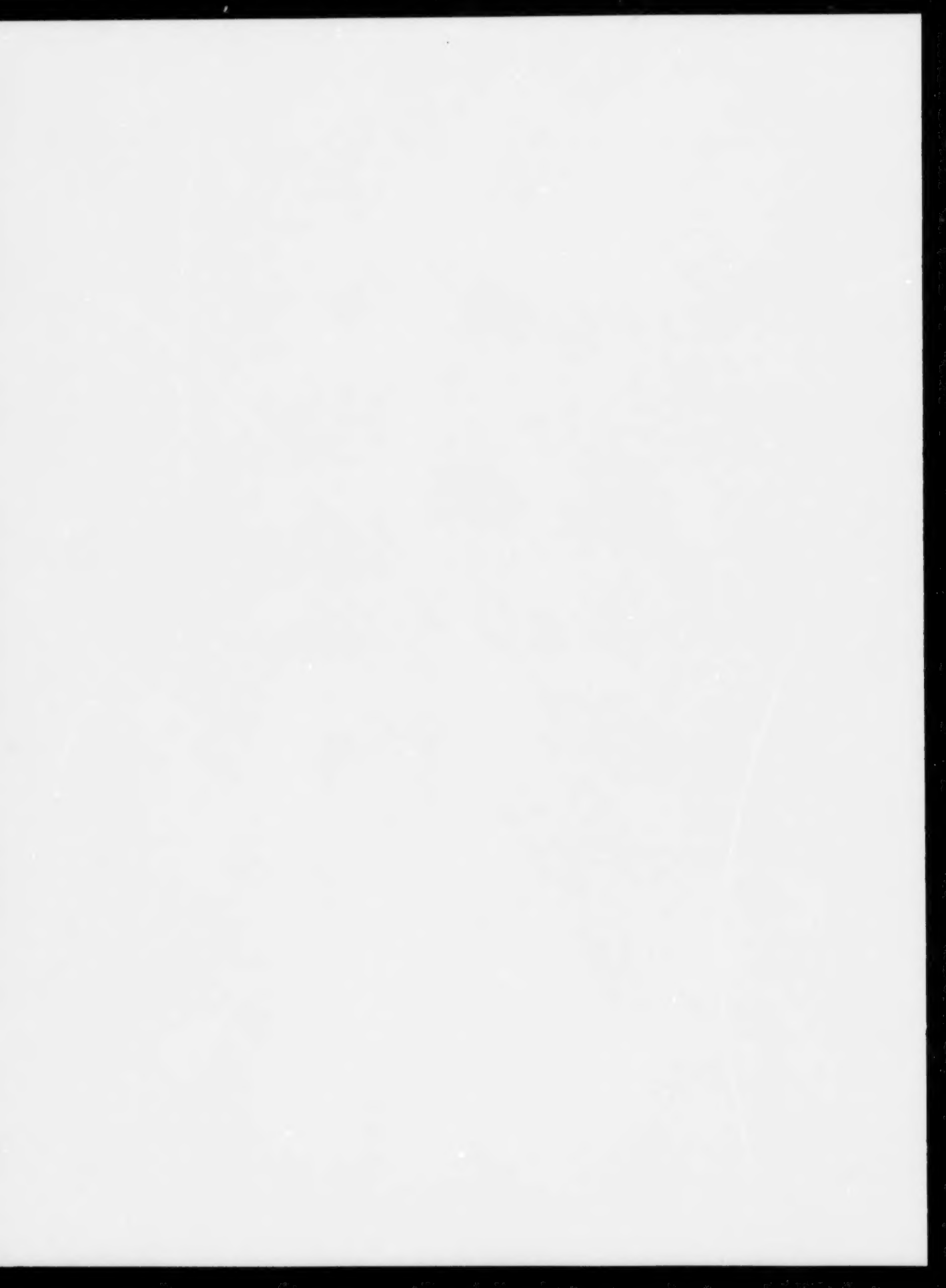
4900 Yonge Street  
Penthouse Level  
Toronto, Ontario  
M2N 6A4  
Tel.: (416) 973-5400  
FAX: (416) 954-2909

#### **Quebec Region**

Guy-Favreau Complex  
200 René-Lévesque Boulevard West  
West Tower, 6<sup>th</sup> Floor  
Montreal, Quebec  
H2Z 1X4  
Tel.: (514) 283-2332  
FAX: (514) 283-7727

#### **Atlantic Region**

1045 Main Street, unit 106  
Moncton, New Brunswick  
E1C 1H1  
Tel.: (506) 851-7066  
FAX: (506) 851-7079



## 7. Index

### A

A New National Sport Policy .....	32
Access to Heritage Collections .....	25
Anti-doping .....	34
Awareness Raising among Employees .....	45

### B

Building Capacity in the Arts Community .....	24
---	----

### C

Canada Place/Service Canada .....	36
Canada's Heritage Areas .....	25
Canadian Book and Periodical Publishing Industries .....	23
Canadian Cultural and New Media Content On-line .....	19
Canadian Cultural Industries .....	22
Canadian Feature Films and Sound Recording .....	19
Canadian Television Fund .....	19
Celebrate Canada! .....	32
Ceremonies and Special Events .....	28
Community Partnerships .....	29
Connecting through Tourism .....	39
Consolidation .....	3
Contribution of Diverse Canadians .....	32
Copyright Protection .....	23
Court Challenges .....	30
Cultural Diversity in Television Programming .....	26

### D

Demographic Change .....	5
Developing Canadian Talent in the Arts .....	21
Digital Radio and Television .....	19
Direct Support to Communities .....	28
Diversity .....	5
Diversity Lens .....	42
Diversity Promotion .....	36

<b>E</b>	
Effective Communications .....	42
Encouraging Youth .....	36
Establishment of a Canadian Heritage Portfolio Office .....	43
Exchanges Canada .....	30
Expanded Canada Place Network .....	41
Expo 2000 (Hannover) Diversity Week .....	34
Export and International Market Development .....	26

<b>F</b>	
Facilitation and Support for the Participation of Aboriginal .....	29
Family Violence Prevention .....	33

<b>G</b>	
Games of La Francophonie .....	34
Globalization .....	3
Greening of Internal Departmental Operations .....	45
Greening of Projects and Events Supported by the Department .....	45

<b>H</b>	
Heightened Awareness of the Performing Arts .....	24
Hosting and Major Games .....	33
Human Resources Renewal Initiatives .....	41

<b>I</b>	
Import/Export Control of Cultural Property .....	26
Increased Policy Development Capacity and Research Activities .....	42
Increasing Community Capacity and Financial Stability .....	38
Information Technologies .....	5
International Instrument or Agreement on Cultural Diversity .....	40
International Network on Cultural Policy .....	39
Internships/Workshops .....	22
Involvement in La Francophonie .....	40

<b>K</b>	
Katimavik .....	31

<b>L</b>	
Learning Materials .....	31

**M**

Mathieu da Costa Award .....	32
Minority-language Education and Services .....	28

**N**

New Media .....	22
-----------------	----

**O**

Official-language Minority Communities .....	37
On-line Information on Heritage Preservation .....	21
Open House .....	31

**P**

Participation in International Expositions .....	40
Partnering with the Voluntary Sector .....	38
Partnership .....	23
Path of Heroes .....	31
Planning and Reporting Framework .....	42
Policy Research and Analysis .....	45
Preservation of Digital Collections .....	21
Promoting Canadian Linguistic Duality .....	30
Promoting Change in Federal Institutions .....	29
Promoting Cultural Diversity .....	40
Promotion of Human Rights .....	31
Protecting Canada's Heritage Treasures for Future Generations .....	20
Providing Assistance to Canadian Museums .....	24

**R**

Raising Awareness .....	32
Research on Diversity .....	33
Review, Audit and Evaluation Activities .....	42

**S**

Second-language Education .....	28
Support for Arts and Culture .....	21
Support for High-performance Athletes .....	28
Support for Sport .....	30
Support for Young Creators .....	21
Supporting Rural Communities .....	38
Sustainable Development Strategy .....	42



## **T**

Tax Incentives and Grants .....	20
The Canadian Magazine Fund .....	24
The Hague Convention .....	26
Travelling Exhibitions Indemnification .....	19

## **U**

UN Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia .....	33
---	----



# **Patrimoine canadien**

**Budget des dépenses  
2000-2001**

**Partie III – Rapport sur les plans et les priorités**

**Canada**

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par  
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la  
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-98

ISBN 0-660-61215-1

# **Patrimoine canadien**

**Budget des dépenses  
2000-2001**

**Un rapport sur les plans et  
les priorités**

**Approuvé**



---

**Ministre du Patrimoine canadien**



# Table des matières

1. Message de la ministre .....	1
2. Patrimoine canadien : liens, diversité et pluralité de choix .....	3
A. Un modèle du XXI <sup>e</sup> siècle pour Patrimoine canadien .....	3
B. Relever les défis du changement .....	3
C. Un cadre stratégique .....	6
D. Portefeuille du Patrimoine canadien .....	14
3. Ministère du Patrimoine canadien .....	17
A. Mandat, rôle et responsabilités .....	17
B. Structure ministérielle .....	17
C. Dépenses ministérielles prévues .....	19
Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine .....	20
A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	20
B. Objectif du secteur d'activité .....	20
C. Description du secteur d'activité .....	20
D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources .....	20
Le secteur d'activité Identité canadienne .....	30
A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	30
B. Objectif du secteur d'activité .....	30
C. Description du secteur d'activité .....	30
D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources .....	31
Le secteur d'activité Gestion intégrée .....	40
A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	40
B. Objectif du secteur d'activité .....	40
C. Description du secteur d'activité .....	40
D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources .....	40
4. Initiatives horizontales .....	51
Stratégie de développement durable .....	51



5. Renseignements financiers .....	53
Sommaire des paiements de transfert .....	53
Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles .....	54
Coût net du programme pour l'année budgétaire .....	55
Prêts, placements et avances .....	55
Plan de dépenses du portefeuille .....	56
6. Autres renseignements .....	57
Structure organisationnelle .....	57
Lois administrées en totalité ou en partie par le ministère du	
Patrimoine canadien .....	58
Règlements en vigueur .....	59
Publications .....	59
Adresses Internet .....	65
Adresses et numéros de téléphone .....	66
7. Index .....	67

## 1. Message de la ministre

Au moment d'amorcer un nouveau millénaire, le Canada demeure le meilleur pays au monde où il fait bon vivre. Canadiens et Canadiennes peuvent s'enorgueillir de ce que notre « expérience canadienne », marquée tant par la diversité que par des valeurs communes, serve de modèle à bien des gens sur la planète. L'appui que nous apportons à l'expression et à la diversité culturelle est manifeste chez nos artistes, nos athlètes et nos chefs de file communautaires de calibre international; ce soutien reflète, renforce et propage ces valeurs communes, il cimente nos liens à domicile, sert nos intérêts et projette nos valeurs à l'échelle internationale.

À bien des égards, le Canada est déjà un véritable pays du XXI<sup>e</sup> siècle, grâce à nos efforts d'adaptation, d'innovation et de réinvention de nos démarches; nous avons su nous ouvrir au monde tout en demeurant fidèles à nos valeurs essentielles. Il nous faudra cependant aller plus loin pour assurer notre qualité de vie, notre diversité culturelle et nos relations interpersonnelles face à un nouvel environnement mondial de frontières ouvertes, de technologies accélérées et transnationales et de transits rapides de savoir, de gens, de capitaux et de biens.

Le portefeuille du Patrimoine canadien joue un rôle crucial dans la préparation de la population à ces défis. Par ses collections qui englobent l'histoire et les réussites canadiennes, par son appui aux artistes, aux athlètes et aux collectivités, par ses investissements dans des organisations, des industries et des innovations culturelles et par sa gestion des parcs et des lieux historiques nationaux du pays, le portefeuille du Patrimoine canadien bâtit des partenariats qui favorisent la diversité, la créativité et les couplages culturels — et qui assurent des choix canadiens au pays et dans le monde entier.

J'ai le plaisir de présenter ce Rapport sur les plans et les priorités, qui offre à la population canadienne un nouveau contexte où situer les activités, les priorités et les ressources du ministère du Patrimoine canadien. Les objectifs stratégiques du Ministère balisent chacun de ses plans et priorités dans cinq secteurs : la pluralité des choix canadiens, l'excellence chez les gens, la mise en valeur du potentiel, les liens entre les Canadiens et les liens entre les Canadiens et le reste du monde. Les activités décrites dans ce rapport illustrent la façon dont le Ministère compte réaliser ces objectifs et, ainsi, renforcer et améliorer la qualité de vie de l'ensemble des Canadiens.

Le Canada possède tous les avantages en termes de ressources humaines et créatrices, de collectivités fortes et diversifiées et de valeurs communes. En misant sur ces atouts, le ministère du Patrimoine canadien collaborera avec tous ses partenaires pour élaborer et mettre en oeuvre un cadre stratégique contemporain de soutien à la culture et au patrimoine canadiens.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps

## **2. Patrimoine canadien : liens, diversité et pluralité de choix**

### **A. Un modèle du XXI<sup>e</sup> siècle pour Patrimoine canadien**

La culture, au sens large, désigne la façon dont nous vivons, les symboles que nous partageons, les valeurs que nous défendons, les langues que nous parlons, les sports que nous pratiquons, les collectivités auxquelles nous appartenons et les récits que nous exprimons — tout cela constitue notre patrimoine humain et naturel. Ce capital humain se reflète dans notre art, nos artefacts et notre architecture, dans les édifices, les livres, les tableaux, les pièces de théâtre, les films, les enregistrements et les émissions télévisées que nous créons et que nous apprécions, et dans les récits historiques dont nous partageons.

Désireux de préserver et de promouvoir la riche et diverse culture du Canada, le ministère du Patrimoine canadien a élaboré un cadre stratégique fondé sur cinq objectifs :

- assurer une pluralité de choix canadiens dans l'ensemble des médias;
- appuyer les créateurs, les artistes, les athlètes et les innovateurs, et encourager une vaste participation commune à la vie culturelle canadienne;
- mettre en valeur le potentiel de nos collectivités, de nos institutions et de nos industries culturelles;
- rapprocher les Canadiens;
- relier les Canadiens au monde et le monde aux Canadiens.

Notre élaboration de ces objectifs a subi l'influence des deux grands enjeux, auxquels nous demeurons confrontés en tant que l'un des pays les plus ouverts au monde — soit le défi d'assurer un forum aux voix et aux récits canadiens dans notre propre pays et celui de devenir concurrentiels à l'échelle mondiale. Nous devons également tenir compte dans tout ce que nous faisons du caractère unique et distinct de la culture québécoise et des particularités et besoins divers de nos communautés de langue officielle en situation minoritaire, dans l'ensemble du pays.

### **B. Relever les défis du changement**

Comme d'autres pays partout dans le monde, le Canada vit présentement une transition majeure vers une économie et une société fondées sur le savoir. Cette transformation modifie déjà nos modes de vie et de travail. Les forces qui sous-tendent cette rapide évolution comprennent la mondialisation et la consolidation, les progrès technologiques

et les transitions démographiques. Chacun de ces facteurs a des incidences directes sur la façon dont le ministère du Patrimoine canadien s'acquitte de son mandat.

### *Mondialisation et consolidation*

Nous parlons de la montée d'une économie mondiale fondée sur le savoir, où les technologies de l'information et des communications dépendent de l'innovation, de la créativité et de la recherche; et où les médias et la technologie convergent, ont de profondes conséquences pour la culture, les communications et le mode de vie du Canada. Comme il n'existe que peu d'obstacles, sinon aucun, à la diffusion des idées et de l'expression culturelle, le riche éventail des cultures et des produits mondiaux devient très facile d'accès. Cette universalité offre d'immenses occasions aux Canadiens et aux Canadiennes pour la promotion de nos valeurs et de nos produits partout dans le monde. Mais ces mêmes occasions exigent du Canada qu'il réserve une place chez nous aux voix, aux récits et aux images du Canada.

La mondialisation, les fusions et la tendance à la consolidation ont déjà des incidences sur les stratégies et les instruments qui nous servent à assurer l'accessibilité de choix culturels canadiens sur notre marché intérieur et leur promotion à l'échelle internationale. Pour que les Canadiens continuent à bénéficier d'une culture dynamique et en pleine expansion, il nous faut pouvoir continuer à développer nos propres instruments culturels, à préserver notre diversité culturelle et à accroître notre capacité de nous doter d'initiatives, de programmes et de politiques qui assurent des choix canadiens particuliers et accessibles, tout en demeurant ouverts à une vaste gamme de contenus et de services culturels issus de l'extérieur du pays.

Le Canada possède l'un des marchés culturels les plus ouverts au monde : 95 % des longs métrages projetés dans les salles de cinéma canadiennes proviennent de l'étranger, et les contenus étrangers représentent 85 % des recettes de la distribution cinématographique; 79 % des ventes canadiennes au détail de cassettes, de disques laser, de concerts, de produits dérivés et de musique en feuille affichent un contenu étranger — y compris 69 % des ventes de produits de langue française — tandis que 70 % de la musique jouée à la radio canadienne a un contenu étranger; 45 % des ventes de livres au Canada touchent des livres étrangers; 60 % de l'ensemble de la programmation télé de langue anglaise disponible au Canada est non canadienne, alors que c'est le cas de 33 % de la programmation télé de langue française; enfin, 81 % des magazines d'intérêt général de langue anglaise vendus dans les kiosques canadiens sont des périodiques étrangers, qui créent plus de 63 % des revenus de tirage des magazines.

Comme le Canada est un pays commerçant, doté d'un des marchés culturels les plus ouverts au monde et d'un secteur croissant des exportations culturelles (les exportations des industries culturelles ont augmenté d'environ 25 % entre 1996 et 1998), la libéralisation des échanges et les lois du commerce prennent pour nous une importance

croissante. Par exemple, le Canada est le deuxième plus grand exportateur d'émissions de langue anglaise au monde et l'un des principaux producteurs de contenus de langue française. Les productions canadiennes ont trouvé des acheteurs et des auditoires aux États-Unis, en Europe et en Asie, pour des ventes qui ont dépassé 100 millions de dollars en 1997-1998. Quant aux exportations de livres canadiens, elles ont plus que doublé depuis 1992 pour atteindre 119 millions de dollars.

L'enjeu à relever demeure et demeurera de continuer à tirer parti des avantages de la mondialisation et de la libéralisation des échanges, tout en préservant et en multipliant l'accès des Canadiens à une diversité de choix canadiens qui reflètent nos valeurs.

Nous y arriverons en faisant cause commune avec tous ceux qui, de par le monde, partagent notre ouverture à de nouvelles idées et notre engagement à l'égard de la diversité culturelle. Le Réseau international sur la politique culturelle, un réseau informel de ministres de la Culture mis sur pied par la ministre du Patrimoine canadien, nous permettra de former des alliances stratégiques pour la promotion internationale de la diversité culturelle.

#### *Technologies de l'information*

L'émergence des technologies de l'information et des communications a transformé, comme l'importance croissante du réseau Internet, la façon dont les gens échangent, comprennent, consomment et produisent des contenus et des services culturels. On note un potentiel grandissant des technologies de l'information et des communications comme facteurs de liaison permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de partager des expériences et des valeurs communes, tout en facilitant la diffusion de la culture canadienne vers des auditoires et des marchés élargis.

Les mêmes technologies génèrent également de nouveaux défis. Par exemple, une enquête a révélé récemment que, des 25 sites Internet les plus fréquentés par la population canadienne, trois seulement étaient d'origine canadienne. Moins de 2 % des fonds de collection culturels publics sont numérisés et accessibles par Internet.

Notre initiative visant à faire du Canada un des pays les plus branchés au monde a connu un succès sans précédent. Nous avons ainsi relié des écoles, des bibliothèques publiques, des centres d'accès communautaire et des organismes bénévoles — offrant ainsi un accès Internet aux personnes incapables de se brancher à domicile ou au bureau. De plus en plus d'entreprises, de gouvernements et d'organisations se rallient à Internet. Mais cela nous amène à nous brancher sur de plus en plus de contenus et de services étrangers. Pour réaliser l'ensemble des possibilités offertes par les technologies de l'information et des communications, il importe que les Canadiens et les Canadiennes produisent et suscitent une masse critique de contenus numérisés, dans les deux langues officielles, pour tous les



Canadiens. Nous avons besoin de créneaux culturels canadiens sur le réseau numérique international.

En privilégiant de nouvelles formes de choix et d'information à caractère canadien, nous développerons l'innovation, la créativité, la cohésion sociale, l'inclusion et l'expression culturelle et linguistique du pays. Les technologies de l'information et des communications nous fournissent des occasions exceptionnelles d'enrichir et de revigorer le dialogue culturel permanent qui définit notre identité nationale et nos valeurs communes. Nous devons harnacher ce potentiel et l'assujettir à nos fins.

### *Évolution démographique et diversité*

Le talent propre au Canada de valoriser les différences continuera à faire de nous l'une des sociétés les plus ouvertes, résistantes, créatrices et attentives au bien-être de sa population.

La diversité canadienne se reflète dans les mille facettes de notre culture : théâtre, danse, arts visuels, écriture, nouveaux médias, musique, histoires et collections. La diversité est la « marque de commerce » du Canada, reconnue et respectée de par le monde.

À mesure que d'autres pays font l'expérience d'une diversité croissante de leur population et de leur main-d'oeuvre, le Canada devient de plus en plus un modèle à suivre.

## **C. Un cadre stratégique**

Dans un monde axé sur le changement, la façon de faire sa marque avec confiance sur la scène internationale est de savoir qui nous sommes et d'où nous venons, de créer et de diffuser nos récits, de communiquer entre nous et de bâtir et renforcer nos collectivités. Les créateurs, les dirigeants communautaires et les innovateurs canadiens nous aident à tisser des liens les uns avec les autres, à exprimer notre réalité et à en relever les défis, à renforcer nos expériences partagées et à bâtir des ponts qui nous relient au monde entier.

En novembre 1999, le gouvernement a déposé sa réponse au neuvième rapport du Comité permanent du Patrimoine canadien, intitulé *Appartenance et identité : L'évolution du rôle du gouvernement fédéral pour soutenir la culture au Canada*. Cette réponse, publié sous le titre *Le Canada, une expérience à vivre : diversité, créativité et pluralité des choix*, établit le cadre stratégique global du gouvernement concernant le développement culturel et décrit les objectifs prioritaires du ministère du Patrimoine canadien. (Voir le graphique en page 8). Ce document peut être consulté sur le site Web du Patrimoine canadien (<http://www.pch.gc.ca>).

Nos buts sont clairs : veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes aient accès à des options canadiennes et mettre à leur portée la diversité de l'expérience canadienne. Pour réaliser ces buts et ces engagements, Patrimoine canadien a créé un programme intégré et un cadre stratégique de gestion du rendement qui assigne des résultats prioritaires à nos cinq objectifs stratégiques. Afin de réaliser ses objectifs, conformément à nos valeurs communes, le Ministère s'est engagé à devenir un employeur de choix au sein de la fonction publique et à renforcer le potentiel de son personnel et de l'infrastructure ministérielle. Au cours de l'exercice 2000-2001, le Ministère continuera à privilégier l'établissement d'un cadre stratégique de planification et de rapports fondé sur ces objectifs prioritaires.

Le Rapport sur les plans et les priorités constitue la première itération de notre nouveau Cadre de gestion du rendement, ventilé en objectifs stratégiques (désignés dans ce rapport comme « Principaux engagements en matière de résultats ») et en résultats clés (désignés comme « Résultats escomptés »).

Au cours de l'année de planification, Patrimoine canadien raffiner ce cadre et élaborera des indicateurs et des mesures de rendement. Ce faisant, notre but restera d'abord et toujours de valider et de renforcer l'expérience canadienne, pour le bénéfice de tous les Canadiens et les Canadiennes.

Le tableau en page 9 présente les principaux engagements en matière de résultats, les résultats escomptés et les activités connexes décrits d'une façon plus détaillée sous chaque secteur d'activité.

# Objectifs stratégiques de Patrimoine canadien

## METTRE EN VALEUR ET ENRICHIR L'EXPÉRIENCE CANADIENNE : LIENS, DIVERSITÉ ET PLURALITÉ DE CHOIX

### Pluralité et accessibilité des choix canadiens

La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne sont révélées aux Canadiens au moyen de toutes les formes d'expression

### L'excellence chez les gens

Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, le rendement et l'animation sociale

### Mise en valeur du potentiel

L'infrastructure et la mise en valeur du potentiel à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada

### Liens entre les Canadiens

Les Canadiens et leurs diverses collectivités atténuent les différences et la distance afin de mieux se comprendre les uns les autres pour ainsi créer une société aux valeurs communes

### Liens entre les Canadiens et le reste du monde

Le Canada sert les intérêts des Canadiens et présente les valeurs canadiennes au reste du monde; il est ouvert à ce que le monde a de meilleur à offrir

### Mise en valeur du potentiel à Patrimoine



« METTRE EN VALEUR ET ENRICHIR L'EXPÉRIENCE CANADIENNE : LIENS, DIVERSITÉ ET PLURALITÉ DE CHOIX »

Principaux engagements en matière de résultats (Objectifs stratégiques)	Résultats escomptés (Résultats clés)	Activités connexes
<p><b>Pluralité et accessibilité des choix canadiens :</b></p> <p>La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne sont révélées aux Canadiens au moyen de toutes les formes d'expression</p>	<p>Le contenu canadien est varié et n'exclut personne</p> <p>Les Canadiens ont accès à ce qu'il y a de meilleur, notamment à une pluralité de choix canadiens qui présentent le passé et l'avenir au moyen de toutes les formes d'expression</p> <p>On produit davantage de matériel canadien de grande qualité</p> <p>Le matériel canadien se gagne des publics de plus en plus nombreux</p> <p>Préservation, conservation et présentation efficaces du patrimoine culturel, naturel et varié du Canada</p> <p>Les institutions canadiennes et les industries culturelles présentent et reflètent la dualité linguistique et la diversité culturelle et les offrent en choix aux Canadiens</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne</li> <li>Fonds canadien de télévision</li> <li>Longs métrages et enregistrements sonores canadiens</li> <li>Soutien des arts et de la culture</li> <li>Promotion de la diversité</li> <li>Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne</li> <li>Radio et télévision numériques</li> <li>Fonds canadien de télévision</li> <li>Incitatifs fiscaux et subventions en vertu de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i></li> <li>Protection des trésors patrimoniaux du Canada pour les générations futures</li> <li>Préservation des collections numériques</li> <li>Soutien des arts et de la culture</li> <li>Place du Canada/Service Canada</li> <li>Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne</li> <li>Indemnisation pour les expositions itinérantes</li> <li>Préservation des collections numériques</li> <li>Soutien des arts et de la culture</li> <li>Place du Canada/Service Canada</li> <li>Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne</li> <li>Radio et télévision numériques</li> <li>Place du Canada/Service Canada</li> <li>Incitatifs fiscaux et subventions en vertu de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i></li> <li>Protection des trésors patrimoniaux du Canada pour les générations futures</li> <li>Préservation des collections numériques</li> <li>Enseignement et services dans la langue de la minorité</li> </ul>

<p><b>L'excellence chez les gens :</b> Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, le rendement et l'animation sociale</p>	<p>On développe et maintient davantage la créativité et le talent de personnes provenant de différents milieux</p> <p>Les Canadiens reconnaissent et choisissent les talents canadiens</p> <p>Participation active des citoyens et développement des qualités de chef, plus particulièrement chez les jeunes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appui aux jeunes créateurs</li> <li>• Développement de talents artistiques canadiens</li> <li>• Information en ligne sur la préservation du patrimoine</li> <li>• Stages/ateliers</li> <li>• Appui aux athlètes de haut niveau</li> <li>• Aide à la jeunesse</li> <li>• Appui aux jeunes créateurs</li> <li>• Développement de talents artistiques canadiens</li> <li>• Enseignement de la langue seconde</li> <li>• Cérémonies et manifestations spéciales</li> <li>• Aide à la jeunesse</li> </ul>
<p><b>Mise en valeur du potentiel :</b> L'infrastructure et la mise en valeur du potentiel à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada</p>	<p>Les organisations communautaires et les particuliers peuvent participer à la vie sociale, culturelle, politique et économique du Canada</p> <p>Les institutions, les organisations et les industries culturelles du Canada sont en mesure de relever de nouveaux défis</p> <p>Les établissements publics peuvent répondre aux besoins des diverses populations du Canada</p> <p>Les collectivités communautaires de langues officielles peuvent prospérer et participent pleinement à la société canadienne</p> <p>Capacité institutionnelle et organisationnelle améliorée des Autochtones</p> <p>Les Canadiens peuvent travailler, apprendre et vivre dans les deux langues officielles</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Facilitation et soutien de la participation des collectivités et organisations autochtones</li> <li>• Partenariats communautaires</li> <li>• Partenariat avec le secteur bénévole</li> <li>• Appui aux collectivités rurales</li> <li>• Augmentation des ressources et de la stabilité financière des communautés</li> <li>• Nouveaux médias</li> <li>• Industries culturelles canadiennes</li> <li>• Industries canadiennes de l'édition de livres et de périodiques</li> <li>• Protection du droit d'auteur</li> <li>• Partenariat</li> <li>• Mise en valeur du potentiel dans la communauté artistique</li> <li>• Le Fonds pour les périodiques canadiens</li> <li>• Facilitation et soutien de la participation des collectivités et organisations autochtones</li> <li>• Soutien du sport</li> <li>• Promotion du changement dans les institutions fédérales</li> <li>• Contestations judiciaires</li> <li>• Appui direct aux communautés</li> <li>• Communautés minoritaires de langue officielle</li> <li>• Facilitation et soutien de la participation des collectivités et organisations autochtones</li> <li>• Augmentation des ressources et de la stabilité financière des communautés</li> </ul>

<p><b>Liens entre les Canadiens :</b> Les Canadiens et leurs diverses collectivités atténuent les différences et la distance afin de mieux se comprendre les uns les autres pour ainsi créer une société aux valeurs communes</p>	<p>Les Canadiens connaissent leurs concitoyens, leur histoire, leur identité et leurs symboles</p> <p>Les Canadiens comprennent quelle a été la contribution des différentes collectivités</p> <p>Les Canadiens s'efforcent à bâtir une société où chacun a sa place</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensibilisation aux arts du spectacle</li> <li>• Prestation d'une aide aux musées canadiens</li> <li>• Accès aux collections patrimoniales</li> <li>• Aires du patrimoine du Canada</li> <li>• Promotion de la dualité linguistique canadienne</li> <li>• Échanges Canada</li> <li>• Hospitalité Canada</li> <li>• Katimavik</li> <li>• Matériel didactique</li> <li>• Sentier de l'héroïsme</li> <li>• Promotion des droits de la personne</li> <li>• Le Canada en fête!</li> <li>• Nouvelle politique sur le sport</li> <li>• Création de liens par le tourisme</li> <li>• Échanges Canada</li> <li>• Hospitalité Canada</li> <li>• Katimavik</li> <li>• Matériel didactique</li> <li>• Sentier de l'héroïsme</li> <li>• Le Canada en fête!</li> <li>• Contribution des Canadiens de diverses origines</li> <li>• Prix Mathieu da Costa</li> <li>• Recherche sur la diversité</li> <li>• Création de liens par le tourisme</li> <li>• Échanges Canada</li> <li>• Hospitalité Canada</li> <li>• Katimavik</li> <li>• Le Canada en fête!</li> <li>• Contribution des Canadiens de diverses origines</li> <li>• Sensibilisation</li> <li>• Recherche sur la diversité</li> <li>• Initiative de prévention de la violence familiale</li> </ul>
---	--	---



<p><b>Liens entre les Canadiens et le reste du monde :</b> Le Canada sert les intérêts des Canadiens et présente les valeurs canadiennes au reste du monde; il est ouvert à ce que le monde a de meilleur à offrir</p>	<p>Les valeurs canadiennes sont présentées au reste du monde</p> <p>Les Canadiens ont une influence sur la diversité culturelle dans le monde</p> <p>Des talents, des réalisations et des produits culturels canadiens variés sont reconnus et célébrés à l'échelle internationale</p> <p>Des possibilités s'offrent aux Canadiens à l'étranger grâce au commerce, aux expositions, aux spectacles et à la collaboration</p> <p>Le Canada attire ce que le monde a de meilleur à offrir et les Canadiens en profitent</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diversité culturelle par la programmation télévisuelle</li> <li>• Convention de La Haye</li> <li>• Contrôle des importations/exportations de biens culturels</li> <li>• Conférence de l'ONU contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée</li> <li>• Réseau international sur la politique culturelle</li> <li>• Promotion de la diversité culturelle : Instrument ou accord international sur la diversité culturelle</li> <li>• Participation aux expositions internationales</li> <li>• Diversité culturelle par la programmation télévisuelle</li> <li>• Convention de La Haye</li> <li>• Contrôle des importations/exportations de biens culturels</li> <li>• Semaine de la diversité à l'Expo 2000 (Hanovre)</li> <li>• Réseau international sur la politique culturelle</li> <li>• Promotion de la diversité culturelle : Instrument ou accord international sur la diversité culturelle</li> <li>• Participation aux expositions internationales</li> <li>• Participation à la Francophonie</li> <li>• Diversité culturelle par la programmation télévisuelle</li> <li>• Grandes compétitions : participation et accueil</li> <li>• Antidopage</li> <li>• Réseau international sur la politique culturelle</li> <li>• Participation aux expositions internationales</li> <li>• Participation à la Francophonie</li> <li>• Exportation et développement des marchés internationaux</li> <li>• Participation aux expositions internationales</li> <li>• Diversité culturelle par la programmation télévisuelle</li> <li>• Exportation et développement des marchés internationaux</li> <li>• Jeux de la Francophonie</li> <li>• Réseau international sur la politique culturelle</li> <li>• Participation aux expositions internationales</li> <li>• Participation à la Francophonie</li> </ul>
--	---	--

<p><b>Mise en valeur du potentiel à Patrimoine canadien :</b> Faire du Patrimoine canadien (PCH) un ministère modèle et un lieu de travail exceptionnel</p>	<p>PCH devient un modèle d'organisation intelligente dotée d'un effectif diversifié dans un environnement où les employés se sentent appréciés et motivés et qui favorise l'excellence, la créativité et l'innovation</p> <p>PCH fournit rapidement du soutien et des avis professionnels au ministre et aux secrétaires d'État</p> <p>PCH fait connaître efficacement ses objectifs, ses politiques et ses programmes, tant à l'interne et qu'à l'externe</p> <p>PCH devient un utilisateur modèle des technologies de l'information pour la prestation de ses services et pour ses activités internes</p> <p>La gestion intégrée de la planification opérationnelle et du rendement appuie les objectifs stratégiques dans le contexte des valeurs de l'organisation</p> <p>PCH est en mesure d'effectuer de la recherche et d'élaborer des politiques pour appuyer les orientations stratégiques actuelles et cerner les tendances futures</p> <p>PCH conclut des alliances stratégiques avec les organismes du portefeuille afin d'atteindre ses objectifs stratégiques</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Initiatives de revitalisation des ressources humaines</li> <li>• Communications efficaces</li> <li>• Expansion du réseau de la Place du Canada</li> <li>• Cadre de planification et de rapports</li> <li>• Activités d'examen, de vérification et d'évaluation</li> <li>• Renforcement de la capacité d'élaboration de politiques et travaux de recherche accrus</li> <li>• Sous l'angle de la diversité</li> <li>• Stratégie de développement durable</li> <li>• Création d'un bureau du portefeuille du Patrimoine canadien</li> </ul>
---	---	---

## D. Portefeuille du Patrimoine canadien

De nombreux ministères et organismes du gouvernement fédéral jouent un rôle dans le soutien des activités culturelles. Le portefeuille du Patrimoine canadien joue à cet égard le rôle le plus important. Les organismes et les sociétés d'État du portefeuille du Patrimoine canadien font partie des principales institutions culturelles canadiennes qui appuient l'expression artistique, et ils sont appelés à ce titre à créer, à promouvoir et à réglementer les choix qui sont offerts aux Canadiens et aux Canadiennes, et à préserver et protéger notre patrimoine culturel et notre histoire collective.

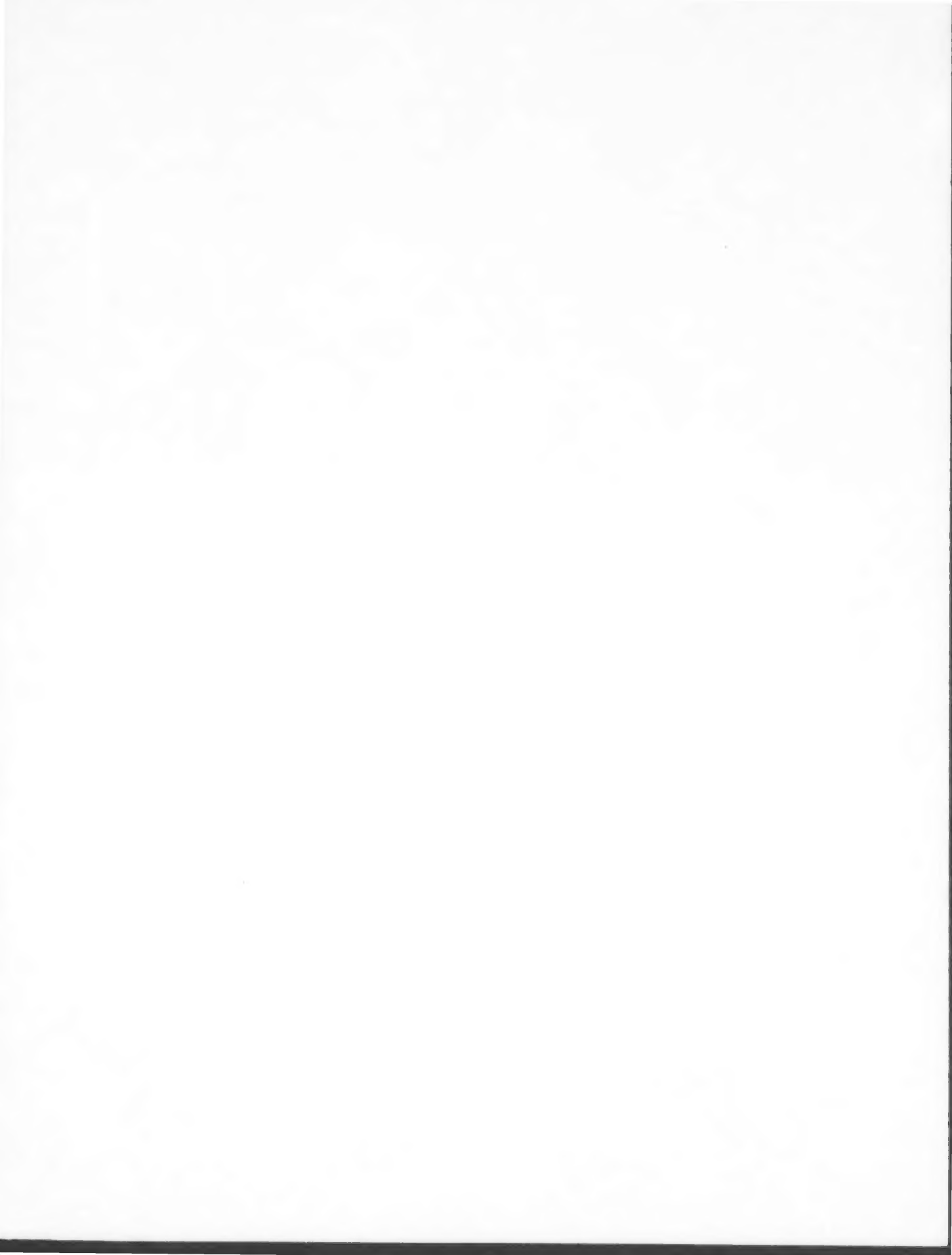
De plus en plus, les membres du portefeuille du Patrimoine canadien unissent leurs efforts afin d'adopter des mesures plus stratégiques à l'égard des priorités du gouvernement, de cerner les possibilités de collaboration et de maximiser les ressources. Les secteurs clés faisant l'objet d'une collaboration accrue de la part des organismes du portefeuille sont la numérisation des fonds culturels, la promotion de la culture à l'échelle internationale et la participation conjointe à des activités importantes dans toutes les régions du pays.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été créé en 1993 et comprend maintenant :

- le **ministère du Patrimoine canadien** ainsi que l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et la Commission des lieux et monuments historiques du Canada;
- **sept organismes ministériels** : le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) (un organisme de réglementation indépendant), les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada, la Bibliothèque nationale du Canada, Condition féminine Canada et l'Agence Parcs Canada;
- **dix sociétés d'État** : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Centre national des Arts, la Commission de la capitale nationale, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie.

De plus, la Commission de la fonction publique rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le Ministère et chaque organisme de son portefeuille produisent leur propre *Rapport sur les plans et les priorités*. Les sociétés d'État et l'Agence Parcs Canada préparent des plans d'entreprise, dont les résumés sont déposés au Parlement, ou elles sont assujetties aux dispositions de leur loi habilitante relatives à leurs responsabilités. Il incombe à la ministre du Patrimoine canadien de faire en sorte que les principales orientations des organismes du portefeuille appuient les objectifs et les priorités du gouvernement. La ministre est également responsable envers le Parlement des ressources affectées à tous les organismes du portefeuille (voir la page 56).



### **3. Ministère du Patrimoine canadien**

#### **A. Mandat, rôle et responsabilités**

La ministre du Patrimoine canadien, secondée par la secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) et le secrétaire d'État (Sport amateur) et appuyée par le Ministère, est responsable des politiques et des programmes liés à la radiodiffusion, aux industries culturelles, aux arts, au patrimoine, aux langues officielles, à l'identité canadienne, à la participation des citoyens, au multiculturalisme et au sport. En outre, le Ministère, par l'entremise du Secrétariat canadien des Jeux de la Francophonie, fournit un appui non seulement à la ministre du Patrimoine canadien, mais aussi au ministre nommé porte-parole fédéral pour les Jeux de la Francophonie de 2001 et au secrétaire d'État responsable de la Francophonie.

Le Ministère travaille avec les Canadiens et les Canadiennes à renforcer leur sentiment d'identité commune, tout en respectant leur diversité. Il favorise la participation de l'ensemble des citoyens, individuellement et collectivement, à la vie sociale, politique, économique et culturelle du pays et s'emploie à supprimer tout obstacle à cette participation. Il poursuit des activités qui mettent en équilibre les droits et devoirs individuels et collectifs, de façon à promouvoir l'autonomie communautaire et l'épanouissement individuel. Il encourage les institutions fédérales à coordonner leurs efforts pour mettre en valeur les communautés minoritaires de langue officielle. Le ministère du Patrimoine canadien collabore également avec d'autres ministères et organismes fédéraux de manière à ce que le gouvernement du Canada tienne compte de la diversité du pays dans la poursuite de ses activités.

#### **B. Structure ministérielle**

La structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) approuvée du Patrimoine canadien décrit les secteurs d'activité actuels : Développement culturel et patrimoine, Identité canadienne et Gestion intégrée. Cinq sous-ministres adjoints sont responsables de la gestion de ces secteurs d'activité.

Les secteurs d'activité et leurs gammes de produits et services respectives sont énumérés dans le tableau de la page suivante qui donne aussi la liste des objectifs du Programme du Patrimoine canadien et des différents secteurs d'activité. Ils chercheront à atteindre ces objectifs dans le contexte des nouveaux objectifs stratégiques et des résultats clés définis au tableau de la page 9. Étant donné la période de transition nécessaire, l'information sur les activités prévues est présentée en fonction des secteurs d'activité et des nouveaux objectifs stratégiques.

Les renseignements financiers contenus dans ce rapport sont présentés en fonction des secteurs d'activité actuels pour assurer la conformité avec les règles relatives à la présentation à l'échelle du gouvernement et pour faciliter les comparaisons annuelles. Dans les années à venir, le *Rapport sur les plans et les priorités* fournira des renseignements sur la planification et les finances dans le contexte du nouveau cadre stratégique.

<b>Objectif du Programme du Patrimoine canadien :</b> Bâtir une société forte à laquelle les Canadiens et Canadiennes participent, qui exprime ses valeurs et est fière de son patrimoine.	
Secteurs d'activité et objectifs	Gammes de produits et services
<u>Développement culturel et patrimoine</u> : Favoriser un environnement où les produits et services des arts, du patrimoine, des industries culturelles et de la radiodiffusion du Canada sont créés, produits, commercialisés, préservés et présentés à divers auditoires au pays et à l'étranger, contribuant ainsi à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada.	Radiodiffusion Industries culturelles Arts Patrimoine
<u>Identité canadienne</u> : Aider les Canadiens et les Canadiennes à reconnaître et à célébrer leur identité commune et accroître leur capacité de contribuer à la société canadienne.	Langues officielles Identité canadienne Participation des citoyens Multiculturalisme Sport
<u>Gestion intégrée</u> : Assurer un leadership, des orientations stratégiques et du soutien en vue de l'exécution des programmes ministériels pour permettre au Ministère de remplir son mandat et de s'acquitter de ses responsabilités.	



## C. Dépenses ministérielles prévues

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	736,5	835,5	691,3	671,7
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	0,01	0,01	0,01	0,01
Moins : Recettes disponibles	4,0	4,1	4,2	4,2
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>732,5</b>	<b>831,4</b>	<b>687,1</b>	<b>667,5</b>
Rajustements**	151,0	101,3	98,9	91,7
<b>Dépenses prévues nettes</b>	<b>883,5*</b>	<b>932,7</b>	<b>786,0</b>	<b>759,2</b>
Moins : Recettes non disponibles	51,5	52,0	52,0	52,0
Plus : Coût des services reçus sans frais	17,8	18,8	18,8	18,9
<b>Coût net du programme</b>	<b>849,8</b>	<b>899,5</b>	<b>752,8</b>	<b>726,1</b>
<b>Équivalents temps plein</b>	<b>1 362</b>	<b>1 347</b>	<b>1 344</b>	<b>1 343</b>

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

\*\* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du budget.

## **Le secteur d'activité Développement culturel et patrimoine**

### **A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Développement culturel et patrimoine	293,2	361,2	258,1	255,8
ETP	370	356	354	354

### **B. Objectif du secteur d'activité**

Favoriser un environnement où les produits et services des arts, du patrimoine, des industries culturelles et de la radiodiffusion du Canada sont créés, produits, commercialisés, préservés et présentés à divers auditoires au pays et à l'étranger, contribuant ainsi à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada.

### **C. Description du secteur d'activité**

Développement culturel et patrimoine aide à créer un environnement où le patrimoine du Canada est préservé et rendu accessible, où l'expression artistique peut s'épanouir, où les marchés culturels peuvent se développer, assurant ainsi la disponibilité et l'accessibilité des arts, du patrimoine, et des produits et services de la radiodiffusion. Il y parvient grâce à une combinaison d'activités et de programmes variés, grâce aussi à des instruments et des institutions notamment des accords internationaux, des organismes culturels, des organismes de service spéciaux, des lois et des règlements.

### **D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

La section qui suit contient de l'information sur les activités et les ressources liées aux principaux engagements en matière de résultats et aux résultats escomptés. (Voir le tableau en page 9).

## ***Pluralité et accessibilité des choix canadiens***

**Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne** - Le Ministère met en oeuvre plusieurs initiatives pour encourager le développement et l'accessibilité du contenu canadien de la culture et des nouveaux médias. Il est en train d'élaborer une stratégie à trois volets pour assurer une importante présence canadienne en ligne bien distincte, en français et en anglais. Les objectifs sont les suivants : mettre tous les Canadiens et les Canadiennes, principalement les jeunes, en relation avec le riche patrimoine du Canada grâce à une approche thématique intégrée de la numérisation du contenu culturel canadien existant; fournir aux créateurs de contenu et à l'industrie canadienne des nouveaux médias les outils et l'appui nécessaires à leur développement et à la production d'un contenu de haute qualité pour les nouveaux médias à long terme; et améliorer l'accès, le choix et la visibilité du contenu canadien en ligne, au pays et à l'étranger. En 2000-2001, la somme de 20 millions de dollars sera consacrée à ces initiatives. Suite à la réponse du gouvernement à l'étude du Commissaire aux langues officielles au sujet du français sur Internet, le Ministère supervisera les activités d'un groupe de travail interministériel responsable du suivi.

**Radio et télévision numériques** - Le Ministère continuera à appuyer l'engagement du gouvernement en faveur de la transition vers la technologie de la radio numérique et la télévision numérique. Il s'emploiera, dans le cadre de partenariats avec le secteur privé, à améliorer la commercialisation de la radio numérique, à régler les questions liées à la disponibilité et à l'abordabilité de la télévision numérique et à appuyer la diffusion d'une programmation télévisuelle et radiophonique qui soit concurrentielle et dynamique dans un environnement où la numérisation occupe une place de plus en plus grande. Le Ministère collaborera, le cas échéant, à la mise en place de services de radio et de télévision numériques, y compris des consultations sur la politique, la réglementation, les aspects économiques et la commercialisation.

**Fonds canadien de télévision** - Un examen du Fonds canadien de télévision portera sur les premières répercussions et l'incidence de ce fonds de 200 millions de dollars sur l'industrie de la production télévisuelle et contribuera à faire en sorte que les Canadiens et le monde entier aient accès à un contenu canadien par le biais d'un important médium.

**Longs métrages et enregistrements sonores canadiens** - En 2000-2001, le Ministère travaillera à l'élaboration et à la mise en oeuvre de projets de politiques et de programmes visant à favoriser la production, la commercialisation, la promotion, la présentation et la consommation de longs métrages et d'enregistrements sonores canadiens. Figureront parmi ceux-ci des initiatives pour faciliter l'adaptation des industries et des intervenants aux nouvelles technologies numériques et au commerce électronique et régler le problème de la sous-capitalisation des entreprises canadiennes. De plus, le Ministère élaborera et adoptera de nouvelles orientations pour appuyer les

créateurs canadiens et il redoublera d'efforts pour développer les nouveaux talents et les jeunes artistes.

**Indemnisation pour les expositions itinérantes** - Le programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada en sera à sa première année complète d'activités en 2000-2001. Le programme est un outil important à l'aide duquel le gouvernement du Canada pourra faire la promotion d'un plus grand nombre d'expositions itinérantes puisqu'il permettra de réduire le coût des assurances pour les expositions itinérantes présentées ou organisées par des musées, des galeries, des bibliothèques et des services d'archives canadiens. Il facilitera aussi l'accès aux récits canadiens et au riche patrimoine culturel du Canada et favorisera donc les échanges culturels. En fournissant aux établissements canadiens un avantage concurrentiel lorsqu'ils se mesurent à des établissements étrangers pour emprunter des expositions et des biens culturels internationaux de prestige et en réduisant le coût parfois prohibitif des assurances que suppose l'emprunt d'expositions itinérantes internationales d'envergure, le programme assurera aux Canadiens l'accès à une information et à des biens culturels étrangers précieux qui ne seraient pas à leur portée autrement. Les coûts du programme sont de 400 000 \$ par année.

**Incidatifs fiscaux et subventions en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels** - En 2000-2001, les dispositions de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* donneront vraisemblablement lieu à des dons et à des ventes d'environ 100 millions de dollars de biens culturels ayant une importance nationale (selon la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels) à des institutions culturelles publiques canadiennes, en échange d'un crédit d'impôt. On estime également qu'en vertu de la loi des subventions dont le total pourrait s'élever à 1,2 million de dollars aideront les institutions canadiennes à acquérir des biens culturels d'une grande valeur pour empêcher leur exportation ou à rapatrier des biens culturels mis en vente à l'extérieur du Canada. Cette mesure favorisera l'accès des Canadiens et des Canadiennes à des biens culturels précieux et permettra aux institutions canadiennes d'accroître leur capacité de présenter un riche éventail de récits aux Canadiens et aux Canadiennes.

**Protection des trésors patrimoniaux du Canada pour les générations futures** - Doté d'un budget d'environ 6,6 millions de dollars, l'Institut canadien de conservation (ICC), un organisme de service spécial du Ministère, s'affaire à promouvoir l'entretien et la préservation des biens meubles culturels du Canada et l'avancement de la pratique, de la science et de la technologie de la conservation pour que tous les Canadiens et les Canadiennes puissent profiter de ce patrimoine. En 2000-2001, l'ICC continuera à mettre en oeuvre des programmes d'ensemble dans le secteur de la conservation culturelle et patrimoniale par le biais de la recherche et du développement, du traitement spécialisé d'artefacts importants, de services analytiques et scientifiques, du transport et

de l'entreposage d'expositions, de la diffusion de l'information et du perfectionnement professionnel. Pour améliorer ces services, il mettra davantage l'accent sur la collaboration avec des partenaires du milieu de la conservation, au pays et à l'étranger. Pour éviter le chevauchement des recherches, par exemple, il prévoit de conclure une entente avec le Getty Institute de Los Angeles pour en coordonner et en partager les résultats dans des secteurs comme celui de la conservation à l'aide de techniques laser. L'ICC continuera en outre à collaborer avec le Centre d'échange d'expositions de manière à favoriser la création et la présentation d'expositions itinérantes partout au Canada.

La condition des collections patrimoniales du Canada risque de se détériorer en raison de la diminution des ressources allouées à la préservation du patrimoine. Au cours de l'année qui vient, l'ICC se propose d'élaborer une initiative de préservation et d'accès au patrimoine pour régler ce problème. Son but premier sera d'améliorer la condition des collections patrimoniales canadiennes en encourageant les Canadiens et les Canadiennes à apprécier les objets patrimoniaux à leur juste valeur, en les incitant à étudier et à préserver ces objets et en multipliant les ressources consacrées à la préservation du patrimoine au Canada.

**Préservation des collections numériques** - Pour que la diversité culturelle du Canada trouve son expression, il faut qu'un équilibre règne entre les besoins en matière d'accès et les exigences en matière de préservation. La technologie numérique offre une occasion unique d'améliorer l'accès aux collections culturelles. Toutefois, l'information numérisée elle-même est vulnérable et exige des soins spéciaux. Pour assurer l'accessibilité à long terme du contenu culturel numérisé, l'ICC élaborera des techniques en vue d'une récupération en catastrophe améliorée de l'information lisible par machine, dont les disques optiques et les supports magnétiques. L'Institut offrira aussi des ateliers sur la préservation de l'information numérique.

**Soutien des arts et de la culture** - Le Ministère continue à appuyer les groupements artistiques professionnels à but non lucratif, notamment ceux qui présentent des spectacles donnés par des artistes venant de plus de deux provinces ou territoires. En 2000-2001, dans le cadre du programme d'initiatives culturelles, la somme de 5 millions de dollars sera consacrée à plus de 160 festivals et manifestations artistiques spéciales à l'échelle du pays de sorte que les Canadiens et les Canadiennes auront l'occasion d'assister à des spectacles offerts par des artistes canadiens professionnels d'autres régions du pays. Les jeunes Canadiens et Canadiennes, surtout, auront ainsi accès aux meilleures productions artistiques mises en scène.



## *L'excellence chez les gens*

**Appui aux jeunes créateurs** - Le Ministère prêtera son appui au développement et à la célébration d'un contenu canadien de qualité par les jeunes créateurs. Dans le cadre de l'initiative Premières oeuvres, il encouragera les jeunes Canadiens et Canadiennes à exercer leur créativité et facilitera l'intégration des jeunes créateurs à la communauté des professionnels de la culture. Il favorisera la célébration de l'excellence créatrice chez les jeunes, prêtera son appui à la diffusion des réalisations des jeunes créateurs et s'emploiera à trouver de jeunes auditoires pour les voix canadiennes.

**Développement de talents artistiques canadiens** - Le Ministère continuera à jouer un rôle actif dans le développement de jeunes talents artistiques canadiens. Le programme national de formation dans le secteur des arts, par exemple, appuie un tel développement en offrant une aide à des établissements nationaux de formation choisis qui préparent les jeunes Canadiens et Canadiennes à une carrière professionnelle dans les arts. Ces établissements offrent une formation dans un éventail de disciplines artistiques aux futurs dirigeants culturels de toutes les régions du Canada. En 2000-2001, la somme de 10,7 millions de dollars sera investie dans ces établissements et, par leur entremise, dans l'avenir des arts au Canada.

**Information en ligne sur la préservation du patrimoine** - La préservation efficace du patrimoine culturel canadien est tributaire dans une large mesure des compétences et des connaissances d'experts en conservation hautement spécialisés. L'Institut canadien de conservation continuera à jouer un rôle important en encourageant le développement d'une expertise en conservation. Par exemple, son site Internet continuera à prendre de l'expansion pour devenir une source précieuse de renseignements techniques pour le professionnel de la préservation, grâce à l'introduction de nouvelles caractéristiques comme la base de données « Information sur la conservation » et une banque d'images. Il permettra aussi un accès en direct à la collection de la bibliothèque de l'ICC. Pour mieux faire comprendre au grand public l'importance de la préservation de notre patrimoine culturel, l'Institut se servira de son site Internet pour diffuser de l'information de base sur la préservation et organisera des visites virtuelles de ses installations. Enfin, de nouvelles publications et de nouveaux produits viendront s'ajouter à ceux qui existent déjà (par exemple, des rapports techniques et un logiciel pour calculer les dommages causés par la lumière).

**Stages/Ateliers** - L'Institut canadien de conservation continuera à offrir des possibilités d'apprentissage et un perfectionnement professionnel dans le cadre d'ateliers de formation internes et sur place partout au Canada. Les stages à l'intention des étudiants et des jeunes diplômés assureront en outre la diffusion des connaissances par l'intermédiaire de jeunes professionnels en herbe et grâce à la participation des jeunes à

des activités de préservation. Des accords seront négociés avec les universités et collèges canadiens pour que l'ICC puisse offrir des cours avec crédit en conservation.

### ***Mise en valeur du potentiel***

**Nouveaux médias** - Pour renforcer l'industrie canadienne des nouveaux médias et favoriser le développement de leur contenu culturel canadien, le Ministère poursuivra son processus d'élaboration des politiques et de consultation. Il continuera à élaborer et à mettre en oeuvre, en collaboration avec Industrie Canada, une stratégie intégrée à l'échelle gouvernementale pour le contenu canadien en ligne.

Le Ministère continuera à surveiller l'évolution d'Internet pour évaluer son incidence sur le système de radiodiffusion canadien et fera des recommandations en matière de politiques et de programmes. Il surveillera en outre le développement du commerce électronique et évaluera son impact sur les produits et les services culturels au Canada.

**Industries culturelles canadiennes** - Le Ministère continuera à assumer ses responsabilités relatives à l'élaboration des politiques et à l'administration des programmes pour appuyer la production, la promotion et la distribution d'un contenu culturel canadien diversifié dans les industries du film, de la vidéo, des enregistrements sonores et de l'édition de livres et de périodiques. Il s'assurera ainsi que les Canadiens et les Canadiennes ont accès au plus grand choix possible de formes d'expression culturelle dans les industries traditionnelles et des nouveaux médias. Le Ministère a recours à une aide financière, à des mesures législatives et réglementaires, ainsi qu'à des politiques, de même qu'à la collaboration avec des partenaires des secteurs public et privé pour améliorer les capacités novatrices, la viabilité à long terme, la compétitivité et l'autonomie des industries culturelles canadiennes. Il veillera, à l'intérieur d'un cadre stratégique global, à ce que le droit d'auteur favorise et protège le travail de création canadien sous toutes ses formes. Il continuera également à assumer la responsabilité de l'examen et de l'approbation des investissements étrangers proposés dans les industries culturelles canadiennes en vertu de la *Loi sur Investissement Canada* et des règlements et lignes directrices en découlant.

**Industries canadiennes de l'édition de livres et de périodiques** - Le Ministère continuera à adapter, à élaborer et à mettre en oeuvre des mesures susceptibles de contribuer à l'essor de l'industrie de l'édition canadienne, y compris des mesures pour régler le problème de la sous-capitalisation et de l'absence de financement par actions qui se pose pour les éditeurs de livres canadiens. De plus, il élaborera et mettra en oeuvre de nouvelles initiatives de politique pour renforcer l'infrastructure et la position concurrentielle de l'industrie canadienne de l'édition de périodiques. Mentionnons les initiatives ayant pour objet : l'accroissement de la viabilité financière des petits et moyens



éditeurs canadiens; l'augmentation des possibilités de formation et d'acquisition de compétences; la promotion de la planification et de meilleures pratiques commerciales dans l'industrie; l'adaptation aux technologies nouvelles; et l'amélioration de la distribution et de la commercialisation des magazines canadiens. De concert, ces initiatives feront en sorte que les lecteurs canadiens jouissent d'un accès équitable et abordable à des publications qui expriment des opinions et des idées typiquement canadiennes.

**Protection du droit d'auteur** - Le Ministère poursuivra, en collaboration avec Industrie Canada, les travaux d'élaboration de politiques et de consultation entrepris pour modifier périodiquement la législation canadienne sur le droit d'auteur afin de s'assurer de l'existence pour les créateurs canadiens d'un régime intégré du droit d'auteur qui tienne compte du changement technologique et soit conforme aux accords commerciaux internationaux. Il continuera à participer aux travaux d'élaboration et à la négociation d'une politique internationale dans le contexte des nouveaux traités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et des négociations commerciales multilatérales et s'emploiera à mieux faire comprendre l'importance du droit d'auteur pour protéger le travail de création et appuyer l'expression de la culture canadienne de même que les activités économiques connexes.

Le Ministère entreprendra notamment des travaux de recherche, d'analyse et d'élaboration des politiques sur les nouveaux aspects de la question du droit d'auteur, comme la durée de protection, les droits des interprètes d'oeuvres audiovisuelles, la création d'un « guichet unique » pour l'administration des oeuvres protégées par le droit d'auteur au gouvernement et la gestion en ligne de même que la délivrance des permis relatifs aux droits dans le secteur privé.

**Partenariat** - Pour faire en sorte que la croissance soutenue du secteur culturel repose sur les compétences, la mise en valeur du potentiel et l'aspect viable de ce secteur de l'économie du Canada qui est en pleine expansion, le Ministère cherchera à établir un partenariat solide avec les administrations fédérale, provinciales, territoriales et régionales afin d'élaborer la stratégie d'expansion des exportations du secteur culturel dans le cadre d'Équipe Canada inc. À cette fin, il procédera à des consultations publiques et privées avec les intervenants du domaine culturel.

**Mise en valeur du potentiel dans la communauté artistique** - Pour faire en sorte que les organismes à vocation artistique soient viables, bien gérés et capables de relever de nouveaux défis, le Ministère leur offre différentes formes de stimulants financiers et d'aide. Ce soutien, qui leur est assuré dans le cadre de projets de stabilisation des arts, les aide à atteindre leurs objectifs culturels et communautaires. Par le passé, des projets de stabilisation régionaux ont contribué à la restructuration des organismes à vocation artistique en mettant des subventions pour fonds de roulement à leur disposition,

en améliorant leur capacité organisationnelle et administrative et en les aidant à s'adapter à des environnements en évolution. En contribuant de cette façon à la sécurité financière et à la stabilité organisationnelle, le Ministère encourage l'excellence et l'innovation dans les activités artistiques. C'est dans cet esprit que de nouveaux projets de stabilisation des arts seront mis en oeuvre en 2000-2001.

**Le Fonds pour les périodiques canadiens** - Le 16 décembre 1999, la ministre annonçait la création du Fonds pour les périodiques canadiens. Ce nouveau fonds soutiendra la production de périodiques à fort contenu rédactionnel canadien en plus de renforcer la compétitivité à long terme de l'industrie canadienne de l'édition de périodiques. Cette aide financière permettra aux éditeurs canadiens de s'adapter au nouveau marché compétitif dans le domaine de la commercialisation.

À partir de l'exercice 2000-2001, 50 millions de dollars seront accessibles aux éditeurs de périodiques canadiens admissibles, compte tenu des frais investis dans la production de contenu rédactionnel. Une aide sera également accordée pour des initiatives de perfectionnement professionnel, d'adaptation aux nouvelles technologies, de commercialisation et de distribution.

### *Liens entre les Canadiens*

**Sensibilisation aux arts du spectacle** - Le Canada a une riche tradition de festivals annuels et de manifestations artistiques spéciales. Pour mieux sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes aux arts du spectacle et les amener à appuyer de telles manifestations, le Ministère consacrera environ 60 000 \$ en 2000-2001 à la prestation d'une aide et à des activités connexes de promotion et de vulgarisation. Les activités populaires, les manifestations communautaires et les spectacles professionnels, par exemple, seront publicisés et diffusés sur Internet pour que le plus de Canadiens et de Canadiennes y aient accès. L'importance des arts de la scène dans nos vies trouvera son écho dans les messages qui seront lus lors de spectacles et d'autres manifestations par des artistes renommés du monde de la musique, de la danse et du théâtre et imprimés dans les programmes, les communiqués et d'autres publications.

**Prestation d'une aide aux musées canadiens** - Les musées jouent un rôle important en aidant les Canadiens et les Canadiennes à en apprendre davantage sur eux-mêmes, leur histoire, leur identité et leurs symboles. Pour aider les musées à atteindre ce but, le Ministère continuera à leur offrir son appui. Dans le cadre du programme d'aide aux musées, par exemple, il versera en 2000-2001, la somme de 9,4 millions de dollars à plus de 200 musées des quatre coins du Canada. Il veillera tout spécialement : à offrir une aide pour les expositions itinérantes qui sont conçues pour nous apprendre à mieux nous comprendre les uns les autres; à mettre en place un fonds pour aider les petits et les

moyens musées à assumer les coûts d'emprunt d'expositions d'une autre région; et à aider les organismes autochtones à préserver leur patrimoine culturel pour mieux sensibiliser le public aux cultures riches et diversifiées des peuples autochtones.

**Accès aux collections patrimoniales** - Aujourd'hui, les musées doivent trouver des moyens novateurs de rendre accessibles au public tous les trésors d'interprétation qu'ils ont accumulés. Grâce au Musée virtuel du Canada, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), un organisme de service spécial du Ministère doté d'un budget annuel de 3,5 millions de dollars, accroîtra la capacité des musées canadiens de mettre tous les Canadiens et les Canadiennes en relation avec le riche patrimoine qu'ils détiennent en fiducie pour le public. Des collections thématiques, des expositions virtuelles, des suppléments spéciaux et le Musée virtuel même aideront les Canadiens et les Canadiennes, notamment les jeunes, à mieux connaître le Canada et à apprécier davantage la mosaïque complexe de notre histoire. Ce sera aussi un moyen de faire découvrir le Canada à des auditoires du monde entier.

En collaboration avec des partenaires internationaux, le RCIP participera à l'établissement des normes qui sont nécessaires à l'accessibilité mondiale. Il élaborera des lignes directrices et offrira une formation sur les nouvelles méthodes de montage de collections, y compris la numérisation des images. Le RCIP effectuera également des recherches sur les pratiques de gestion que doivent posséder les musées pour tirer pleinement profit de cet actif stratégique, y compris la gestion de la propriété intellectuelle dans l'environnement numérisé pour assurer l'accessibilité. L'objectif du RCIP est de relier 1 000 musées au Musée virtuel du Canada d'ici l'an 2002. Les objectifs quant au volume du contenu qui sera rendu accessible par le Musée virtuel seront établis en collaboration avec les musées participants. On s'attend à ce que le nombre d'appels de fichiers s'élève à 40 millions et le nombre de visiteurs du Musée virtuel à 2 millions par année en l'an 2002.

**Aires du patrimoine du Canada** - Les aires du patrimoine du Canada, y compris les édifices historiques, les paysages façonnés par l'homme, les sites archéologiques sur la terre ferme et sous l'eau, les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux, doivent être protégés pour que les Canadiens et les Canadiennes puissent s'associer aujourd'hui et demain à ces symboles tangibles de leur identité. Il faut aussi mieux faire connaître et apprécier ces endroits et leur importance. À cette fin, le Ministère explorera et élaborera des stratégies et des outils en partenariat avec l'Agence Parcs Canada, les provinces et les territoires, des groupes autochtones et des organismes non gouvernementaux. Il contribuera notamment à l'élaboration de concepts pour : un répertoire national, des normes de conservation nationales et un processus d'attestation, la protection du patrimoine culturel sous-marin; la protection des sites archéologiques des terres et des eaux fédérales; et une meilleure protection des lieux historiques nationaux, des édifices fédéraux d'intérêt patrimonial et d'autres types de lieux historiques.

## ***Liens entre les Canadiens et le reste du monde***

**Diversité culturelle par la programmation télévisuelle** - Le Ministère appuiera comme il se doit la promotion de la diversité culturelle en mettant l'accent sur la participation à des initiatives internationales de radiodiffusion comme TV5 (le réseau francophone international) ou RCI (Radio Canada International) de même que sur l'accès des Canadiens à la programmation télévisuelle internationale.

**Exportation et développement des marchés internationaux** - En collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Industrie Canada, les missions canadiennes à l'étranger et les centres régionaux du commerce international, le Ministère trouvera et négociera des possibilités d'accès au marché, élaborera une approche de partenariats à plusieurs niveaux à l'égard du marché national ainsi que des exportations et des investissements sectoriels et favorisera l'accès aux possibilités d'affaires internationales pour les entreprises culturelles canadiennes. Il visera à faire du Canada un exportateur important de produits et de services culturels de langues française et anglaise et à faire en sorte que les entreprises culturelles soient bien préparées et mènent avec succès des affaires sur la scène internationale.

**Convention de La Haye** - En 2000-2001, le gouvernement fédéral, en partenariat avec les provinces, des organismes non gouvernementaux et d'autres intervenants, commencera à mettre en oeuvre toutes les dispositions de la Convention de La Haye, par exemple, en désignant et en protégeant des biens culturels. Des discussions auront également lieu pour décider si le Canada deviendra État partie au deuxième protocole de la Convention. La participation du Canada, à titre de membre du Conseil de sécurité des Nations Unies, à cette initiative dont la responsabilité revient principalement à Patrimoine canadien cadre avec notre objectif qui consiste à mettre davantage l'accent sur les préoccupations humanitaires dans les efforts axés sur la sécurité à l'échelle internationale.

**Contrôle des importations/exportations de biens culturels** - La lutte internationale contre le trafic illicite des biens culturels est essentielle à la protection du patrimoine d'une nation et de sa diversité culturelle. En 2000-2001, en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et des obligations que le Canada a contractées aux termes de la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, le gouvernement continuera à protéger les biens culturels canadiens et à les conserver au Canada (en imposant des contrôles à l'exportation). À l'aide également de contrôles à l'exportation, le Canada aidera des pays étrangers à récupérer des biens culturels qui ont été exportés illégalement. Ce faisant, il jouera un rôle de premier plan à l'égard de l'obligation qu'ont les nations de s'entraider pour protéger la propriété et la diversité culturelles à l'ère de la mondialisation.

## **Le secteur d'activité Identité canadienne**

### **A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Identité canadienne	495,9	502,0	479,5	454,1
ETP	336	350	350	350

### **B. Objectif du secteur d'activité**

Aider les Canadiens et les Canadiennes à reconnaître et à célébrer leur identité commune et accroître leur capacité de contribuer à la société canadienne.

### **C. Description du secteur d'activité**

Les Canadiens et les Canadiennes partagent une identité fondée sur des valeurs et des caractéristiques communes. Forts de la diversité de leurs langues, de leur patrimoine culturel, de leur origine ethnique et de leurs liens régionaux, ils ont une vision du Canada où chacun aide à bâtir une société fière et unie.

Identité canadienne favorise la connaissance et l'appréciation des institutions et des réalisations canadiennes, des symboles et des valeurs qu'ils représentent, de la dualité linguistique, du caractère multiculturel du Canada et de la contribution des Autochtones. Il favorise la participation des citoyens et le bénévolat, la justice sociale, la compréhension réciproque, les droits de la personne, l'apprentissage des deux langues officielles, l'excellence dans le sport et la reconnaissance des athlètes et la commémoration d'événements nationaux comme moyen de participer à l'édification d'un Canada fier et fort de son patrimoine.



## **D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

La section qui suit contient de l'information sur les activités et les ressources liées aux principaux engagements en matière de résultats et aux résultats escomptés. (Voir le tableau en page 9).

### ***Pluralité et accessibilité des choix canadiens***

**Enseignement et services dans la langue de la minorité** - Le maintien de la diversité au Canada passe par la dualité linguistique. Le Ministère continuera d'aider les conseils scolaires minoritaires à offrir à leur clientèle une éducation de qualité comparable à celle dont jouit la majorité. Des mesures viseront à étendre l'enseignement postsecondaire francophone à l'ensemble du pays, notamment dans des secteurs de pointe comme la santé, en ayant recours à l'enseignement à distance et aux partenariats entre institutions existantes. Le Ministère travaille également en partenariat avec les provinces et les territoires pour la prestation des services provinciaux, territoriaux et municipaux dans la langue de la minorité. Un budget de 137,4 millions de dollars est investi dans ces deux programmes de collaboration intergouvernementale.

### ***L'excellence chez les gens***

**Enseignement de la langue seconde** - Au Canada, l'excellence exige qu'une bonne proportion de la population soit capable de s'exprimer dans les deux langues officielles. En collaboration avec les administrations provinciales et territoriales, le Ministère investira 75 millions de dollars pour appuyer la prestation d'un enseignement de qualité des langues secondes à tous les niveaux en assurant le suivi nécessaire au plus récent protocole d'entente conclu avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) ainsi que les ententes bilatérales avec la totalité des provinces et des territoires, y compris le Nunavut. Le Ministère entend promouvoir et renforcer l'apprentissage de la langue seconde auprès des majorités francophone et anglophone du Canada.

**Cérémonies et manifestations spéciales** - À l'aide d'un budget de 2 millions de dollars, le Ministère continuera à administrer les responsabilités du gouvernement en ce qui concerne les lieutenants-gouverneurs et l'organisation de visites de la Reine et d'autres membres de la Famille royale au Canada puisque toutes ces activités fournissent l'occasion de célébrer la diversité, les réalisations, le patrimoine et les citoyens et citoyennes du Canada.

**Appui aux athlètes de haut niveau** - Les meilleurs athlètes du Canada sont des modèles d'excellence pour tous les Canadiens et les Canadiennes. Le Ministère continuera à offrir une aide financière aux athlètes de haut niveau du Canada (actuellement, environ 1 250 athlètes reçoivent une aide s'élevant à 9 millions de dollars) pour leur entraînement et leurs frais de subsistance et d'études. Tous les athlètes représentant le Canada aux Jeux olympiques et aux Jeux paralympiques de 2000 recevront une aide dans le cadre de ce programme.

### *Mise en valeur du potentiel*

**Appui direct aux communautés** - L'épanouissement des communautés de langue officielle minoritaire est essentiel pour la diversité au Canada. Le Ministère investira 36,8 millions de dollars en appui direct aux communautés. Les ententes Canada-communautés conclues avec chacune des communautés provinciales et territoriales permettent aux communautés de consolider leur réseau d'organismes, de mettre en oeuvre des priorités de développement qu'elles se sont données, de contribuer activement à la vie culturelle et économique de leur milieu et d'appuyer des projets à retombées nationales. Le Ministère continuera de coordonner la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* afin de renforcer l'apport des institutions fédérales au développement des communautés de langue officielle minoritaire. Patrimoine canadien, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, les autres organismes fédéraux désignés et les communautés minoritaires, voudra donner suite au cadre d'évaluation de la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* qui a été élaboré en 1999-2000. La nouvelle initiative Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle encouragera et stimulera les partenariats entre ces communautés et les organismes fédéraux pour s'assurer que les programmes, les politiques et les services de ces organismes tiennent compte des besoins et des réalités des communautés de langue officielle minoritaire afin de soutenir leur développement.

**Promotion du changement dans les institutions fédérales** - Le gouvernement du Canada ne peut appuyer cette importante valeur qu'est la diversité canadienne que si les institutions fédérales en font la promotion. Le Ministère joue un rôle dans la promotion et la défense de la diversité en encourageant les institutions fédérales à en témoigner. Les mesures prises pour atteindre ce but sont décrites dans le rapport annuel au Parlement sur la *Loi sur le multiculturalisme canadien*.

**Facilitation et soutien de la participation des collectivités et organisations autochtones** - Diverses mesures incitatives viendront appuyer les questions administratives, sociales, politiques, économiques, juridiques et culturelles qui ont des conséquences sur la vie des Autochtones dans la société canadienne. Une aide financière sera accordée aux organisations représentatives et aux organismes de services



autochtones, y compris les centres d'amitié, les groupes de femmes autochtones et les radiodiffuseurs autochtones. En outre, les langues autochtones et le développement culturel de même que les questions qui intéressent les jeunes Autochtones feront l'objet d'une aide destinée à améliorer les capacités des organisations et collectivités autochtones. En 2000-2001, environ 68 millions de dollars seront accordés au total. Cette somme englobe le financement pour le programme d'aide aux organisations autochtones représentatives (6,3 millions de dollars), le programme des centres d'amitié autochtones (14,6 millions de dollars), l'Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (25 millions de dollars) et l'Initiative à l'appui des langues autochtones (6 millions de dollars).

**Partenariats communautaires** - Un secteur bénévole fort est essentiel à la pluralité des choix et à la diversité. Le Ministère s'attachera à promouvoir la croissance et la diversité du secteur bénévole et à accroître son indépendance. Pour mettre en valeur les ressources des collectivités, le Ministère, en collaboration avec d'autres organismes fédéraux, conclura des partenariats avec le secteur bénévole pour encourager le bénévolat et inciter les bénévoles à prendre part aux préparatifs de l'Année internationale des volontaires en 2001.

**Contestations judiciaires** - Le Ministère finance le programme de contestations judiciaires du Canada, un organisme national à but non lucratif qui fournit une aide financière à d'importantes affaires judiciaires qui font avancer la cause des droits linguistiques et à l'égalité garantis par la Constitution du Canada. Le programme prévoit l'octroi de fonds aux membres de groupes historiquement défavorisés, à des groupes minoritaires de langue officielle et à des organismes à but non lucratif qui représentent ces groupes.

**Soutien du sport** - Le Ministère continuera à accorder une aide financière aux organismes nationaux de sport (ONS), aux organismes multisports et multiservices (OMS) et aux centres nationaux de sport (CNS) qui y sont admissibles (à l'heure actuelle, 44 ONS, 14 OMS et 6 CNS reçoivent une aide dont le montant total s'élève à 34 millions de dollars). On entreprendra un examen du cadre de financement et de responsabilité en matière de sport pour le prochain cycle de financement — avril 2001 à mars 2005. Des consultations sur les changements qui pourraient être apportés aux conditions préalables au financement en vigueur ont déjà eu lieu. Une invitation sera lancée à tous les organismes nationaux de sport qui souhaitent établir leur admissibilité au financement. Des questionnaires d'évaluation seront envoyés par la poste aux organismes de sport admissibles en juin 2000, la date d'échéance ayant été fixée à octobre 2000. Le gouvernement aura terminé le classement initial des organismes nationaux de sport en janvier 2001.

## ***Liens entre les Canadiens***

**Promotion de la dualité linguistique canadienne** - Dans la foulée de l'Année de la Francophonie canadienne (mars 1999 à mars 2000), le Ministère poursuivra ses efforts de promotion de la Francophonie canadienne, l'un des piliers de la diversité culturelle de notre pays. Il renforcera en outre la visibilité des langues officielles et des engagements du gouvernement du Canada (Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*) auprès du public, des associations communautaires, des organismes et des institutions fédérales, provinciales et territoriales. Par exemple, Patrimoine canadien continuera d'offrir aux jeunes la possibilité de vivre l'expérience de la dualité linguistique au moyen de programmes d'échanges, ainsi que d'appuyer les organismes du secteur bénévole désireux d'offrir leurs services dans les deux langues officielles, et il favorisera la présence et la reconnaissance du français sur l'inforoute. À l'échelle internationale, Patrimoine canadien fera la promotion de son expertise en aménagement linguistique lors de forums internationaux et présentera des produits de calibre international, tels les industries des langues et le tourisme linguistique. Quelque 27 millions de dollars serviront à promouvoir les langues officielles et à favoriser le dialogue.

**Échanges Canada** - Le gouvernement mettra sur pied Échanges Canada afin d'offrir une approche étendue et mieux coordonnée de programmes d'échange fédéraux. Échanges Canada servira de centre d'expertise de type guichet unique sur les possibilités d'échanges, fera la promotion des échanges et d'activités connexes et mènera de la recherche stratégique et l'évaluation de programmes. En outre, Échanges Canada administrera certains programmes actuels et de nouvelles initiatives d'échange. Des jeunes Canadiens auront l'occasion de communiquer entre eux, de mieux connaître et comprendre leurs compatriotes et leur pays et d'affermir leur identité canadienne et leur sentiment d'appartenance au Canada.

**Hospitalité Canada** - Le ministère du Patrimoine Canadien, dans le cadre du programme Hospitalité Canada, offre une assistance financière aux organisations sans but lucratif qui administrent des programmes d'échanges de groupes réciproques et des forums nationaux pour les jeunes Canadiens et Canadiennes de 14 à 19 ans. Ce programme a pour objectif de favoriser leur sentiment d'appartenance au Canada, ainsi que leur compréhension de ses valeurs et de sa diversité culturelle. Les 2 millions de dollars alloués au programme servent exclusivement à couvrir une partie des frais de transport des participants admissibles.

**Katimavik** - Le Ministère fournit également une assistance de 9 millions de dollars par année à Katimavik, un service national de jeunes bénévoles qui permet à des groupes de Canadiens et de Canadiennes de 17 à 21 ans de mieux connaître leur pays, de servir leur communauté, d'apprendre à vivre ensemble, et de développer leurs talents de leaders et leurs aptitudes à la communication. Les participants à Katimavik vivent pendant

30 semaines en groupes d'une dizaine de personnes et travaillent à trois endroits différents (deux à prédominance anglophone et un à prédominance francophone). Ils participent à une foule d'activités qui leur permettent de développer leurs capacités, par exemple dans les domaines de l'environnement, du travail bénévole, de l'intégration sociale, de la formation en informatique et de l'apprentissage de leur langue seconde. Ils sont logés et nourris, et reçoivent une allocation de 3 \$ par jour, ainsi qu'une rétribution de 1 000 \$ à la fin du programme.

**Matériel didactique** - Un site Internet consacré au matériel didactique offert par Patrimoine canadien est en cours d'élaboration et servira de point d'accès à des ressources pédagogiques hors réseau sur le Canada. Pour promouvoir une meilleure connaissance du Canada, le programme des études canadiennes administre le concours annuel de financement et l'appel annuel de propositions, deux programmes de financement dans le cadre desquels le gouvernement verse des subventions et des contributions visant à aider des Canadiens et des Canadiennes à créer du matériel didactique favorisant la découverte de notre pays.

**Sentier de l'héroïsme** - Cette initiative a pour but de faire mieux connaître et apprécier les gens qui ont bâti notre pays, et qui continuent à le bâtir. Il s'agit d'un véritable sentier aménagé dans la région de la Capitale nationale en étroite collaboration avec 35 partenaires fédéraux. Un des principaux objectifs du Sentier de l'héroïsme est de faire participer les jeunes de tout le pays, dans leur école et leur collectivité. Un site Internet interactif (<http://www.heroes.ca>) a été créé pour inviter les Canadiens et les Canadiennes à un dialogue national sur nos héros nationaux, régionaux et locaux. Ils y sont encouragés à faire une visite virtuelle du sentier et à échanger des vues sur l'héroïsme.

**Promotion des droits de la personne** - La protection des droits de la personne et l'acceptation de nos responsabilités civiques sont des éléments clés des valeurs d'excellence chères à la population canadienne. Le Ministère continuera à promouvoir la protection des droits de la personne au Canada, ainsi que la sensibilisation à cet égard, surtout auprès des jeunes et des enfants. Il est également responsable de la collecte de données et de la préparation de rapports à l'intention des organisations internationales de défense des droits de la personne, au sujet des progrès accomplis par le Canada en cette matière. Au cours de la prochaine année financière, un budget de 392 000 \$ sera consacré à la promotion des droits de la personne.

**Le Canada en fête!** - En célébrant leurs réalisations, les Canadiens et les Canadiennes sont mieux à même de comprendre et de partager les valeurs qui leur tiennent particulièrement à coeur. La ministre Sheila Copps a lancé en 1996 un programme visant à célébrer notre pays pendant les dix jours précédant la Fête du Canada (à commencer par la Journée nationale des Autochtones le 21 juin, suivie de la Saint-Jean-Baptiste le 24 juin

et, pour finir, de la Fête du Canada le 1<sup>er</sup> juillet). Des fonds (9,0 millions de dollars) sont versés pour diverses célébrations communautaires pendant cette période. La Direction du cérémonial et de la promotion des symboles canadiens gère trois sites Internet (qui reçoivent jusqu'à 1,2 million de visiteurs par mois) sur lesquels sont présentés les symboles canadiens, les rites protocolaires et cérémoniels, les visites royales, le Défi de l'affiche de la Fête du Canada et diverses initiatives spéciales comme le Jour du drapeau national du Canada (15 février) et Le Canada en fête!/Fête du Canada. Des documents imprimés sont également produits et distribués aux enseignants, aux élèves et au grand public.

**Nouvelle politique sur le sport** - Des conférences régionales organisées tout au long de l'année 2000 dans six endroits différents du Canada permettront de définir et d'examiner les questions touchant le sport amateur dans des perspectives variées. Ces conférences déboucheront au début de 2001 sur un Sommet national au cours duquel les participants tenteront de régler les problèmes répertoriés et de formuler des recommandations à cet égard. Les conclusions du Sommet national serviront de point de départ à l'élaboration d'une Politique nationale en matière de sport et d'initiatives législatives connexes. Les conférences régionales seront coprésidées par le secrétaire d'État (Sport amateur) et un ministre provincial, et regrouperont de nombreux intervenants dans le domaine du sport.

### **Contribution des Canadiens de diverses origines**

Le programme du multiculturalisme fournit des subventions et des contributions (16 millions de dollars par an) pour soutenir des initiatives lancées par des organisations de la société civile en vue de promouvoir la diversité, de lutter contre l'intolérance et de favoriser la participation communautaire. Les activités suivantes inciteront les Canadiens et les Canadiennes à entretenir des contacts mutuels fondés sur le respect, la compréhension et la justice, dans le but d'éliminer le racisme, la violence et l'intolérance :

- **Prix Mathieu da Costa** - Dans le cadre de ce programme annuel s'adressant aux élèves du primaire et du secondaire, le Ministère célèbre la mémoire de Mathieu da Costa, le premier Noir connu à avoir travaillé comme interprète au Canada pour faciliter les rapports entre les premiers explorateurs français et les Mi'kmaqs. Les jeunes sont encouragés à apprendre comment des membres de groupes ethniques et raciaux minoritaires ont contribué à bâtir la société canadienne, en soumettant des compositions, de courts récits ou des oeuvres d'art qui célèbrent le respect mutuel et la compréhension.
- **Sensibilisation** - Le Ministère poursuivra ses efforts à l'échelle nationale pour éliminer le racisme grâce à sa campagne annuelle du 21 mars et à l'initiative Mettons fin au racisme!, dans le cadre d'Action 2000. Grâce à la collaboration de

commanditaires commerciaux et de grandes organisations communautaires, ces initiatives aux multiples facettes, qui coûteront 4,7 millions de dollars, continueront à faire appel au marketing social pour atteindre le plus grand nombre possible de jeunes de 12 à 18 ans.

Le Ministère continuera, avec un budget de 250 000 \$, à coordonner la préparation d'un rapport de politique horizontale avec ses partenaires fédéraux afin d'appuyer la recherche, la sensibilisation du grand public et l'action communautaire visant à combattre la haine et les préjugés.

**Recherche sur la diversité** - Le Ministère continuera à effectuer et à financer de la recherche factuelle sur la diversité culturelle, en particulier dans le cadre de ses appels annuels de propositions de recherche. Il s'associera pour ce faire à des partenaires de recherche et à des établissements postsecondaires, ainsi qu'à des organisations communautaires et aux autres paliers de gouvernement pour combler les lacunes dans les connaissances sur la diversité culturelle au Canada. L'appel de projets du nouveau millénaire met l'accent sur quatre grands thèmes : les réalités entrecoupées de la diversité; les conséquences personnelles, sociales et économiques du racisme; l'appartenance ethnique dans la société canadienne contemporaine; et les dimensions économiques du multiculturalisme (400 000 \$).

Le Ministère maintiendra également son soutien au Projet Metropolis, un projet coopératif de recherche à vocation internationale qui vise à examiner l'intégration des immigrants et les effets des migrations internationales sur les centres urbains.

**Initiative de prévention de la violence familiale** - De concert avec les médias ethniques, les organisations non gouvernementales et les responsables des programmes d'anglais langue seconde (ALS) et de français langue seconde (FLS), le Ministère continuera à sensibiliser les membres des communautés ethnoculturelles aux lois touchant la violence familiale, ainsi qu'à l'aide offerte aux victimes et à leurs familles. Il appuiera également la réalisation d'entrevues et de reportages sur la violence familiale pour la radio et la télévision, et évaluera les répercussions des messages d'intérêt public qu'il a diffusés au cours de l'année dans diverses langues ancestrales.

### ***Liens entre les Canadiens et le reste du monde***

**Conférence de l'ONU contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée** - On cherche actuellement des fonds afin de faciliter la participation du Canada à cette importante conférence prévue pour l'été 2001. Le Ministère jouera un rôle de premier plan à cet égard en créant un



secrétariat chargé des préparatifs canadiens, et il participera en outre aux rencontres préparatoires internationales au cours de l'année 2000.

**Grandes compétitions : participation et accueil** - Le Ministère, en collaboration avec le Haut-commissariat du Canada, est chargé de gérer les activités du gouvernement dans le cadre des Jeux olympiques et des Jeux paralympiques d'été de l'an 2000, qui auront lieu à Sydney, en Australie, du 15 septembre au 1<sup>er</sup> octobre et du 18 au 29 octobre respectivement. Dans les deux cas, ces compétitions représentent une occasion idéale pour promouvoir les objectifs de la politique et des programmes du gouvernement fédéral en matière de sport. Ils offrent également des tribunes permettant de recueillir des connaissances et des points de vue sur le développement du sport de haut niveau, ainsi que d'établir des liens avec des partenaires internationaux dans le domaine.

Le Ministère gèrera et représentera les intérêts fédéraux à l'appui des sociétés hôtes des compétitions sportives internationales qui doivent avoir lieu au Canada dans les années à venir. Il s'agit notamment des Championnats mondiaux d'athlétisme de 2001, qui se tiendront du 3 au 12 juillet à Edmonton (Alberta), des Jeux Autochtones de l'Amérique du Nord de 2002 à Winnipeg (Manitoba) et du Championnat international de cyclisme de 2003 à Hamilton (Ontario).

**Antidopage** - Le Canada demeure un chef de file dans la lutte internationale contre le dopage dans le sport. Le secrétaire d'État est coprésident, avec un représentant de l'Australie, du groupe consultatif intergouvernemental international sur l'antidopage, chargé de la sélection des représentants des gouvernements à l'Agence mondiale antidopage et de la coordination de la politique gouvernementale dans ce domaine.

**Semaine de la diversité à l'Expo 2000 (Hanovre)** - Le pavillon canadien à l'Expo 2000, qui se tiendra à Hanovre, en Allemagne, organisera diverses activités liées à la diversité entre le 8 et le 12 août. La secrétaire d'État (Multiculturalisme) participera à des activités officielles et officieuses destinées à démontrer l'engagement du Canada à protéger et à célébrer la diversité multiculturelle. Des documents d'information sur le Canada et un site Web spécial seront également offerts au grand public.

**Jeux de la Francophonie** - Les IV<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie auront lieu du 14 au 24 juillet 2001 dans la région d'Ottawa-Hull. Le gouvernement du Canada, qui détient la franchise de ces Jeux, a mandaté le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie (COJF), un organisme à but non lucratif, pour veiller à leur organisation.

Le Cabinet a approuvé en 1998 une contribution de 16 millions de dollars pour la tenue de cet événement. Le ministère du Patrimoine canadien est responsable de gérer ces fonds. De ce montant, 12,1 millions de dollars seront versés au COJF sur quatre ans pour l'accueil des Jeux, 2,5 millions de dollars sont réservés au fonctionnement du Secrétariat

canadien des Jeux de la Francophonie de 2001 — qui a été créé pour appuyer les trois ministères responsables des Jeux et pour veiller aux intérêts du gouvernement — et 800 000 \$ seront consacrés au transport international des participants. Le Ministère est également responsable de l'organisation de la participation canadienne aux Jeux.



## **Le secteur d'activité Gestion intégrée**

### **A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Gestion intégrée	94,4	69,5	48,4	49,3
ETP	656	641	640	639

### **B. Objectif du secteur d'activité**

Assurer un leadership, des orientations stratégiques et du soutien en vue de l'exécution des programmes ministériels pour permettre au Ministère de remplir son mandat et de s'acquitter de ses responsabilités.

### **C. Description du secteur d'activité**

La Gestion intégrée fournit des avis, des services et des produits stratégiques associés à la planification stratégique et à la coordination des politiques; à la gestion financière; à la gestion des ressources humaines; aux communications et aux affaires publiques; aux examens ministériels; à la gestion de l'information; aux services juridiques; à la technologie de l'information; au soutien administratif et au soutien de l'exécution régionale des programmes. En outre, elle fait la promotion des activités du Patrimoine canadien grâce à la coordination avec les organismes du portefeuille, à des échanges actifs avec les organismes centraux, d'autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et la communauté internationale. Elle coordonne aussi la participation du Canada aux expositions internationales.

### **D. Principaux engagements en matière de résultats, activités connexes et ressources**

La partie suivante contient de l'information sur les activités et les ressources liées aux principaux engagements en matière de résultats et aux résultats escomptés. (Voir le tableau en page 9).

Le secteur d'activité Gestion intégrée comprend également les bureaux régionaux du Ministère. Ces cinq bureaux régionaux, à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, gèrent et exécutent les programmes, servent les clients, assurent la liaison quotidienne avec le grand public et avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, et contribuent à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques du Ministère. Les Canadiens et les Canadiennes peuvent s'adresser à 25 points de service pour avoir accès aux programmes et services du Ministère.

### ***Pluralité et accessibilité des choix canadiens***

**Place du Canada/Service Canada** - En 2000-2001, cette initiative du Ministère transformera le site Internet et les centres Place du Canada en un portail innovateur de haute technologie permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de communiquer les uns avec les autres, d'obtenir de l'information sur le Canada, de faire des affaires et de s'associer au gouvernement. Cette initiative aidera à établir des liens entre les gens du pays, sur les plans individuel et communautaire, et aidera à atteindre les objectifs de choix et de diversité du contenu canadien grâce à un média que les jeunes du Canada trouvent particulièrement attrayant et accessible.

À cet égard, la Région de l'Atlantique et celle des Prairies et du Nord amélioreront leur programmation liée à la sensibilisation de la population et à la visibilité du Ministère; elles élargiront notamment le concept de Place du Canada grâce à des activités d'information plus nombreuses, avec la collaboration d'autres ministères. La Région de l'Ouest et celle des Prairies et du Nord, qui prendront un rôle de premier plan dans l'initiative Service Canada, chercheront à améliorer la visibilité du Ministère et du gouvernement fédéral à Edmonton et à Calgary.

Dans la région du Québec, on procédera en mars 2000 à l'ouverture d'un comptoir Service Canada dans les locaux mêmes du Patrimoine canadien au Complexe Guy-Favreau. Quant à la Place du Canada dans les villes de Montréal et de Québec, la direction régionale du Patrimoine canadien est en pourparlers avec Travaux publics pour le choix des meilleurs emplacements possibles.

**Promotion de la diversité** - Le Ministère s'efforcera de favoriser la diversité par ses politiques et ses programmes. Par exemple, le bureau régional de l'Ontario travaillera en collaboration avec les communautés autochtones, ethnoculturelles et raciales afin de les aider à présenter leurs histoires et leurs expériences. Plus particulièrement, il encouragera l'élaboration de projets modelés sur les partenariats avec les secteurs privé, sans but lucratif et bénévole. Les recommandations relatives aux subventions et aux contributions privilégieront les projets qui permettent de créer des liens entre les communautés et font

intervenir des organismes bénévoles, de justice sociale, du secteur privé ou voués aux arts.

### *L'excellence chez les gens*

**Aide à la jeunesse** - Dans le cadre de Jeunesse Canada au travail, le Ministère contribuera à la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement en aidant 2 600 étudiants et diplômés à acquérir une expérience de travail, à jouer un rôle de premier plan dans les secteurs de la culture et du patrimoine, de plus en plus importants sur le marché du travail, et à prendre contact avec la réalité canadienne, avec leurs pairs et avec le monde. Le programme offre aux jeunes Canadiens et Canadiennes des occasions de créer du contenu innovateur, de bâtir le capital humain du Canada et d'en mettre les talents en valeur, tant en milieu rural qu'en milieu urbain.

D'autres secteurs du Ministère mettront également l'accent sur la jeunesse. Par exemple, par l'intermédiaire des jeunes stagiaires de la Place du Canada, la Région de l'Ontario s'attachera à aider les jeunes et les personnes âgées à comprendre le réseau Internet et à y naviguer, en insistant tout particulièrement sur le contenu canadien. Les stagiaires de la Place du Canada travailleront avec d'autres jeunes pour les aider à créer leurs premières oeuvres, qui pourront être présentées à toute la population canadienne sur Internet.

La Région du Québec développera une stratégie d'intervention pour promouvoir l'initiative Premières oeuvres et continuera à considérer les jeunes comme groupe-cible et partenaires prioritaires dans ses actions reliées à la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. Elle fera aussi la promotion de la francophonie canadienne auprès de la population québécoise et la coordination d'activités qui bénéficieront aux jeunes Canadiens francophones en collaboration avec le secteur privé.

### *Mise en valeur du potentiel*

**Communautés minoritaires de langue officielle** - Avec la signature des nouvelles ententes Canada-communauté en Alberta, en Colombie-Britannique et au Yukon, la Région de l'Ouest continuera à travailler avec des groupes de la communauté minoritaire de langue officielle afin de soutenir leurs activités culturelles, sociales et économiques.

La Région des Prairies et du Nord entreprendra la mise en place de deux guichets uniques pour les services à la communauté minoritaire de langue officielle, un en milieu urbain et un en milieu rural. La mise en place et le développement d'un modèle ont été entrepris en avril 1999 en collaboration avec le gouvernement provincial, les municipalités bilingues du Manitoba et la communauté franco-manitobaine. La Région veillera également à ce

que les ententes bilatérales fédérales/provinciales en matière d'éducation en langues officielles soient menées à bien.

La Région de l'Ontario a comme priorité le développement d'une stratégie d'intervention régionale auprès des minorités ethnoculturelles et raciales francophones de l'Ontario; l'objectif de cette stratégie est de développer et de mettre en oeuvre un plan de concertation des minorités raciales et ethnoculturelles qui permettra d'identifier leurs priorités, et de définir les axes de leur développement et leur plan de développement global en tenant compte des programmes de langue officielle, de l'entente Canada-communauté et du programme du multiculturalisme.

La Région du Québec se concentrera sur la promotion de la mise en oeuvre de la nouvelle entente Canada-communauté signée en décembre 1999. Elle appuiera les groupes naissants et nouveaux, surtout en milieu rural. Les groupes anglophones de tous les secteurs seront encouragés à créer des projets, des initiatives et des partenariats qui permettront de consolider, de renforcer et de revitaliser leur communauté. Le Ministère travaillera de concert avec le « Quebec Community Groups Network » pour l'aider à exécuter le mandat que lui confère l'entente. La Région du Québec continuera également à chercher, avec le gouvernement provincial, des occasions de renouveler les ententes fédérales-provinciales au cours de l'année qui vient. Pour donner un nouvel élan à la création de mécanismes favorisant une coopération accrue entre les institutions fédérales et la minorité anglophone du Québec en vertu de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, la Région mettra en oeuvre le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle.

La Région de l'Atlantique renouvellera cinq ententes Canada-communauté sur les langues officielles afin de favoriser l'épanouissement et la croissance des communautés acadiennes et francophones. Le Canada reconduira également trois ententes-cadres fédérales-provinciales sur la promotion des langues officielles, et quatre sur l'éducation en langues officielles. Pour favoriser la coopération entre ministères fédéraux en vue de l'épanouissement des communautés francophones, un nouvel outil sera mis en oeuvre : le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle.

**Partenariat avec le secteur bénévole** - Pour renforcer la relation avec le secteur bénévole dans une grande variété de domaines stratégiques — qui vont de la contribution fédérale à l'Année internationale des volontaires 2001 à l'élaboration possible de l'Initiative nationale sur le bénévolat visant à encourager l'action bénévole au Canada — le Ministère travaillera en partenariat avec d'autres ministères fédéraux ainsi qu'avec le secteur bénévole.

**Appui aux collectivités rurales** - De concert avec d'autres organisations fédérales, le Ministère continuera à appuyer les priorités des régions rurales du Canada. Par exemple, dans la région de l'Atlantique, la priorité accordée aux droits des Autochtones issus de

traités et leurs répercussions sociales aidera à faire ressortir le rôle que joue le Ministère sur le plan de la cohésion sociale tout en favorisant des relations plus harmonieuses entre les collectivités. Les activités culturelles entourant l'anniversaire de l'établissement des Vikings il y a mille ans se dérouleront à Terre-Neuve, et les collectivités rurales de la région pourront prendre part au projet de « collectivités ingénieuses » présenté par Patrimoine canadien dans le cadre du programme de Partenariat rural canadien.

### **Augmentation des ressources et de la stabilité financière des**

**communautés** - Considérant le caractère unique et distinct de la culture québécoise, la Région du Québec contribuera à son développement et à sa vitalité en favorisant la stabilisation des organismes oeuvrant à la diffusion de la culture et au développement culturel, et en encourageant des échanges entre le Québec, les autres régions du Canada et l'étranger.

La Région de l'Ontario et celle des Prairies et du Nord continueront à travailler en collaboration avec des organisations communautaires en vue de la mise en place de modèles de stabilisation permettant de soutenir les organismes sans but lucratif, ainsi que les institutions artistiques et culturelles. En particulier, elles examineront la possibilité de créer des fonds régionaux pouvant être consacrés à la mise en valeur du potentiel dans les communautés qui se sont formées depuis peu ou qui ont toujours été exclues de la participation à la vie civique. La Région de l'Ontario élaborera un modèle de stabilisation communautaire pour la justice sociale, qui favorisera des partenariats dans les secteurs bénévole et privé. Elle contribuera également à l'élaboration de stratégies financières à long terme touchant l'infrastructure culturelle de la province.

En 2000-2001, les bureaux régionaux du Ministère continueront de participer à la mise en oeuvre d'initiatives visant à renforcer les capacités des collectivités autochtones par l'entremise de la Stratégie pour les autochtones vivant en milieu urbain et les centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones. Par exemple, le bureau régional des Prairies et du Nord mettra l'accent sur les priorités établies par les comités consultatifs de jeunes Autochtones. Le bureau régional de l'Ouest continuera d'être associé à l'Accord de Vancouver (un cadre de collaboration intéressant les trois ordres de gouvernement et visant le développement communautaire dans l'Est du centre-ville de Vancouver).

## ***Liens entre les Canadiens***

**Création de liens par le tourisme** - Le Ministère examinera le tourisme culturel en tant que moyen pour promouvoir la diversité, encourager les Canadiens à établir des liens les uns avec les autres et avec le reste du monde et aider les jeunes Canadiens à acquérir de précieuses connaissances et compétences. Il effectuera une étude exhaustive visant à évaluer son état de préparation et celui des organismes du portefeuille en matière de



tourisme et à définir les critères de succès; il consolidera ses rapports déjà solides avec la Commission canadienne du tourisme; il élaborera une stratégie et un plan d'action pluriannuels en matière de tourisme culturel ainsi qu'une stratégie de communication connexe; il établira un secrétariat du tourisme afin de coordonner les activités du Ministère à cet égard.

### *Liens entre les Canadiens et le reste du monde*

**Réseau international sur la politique culturelle** - En 1998, la ministre du Patrimoine canadien a créé le Réseau international sur la politique culturelle, un forum informel de ministres de la Culture du monde entier conçu pour favoriser la discussion et la concertation à l'égard de la diversité culturelle. La première rencontre du Réseau s'est tenue à Ottawa, en juin 1998; la deuxième s'est déroulée à Oaxaca, au Mexique, en septembre 1999. La prochaine rencontre doit avoir lieu en Grèce à l'automne 2000. Le Ministère officialisera ses rapports avec le Réseau en versant les ressources financières nécessaires pour la tenue du Bureau de liaison de ce dernier. En 2000-2001, il parrainera également des travaux spécialisés sur la diversité culturelle et la mondialisation.

**Promotion de la diversité culturelle : Instrument ou accord international sur la diversité culturelle** - Le gouvernement travaillera activement à l'élaboration d'un instrument ou d'un accord international sur la diversité culturelle qui reconnaîtrait l'importance de la diversité culturelle et de la capacité, pour chaque pays, d'appliquer des politiques visant à promouvoir et à affirmer cette diversité. L'objectif demeure la préservation et la promotion des politiques culturelles canadiennes dans le respect de nos obligations internationales. Le Ministère cherchera à obtenir l'appui de partenaires mondiaux afin d'établir un nouvel instrument international sur la diversité culturelle. Les pays pourront ainsi maintenir des politiques qui favorisent la diversité culturelle, qui sont conformes aux obligations en matière de commerce international sur les marchés intérieurs et internationaux, et qui assurent l'accès au marché. Ces politiques renforceront la viabilité économique à long terme du secteur culturel canadien.

Le ministère du Patrimoine canadien et celui des Affaires étrangères et du Commerce international poursuivront leurs consultations auprès des divers intervenants dans ce domaine au Canada, ainsi que de leurs partenaires internationaux, au sujet de la possibilité de faire adopter un nouvel instrument international de cette nature dans différentes tribunes bilatérales et multilatérales.

**Participation aux expositions internationales** - Le Canada jouit d'une réputation exceptionnelle dans le domaine des expositions internationales, ce qui crée des attentes quant au maintien d'une présence canadienne forte dans les rencontres de ce genre. Le Ministère est chargé d'organiser la participation canadienne à l'Expo 2000, qui aura lieu à

Hanovre, en Allemagne, et poursuivra ses efforts pour établir des partenariats avec d'autres ministères fédéraux, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec le secteur privé, en fournissant des contributions financières et en participant au développement du contenu de la participation canadienne.

**Participation à la Francophonie** - Le Ministère contribue aux activités associées à la participation du Canada à la Francophonie internationale, y compris aux sommets et aux jeux de la Francophonie. Il coordonne également la contribution du Canada à la direction et à la gestion de TV5.

### ***Mise en valeur du potentiel à Patrimoine canadien***

Le Ministère cherchera à faire du Patrimoine canadien un ministère modèle et un lieu de travail exceptionnel. À cette fin, il concentrera ses efforts sur les objectifs suivants :

- devenir un modèle d'organisation intelligente dotée d'un effectif diversifié, dans un environnement où les employés se sentent appréciés et motivés et qui favorise l'excellence, la créativité et l'innovation;
- fournir rapidement du soutien et des avis professionnels au ministre et aux secrétaires d'État;
- faire connaître efficacement ses objectifs, ses politiques et ses programmes, tant à l'interne qu'à l'externe;
- devenir un utilisateur modèle des technologies de l'information pour la prestation de ses services et pour ses activités internes;
- intégrer la planification opérationnelle et la gestion du rendement à l'appui de ses objectifs stratégiques, dans le contexte des valeurs de l'organisation;
- être en mesure d'effectuer de la recherche et d'élaborer des politiques pour appuyer les orientations stratégiques actuelles et cerner les tendances futures;
- conclure des alliances stratégiques avec des organismes du portefeuille et du reste du gouvernement afin d'atteindre ses objectifs stratégiques;
- avoir accès aux meilleurs conseils juridiques possibles pour atteindre ses objectifs stratégiques.



Le Ministère entreprendra notamment les activités suivantes :

**Initiatives de revitalisation des ressources humaines** - Diverses initiatives permettront de créer des liens entre les cadres et les employés de tous les niveaux afin de réussir la transition vers une gestion moderne des ressources humaines. Le Ministère a pour objectifs : de maintenir un climat de travail sain; de mettre mieux en valeur ses ressources humaines; de se transformer en organisation intelligente; de veiller à ce que ses effectifs actuels et futurs reflètent la diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la population canadienne; et d'améliorer ses résultats et ses mécanismes de reddition de comptes. Les activités de mise en oeuvre à cet égard consisteront notamment à faciliter le dialogue avec les employés, compte tenu particulièrement des résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux; à prendre des mesures concrètes pour améliorer les résultats dans le milieu de travail; et à établir des profils de compétences génériques et des plans de formation individuels pour répondre aux besoins d'apprentissage du personnel et de l'organisation. Le Ministère cherchera également à intégrer la planification des ressources humaines à son système actuel de planification stratégique et d'établissement de rapports, à déléguer les pouvoirs au plus bas niveau possible dans l'organisation, et à mettre en oeuvre des stratégies d'apprentissage et de gestion de la diversité.

**Expansion du réseau de la Place du Canada** - Le Ministère poursuivra l'expansion du réseau de la Place du Canada actuel en augmentant le nombre de centres de services, en favorisant les activités communautaires dans les centres urbains et en renforçant le réseau de sites grâce à un partenariat avec les organismes du portefeuille, les autres ministères fédéraux, les autres ordres de gouvernement et les organismes privés et sans but lucratif. Le réseau de la Place du Canada accroîtra aussi son accès au contenu culturel au moyen de liens additionnels avec son site Web ([www.canadaplace.gc.ca](http://www.canadaplace.gc.ca)), visant ainsi à devenir le portail Internet dans le domaine de la culture canadienne.

**Communications efficaces** - Le Ministère travaillera de concert avec diverses organisations fédérales, notamment celles du portefeuille du Patrimoine canadien, pour veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent de l'information sur un certain nombre de priorités du Ministère lui-même et de l'ensemble du gouvernement. Il continuera à se servir toujours davantage de la technologie comme outil efficace pour en arriver à cette fin.

**Cadre de planification et de rapports** - Patrimoine canadien a entrepris un exercice de planification stratégique axée sur les résultats qui permettra de préciser ses objectifs stratégiques et les principaux résultats clés. Au cours de l'exercice 2000-2001, il continuera de donner la priorité à l'élaboration d'un cadre de planification et de rapports fondé sur ces orientations stratégiques.

**Activités d'examen, de vérification et d'évaluation** - Ces activités soutiendront la capacité de planifier, de gérer et de mesurer les résultats, ainsi que de rendre compte des dépenses et de l'évaluation des risques relativement à l'exécution efficace des programmes et des services pour les Canadiens et les Canadiennes. En 2000-2001, les efforts d'examen et d'évaluation porteront tout particulièrement sur l'établissement de cadres de gestion des résultats, ainsi que sur la mesure des résultats et la présentation de rapports à ce sujet, tandis que les activités de vérification interne mettront l'accent sur les risques touchant l'atteinte des résultats.

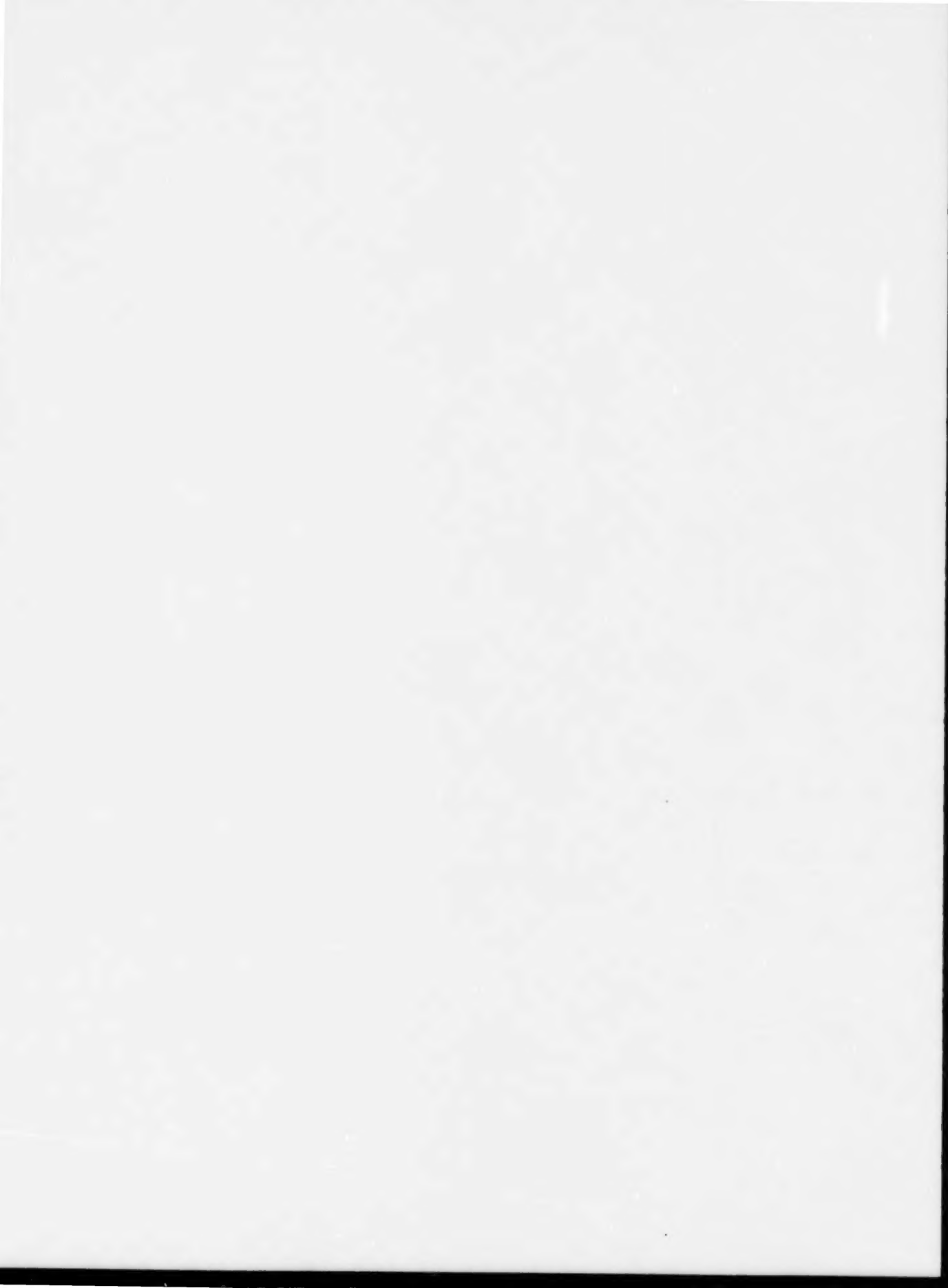
**Renforcement de la capacité d'élaboration de politiques et travaux de recherche accrus** - Le Ministère continuera de participer aux travaux de recherche interministériels en matière de politiques concernant la cohésion sociale ainsi que l'économie et la société axée sur le savoir, de même qu'une meilleure compréhension de la politique canadienne dans le contexte nord-américain; il participera également à la recherche sur les possibilités et les défis mondiaux. De plus, le Ministère renforcera ses activités de collecte, d'analyse et de diffusion de données statistiques sur les industries culturelles, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, d'autres ordres de gouvernement et des intervenants du secteur privé. Les efforts se poursuivront en vue de renforcer la capacité d'effectuer des recherches en matière de politiques au sein du Ministère et l'utilisation des résultats d'importantes recherches sur l'opinion publique se rattachant à l'élaboration de politiques.

**Sous l'angle de la diversité** - La Région de l'Ontario contribuera à l'amélioration des capacités d'élaboration de politiques au Ministère en concevant à l'intention des décideurs un cadre d'analyse permettant d'examiner sous l'angle de la diversité les effets des mesures législatives, des politiques et des programmes sur une grande variété de Canadiens et de Canadiennes, dont les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées, les immigrants et les réfugiés, les minorités raciales, les personnes âgées, les jeunes, les habitants des villes et des régions rurales, ainsi que les minorités religieuses.

**Stratégie de développement durable** - Le Ministère poursuivra ses efforts en vue de la mise en oeuvre de la Stratégie de développement durable déposée au Parlement en décembre 1997, et une stratégie renouvelée sera déposée d'ici décembre 2000.

Fait à noter, Patrimoine canadien travaille actuellement à une Initiative sur les communautés viables en collaboration avec le Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse. Il cherche à établir une approche de coopération fédérale, provinciale et communautaire intégrée qui permettra de régler efficacement certains problèmes communautaires graves. Il tiendra compte tout particulièrement des dimensions et des implications sociales, culturelles, économiques et biophysiques à cet égard.

**Création d'un bureau du portefeuille du Patrimoine canadien** - En raison de son potentiel énorme d'appuyer les priorités nationales, Patrimoine canadien cherche à accroître la capacité de gestion de son portefeuille. L'objectif est de renforcer la capacité stratégique du portefeuille, de promouvoir la coopération entre les organismes du portefeuille et de cerner les possibilités de collaboration.



## 4. Initiatives horizontales

### Stratégie de développement durable

Au cours de la prochaine année financière, le ministère du Patrimoine canadien continuera à mettre en oeuvre sa première Stratégie de développement durable conformément aux objectifs stratégiques et opérationnels révisés définis dans le *Rapport sur les plans et les priorités* 1999-2000. Le Ministère poursuivra également le travail entrepris l'an dernier à l'égard de l'établissement des structures et des mécanismes de gestion du rendement requis. Il consacrera en outre des ressources à l'élaboration de sa deuxième stratégie ministérielle de développement durable qui sera déposée à la Chambre des communes en décembre 2000.

Depuis la création de l'Agence Parcs Canada le 1<sup>er</sup> avril 1999, les 45 actions restantes de la stratégie originale directement liées au mandat du Patrimoine canadien peuvent être regroupées sous quatre thèmes qui guideront la mise en oeuvre de la Stratégie de développement durable au cours de l'année qui vient :

- **Sensibilisation des employés** - Dans le but de sensibiliser davantage les employés à l'incidence de leurs actions et de celles du Ministère sur l'environnement, Patrimoine canadien continuera à chercher à les intéresser tous au principe, aux valeurs et aux applications concrètes du développement durable.
- **Écologisation des opérations ministérielles internes** - Pour réduire au minimum l'incidence du Ministère sur l'environnement, Patrimoine canadien continuera à veiller, dans le cadre de ses activités quotidiennes, à réduire sa consommation totale de ressources tout en s'assurant de leur utilisation optimale.
- **Écologisation des projets et des manifestations appuyés par le Ministère** - Pour promouvoir les valeurs du développement durable chez les Canadiens et les Canadiennes et les visiteurs, le Ministère encouragera les clients qui reçoivent des fonds ou une aide du Patrimoine canadien à entreprendre des projets qui cadrent avec le principe et les valeurs du développement durable.
- **Recherche et analyse stratégiques** - Patrimoine canadien poursuivra son travail au sein de diverses tribunes et en collaboration avec d'autres ministères pour explorer plus à fond la relation qui existe entre les dimensions économique, sociale, culturelle et environnementale du développement durable.





## 5. Renseignements financiers

**Tableau 5.1 : Sommaire des paiements de transfert**

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Subventions</b>				
Programme du Patrimoine canadien				
Développement culturel et patrimoine	50,7	<b>56,0</b>	56,0	56,0
Identité canadienne	65,2	<b>79,1</b>	72,9	72,8
<b>Total des subventions</b>	115,9	<b>135,1</b>	128,9	128,8
<b>Contributions</b>				
Programme du Patrimoine canadien				
Développement culturel et patrimoine	209,5	<b>272,6</b>	170,1	167,8
Identité canadienne	375,6	<b>381,9</b>	366,6	342,8
<b>Total des contributions</b>	585,1	<b>654,5</b>	536,7	510,6
<b>Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert</b>	701,0	<b>789,6</b>	665,6	639,4

**Tableau 5.2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles****Recettes disponibles**

Recettes à valoir sur le crédit (en millions de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	<b>Recettes prévues 2000-2001</b>	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
<b><i>Développement culturel et patrimoine</i></b>				
Services des musées et du patrimoine	2,6	<b>2,7</b>	2,8	2,8
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens	1,4	<b>1,4</b>	1,4	1,4
<b>Total des recettes disponibles</b>	<b>4,0</b>	<b>4,1</b>	<b>4,2</b>	<b>4,2</b>

**Recettes non disponibles**

Recettes à valoir sur le Trésor (en millions de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	<b>Recettes prévues 2000-2001</b>	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
<b><i>Identité canadienne</i></b>				
Accord fédéral-provincial sur les loteries	51,5	<b>52,0</b>	52,0	52,0
<b>Total des recettes non disponibles</b>	<b>51,5</b>	<b>52,0</b>	<b>52,0</b>	<b>52,0</b>

<b>Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles</b>	<b>55,5</b>	<b>56,1</b>	<b>56,2</b>	<b>56,2</b>
---	-------------	-------------	-------------	-------------

**Tableau 5.3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire**

(en millions de dollars)	Total
Dépenses prévues (budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses plus rajustements)	936,8
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	13,0
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)	4,0
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0,1
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	1,7
<i>Moins : Recettes disponibles</i>	4,1
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	52,0
Coût net du programme pour 2000-2001 (total des dépenses prévues)	899,5

**Tableau 5.4 : Prêts, placements et avances**

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<i>Développement culturel et patrimoine</i>				
Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels</i>	0,01	0,01	0,01	0,01
<b>Total</b>	0,01	0,01	0,01	0,01

## Ressources du portefeuille

### Plan de dépenses du portefeuille

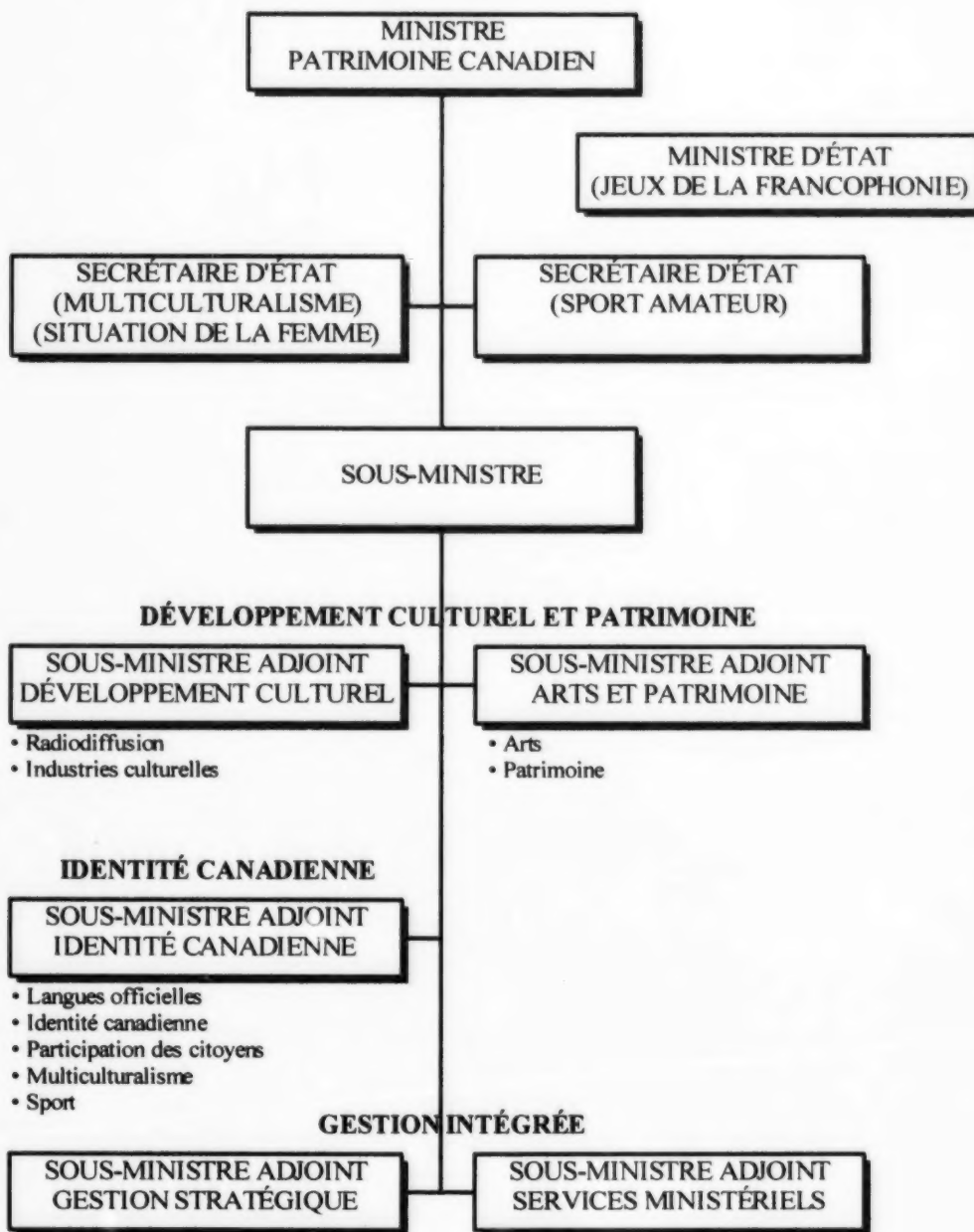
(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Ministère du Patrimoine canadien*</b>	883,5	<b>932,7</b>	786,0	759,2
Conseil des Arts du Canada*	116,5	<b>124,8</b>	122,8	122,8
Société Radio-Canada*	879,2	<b>905,1</b>	876,1	876,1
Musée canadien des civilisations*	46,8	<b>48,1</b>	48,2	71,4
Musée canadien de la nature*	21,2	<b>22,1</b>	22,9	23,9
Fondation canadienne des relations raciales**	-	-	-	-
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*	5,9	<b>7,9</b>	8,6	7,5
Archives nationales du Canada	46,9	<b>52,6</b>	52,9	54,2
Conseil national des Arts*	24,6	<b>24,3</b>	23,6	23,6
Commission des champs de bataille nationaux	11,4	<b>8,9</b>	6,6	6,6
Commission de la capitale nationale*	107,0	<b>88,1</b>	81,6	68,1
Office national du film du Canada*	62,0	<b>59,6</b>	59,6	59,6
Musée des beaux-arts du Canada*	36,0	<b>33,3</b>	33,3	33,3
Bibliothèque nationale du Canada	30,4	<b>32,1</b>	32,2	32,0
Musée national des sciences et de la technologie*	20,1	<b>20,3</b>	20,2	20,2
Agence Parcs Canada*	369,5	<b>357,7</b>	358,3	345,9
Commission de la fonction publique*	112,1	<b>107,8</b>	108,2	107,8
Condition féminine Canada	20,8	<b>19,6</b>	21,1	22,7
Téléfilm Canada*	78,7	<b>79,4</b>	79,4	79,4
<b>Total des crédits</b>	<b>2 872,6</b>	<b>2 924,4</b>	2 741,6	2 714,3
<i>Plus : Revenus</i>	641,3	<b>625,4</b>	624,4	625,7
<b>Ressources totales</b>	<b>3 513,9</b>	<b>3 549,8</b>	3 366,0	3 340,0

\* Ces organismes produisent des revenus annuels.

\*\* La Fondation canadienne des relations raciales ne reçoit pas de crédits parlementaires annuels. Ses revenus proviennent principalement du fonds de dotation de 24 millions de dollars établi par le gouvernement du Canada en 1996 et son fonctionnement est assuré par des investissements, des dons et des activités de financement.

## 6. Autres renseignements

### Structure organisationnelle



## **Lois administrées en totalité ou en partie par le ministère du Patrimoine canadien**

<i>Loi instituant des jours de fête légale</i>	L.R. 1985, ch. H-5
<i>Loi instituant un symbole national</i>	L.R. 1985, ch. N-17
<i>Loi sur Investissement Canada</i>	L.R. 1985, ch. I-21.8
<i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i>	L.C., 1998, ch. 31
<i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i>	L.R. 1985, ch. P-33
<i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i>	L.R. 1985, ch. C-51
<i>Loi sur l'hymne national</i>	L.R. 1985, ch. N-2
<i>Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes</i>	L.C. 1999, ch. 29
<i>Loi sur la Bibliothèque nationale</i>	L.R. 1985, ch. N-12
<i>Loi sur la Capitale nationale</i>	L.R. 1985, ch. N-4
<i>Loi sur la condition physique et le sport amateur</i>	L.R. 1985, ch. F-25
<i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i>	L.C. 1991, ch. 8
<i>Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger</i>	L.R. 1980-81-82-83, ch. 85
<i>Loi sur la maison Laurier</i>	L.R. 1952, ch. 163
<i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i>	L.R. 1985, ch. L-8
<i>Loi sur la radiodiffusion</i>	L.C. 1991, ch. 11
<i>Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i>	L.R. 1985, ch. C-16
<i>Loi sur le Centre national des Arts</i>	L.R. 1985, ch. N-3
<i>Loi sur le cinéma</i>	L.R. 1985, ch. N-8
<i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	L.R. 1985, ch. C-22
<i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>	L.R. 1985, ch. C-2
<i>Loi sur le ministère du Patrimoine canadien</i>	L.C. 1995, ch. 11
<i>Loi sur le ministère des Transports</i>	L.R. 1985, ch. T-18
<i>Loi sur le multiculturalisme canadien</i>	L.R. 1985, ch. 24 (4 <sup>e</sup> suppl.)
<i>Loi sur le parc marin du Saguenay - Saint-Laurent</i>	L.C. 1998, ch. 37
<i>Loi sur le Parc national de l'archipel de Mingan</i>	L.C. 1984, ch. 34
<i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	L.C. 1992, ch. 33
<i>Loi sur les Archives nationales du Canada</i>	L.R. 1985, ch. I (3 <sup>e</sup> suppl.)
<i>Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec</i>	L.C. 1907-08, ch. 57-58
<i>Loi sur les forces hydrauliques du Canada</i>	L.R. 1985, ch. W-4
<i>Loi sur les immeubles fédéraux</i>	L.C. 1991, ch. 50
<i>Loi sur les langues officielles</i>	L.R. 1985, ch. 31 (4 <sup>e</sup> suppl.)
<i>Loi sur les lieux et les monuments historiques</i>	L.R. 1985, ch. H-4
<i>Loi sur les marques de commerce</i>	L.R., 1985, ch. T-13
<i>Loi sur les musées</i>	L.C. 1990, ch. 3
<i>Loi sur les parcs nationaux</i>	L.R. 1985, ch. N-14
<i>Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers</i>	L.C. 1999, ch. 23
<i>Loi sur les traitements</i>	L.R. 1985, ch. S-3
<i>Loi visant à protéger les gares ferroviaires patrimoniales</i>	L.R. 1985, ch. 52 (4 <sup>e</sup> suppl.)



## **Règlements en vigueur**

Règlement sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes  
La nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée

## **Publications**

### **Développement culturel, arts et patrimoine**

- Institut canadien de conservation - Publications et produits spéciaux
- Institut canadien de conservation - Catalogue (formation)
- Réseau canadien d'information sur le patrimoine. *Gestion de la propriété intellectuelle*
- L'express du BCPAC
- Culture et patrimoine - Des histoires en partage, *des histoires à notre image*
- Gestion de la propriété intellectuelle (Réseau canadien d'information sur le patrimoine)
- Distribution de produits et de services multimédia au Canada (2000)
- Guide pratique sur l'affranchissement des droits à l'intention des producteurs en multimédia (1999)
- La culture canadienne dans le contexte de la mondialisation - Nouvelles stratégies pour la culture et le commerce - Groupe de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE) - Industries culturelles (1999)
- L'industrie canadienne de la production cinématique et télévisuelle : en 1999
- La voie du succès : Rapport du Comité consultatif sur le long métrage (1999)
- Guide des programmes fédéraux d'aide financière à l'industrie du film et de la vidéo (1998)
- Examen de la politique cinématographique canadienne - Document de discussion (1998)
- Fonds de développement des industries culturelles (FDIC) - Brochure d'information (1998)
- Protection des bases de données et droit canadien (1998)
- La télévision canadienne à l'ère numérique (1997)
- Rapport final du Comité consultatif sur l'autoroute de l'information - Préparer le Canada au monde numérique (1997)
- Le temps d'agir : Rapport du groupe de travail sur l'avenir de l'industrie canadienne de la musique (1996)
- Évaluation du marché de la diffusion de données par radio (1995)
- La radiodiffusion audionumérique et l'autoroute électronique (1995)
- Rapport du groupe de travail sur la culture et le contenu canadien - Assurer une présence vigoureuse sur l'autoroute de l'information (1995)

- Pour une télévision complémentaire : l'avenir de l'innovation et des arts dans le système canadien de radiodiffusion (1995)
- La radio numérique - La voie du futur (1994)
- Questions non techniques liées à la réglementation et aux politiques - Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la radiodiffusion numérique (1994)

## **Langues officielles**

- Bulletin Célébrons la Francophonie canadienne (série de cinq bulletins)
- Bulletin 41-42 Langues officielles - Développement des communautés et dualité linguistique (publié tous les quatre mois)
- Rapport annuel sur les langues officielles 1998-1999 (1999)
- Je parle français : un portrait de la Francophonie canadienne (1999)
- Nouvelles perspectives canadiennes
  - Explorer l'économie linguistique (1999)
  - Les langues au Canada : recensement de 1996 (1999)
  - Langue et bilinguisme : les approches économiques (1998)
  - Lois linguistiques du Canada annotées (1998)
  - Langues officielles au Canada : transformer le paysage linguistique (1998)
  - Les liens dans la francophonie canadienne (1996)
  - Droits à l'instruction dans la langue de la minorité : état de la situation (1996)
  - Le dynamisme socio-économique des communautés de langue officielle (1996) - Internet seulement
  - L'expérience canadienne de l'enseignement des langues officielles (1996) - Internet seulement
  - Les langues officielles et l'économie (1996) - Internet seulement
- Plan d'action - Mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (1998-1999)
- Comment donner un visage bilingue à votre organisme (1998)
- Les langues officielles : mythes et réalités (réimpression 1998)

## **Identité canadienne**

- Le sentier de l'héroïsme (Guide)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (1999)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (1999)
- Decisions/Décisions - Projets subventionnés par le programme des études canadiennes de 1997 à 1999 (1999)

- Une collection d'idées : pour concevoir du matériel didactique efficace (CD ROM) (1999)
- Symboles (affiche) (1999)
- Les symboles du Canada (1999)
- La grande aventure canadienne (jeu) (1999)
- Programme des études canadiennes : Renseignements et guide du demandeur (1999)
- Partenariats efficaces avec le monde canadien de l'entreprise - Cadre stratégique, outils et méthodes (1998); Partie B : Un « coffre à outil » de parrainage d'entreprise (1998)
- Le guide des échanges au Canada et à l'étranger (1998)
- Hospitalité Canada : fiche de renseignements (1998)
- Occasions de perfectionnement professionnel pour les enseignants, EDUAction : Guides pédagogiques des études canadiennes, vol. n° 1 (1998)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur le Pacte international sur les droits civils et politiques (1997)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur le Pacte international sur les droits économiques, sociaux et culturels (1997)
- De la Colombie-Britannique à Terre-Neuve : Les projets récemment subventionnés par le programme des études canadiennes 1994-1997 (1997)
- Les Canadiens et leur système de gouvernement (1997)
- O Canada (affiche) (1997)
- Haut en couleurs : trousse pédagogique pour les écoles canadiennes (1997)
- Répertoire des sources de financement en études canadiennes (1996)
- Étiquette du drapeau au Canada (1995)
- Armoiries du Canada (affiche) (1995)
- L'effort de guerre au pays, Réalités canadiennes (1995)
- Le drapeau national du Canada - Un profil (1995)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (1994)
- Rapport du Canada aux Nations Unies sur la Convention relative aux droits de l'enfant (1994)
- La littérature canadienne de langue anglaise, Guides pédagogiques des études canadiennes - Deuxième série (1994)
- La clé d'un bon échange (1994)
- L'enseignement ouvert et la formation à distance au Canada, Guides pédagogiques des études canadiennes - Deuxième collection (1994)
- Le vieillissement de la population canadienne, Réalités canadiennes (1994)

## **Participation des citoyens**

- Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (1999)
- Convention relative aux droits de l'enfant (1997)
- La Charte canadienne des droits et libertés (1997)
- La Charte internationale des droits de l'homme (1997)
- Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies (1997)
- Votre guide de la Charte canadienne des droits et libertés (1997)
- C'est votre droit! (1996)
- Les femmes autochtones : un aperçu statistique (1995)
- Le programme des centres d'amitié autochtones : projets d'immobilisations (1991)
- La population autochtone du Canada vivant hors réserve (1991)
- Projections de la population indienne inscrite, 1986-2011 (1991)
- L'utilisation des langues autochtones au Canada : analyse des données du recensement de 1981 (1986)

## **Multiculturalisme**

- Trousse d'information sur la campagne du 21 mars (2000)
- Lignes directrices du financement offert par le nouveau programme du multiculturalisme (1998)
- Collection « les preuves » (1998)
- Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* (1997-1998)
- Le Canada multiculturel : Aperçu démographique (1996)

## **Sport**

- Programme d'aide aux athlètes de Sport Canada : politique et lignes directrices (1999)
- Programmes de contribution de Sport Canada (1999)
- Centres nationaux de développement multisports : Exposé de principe de Sport Canada (1998)
- Plan stratégique Sport Canada 1998-2001 (1998)
- Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales (1996)
- La représentation des femmes et des hommes dans la télédiffusion de langue anglaise des Jeux olympiques de 1994 (1996)
- La pratique des sports au Canada (1994)
- Situation de l'athlète de haute performance au Canada (1992, 1997)
- Politique de Sport Canada sur les femmes dans le sport (1986)

## **Gestion stratégique**

- Calendrier thématique : Calendrier 2000 des jours fériés et des journées, semaines et mois thématiques célébrant le patrimoine au niveau national et international (2000)
- Canada @ Expo 2000 : L'Exposition universelle de Hanovre, en Allemagne, du 1<sup>er</sup> juin au 31 octobre de l'an 2000 (1999)
- Patrimoine canadien : Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1999 (1999)
- Le Canada, une expérience à vivre : diversité, créativité et pluralité de choix - Réponse du gouvernement du Canada au neuvième rapport du Comité permanent du Patrimoine canadien, « Appartenance et identité » (1999)
- Ministère du Patrimoine canadien - Réalisations (1999)
- Rapport final de la Rencontre internationale sur la politique culturelle - La culture sur la scène mondiale (1999)
- Le Réseau international sur la politique culturelle (1999)
- Jeunesse Canada au travail (JCT), publications 1999

### **Emplois d'été pour étudiant(e)s et stages pour diplômé(e)s**

1. Vue d'ensemble JCT

### **1999-2000 Emplois d'été pour étudiant(e)s et stages pour diplômé(e)s**

2. Tableau sommaire JCT

### **Fiches d'information pour les étudiant(e)s et diplômé(e)s**

#### **1999 Emplois d'été**

3. JCT dans les deux langues officielles
4. JCT dans les établissements voués au patrimoine
5. JCT dans les parcs nationaux et les lieux historiques
6. JCT pour les jeunes Autochtones en milieu urbain

#### **1999-2000 Programmes de stages pour diplômé(e)s**

7. JCT en sciences et technologie
8. JCT sur la scène internationale

### **Fiches d'information pour les employeurs et promoteurs**

#### **Occasions de partenariat pour les employeurs en 1999**

#### **Aidez les jeunes Canadiens et Canadiennes à vous aider**

10. JCT dans les deux langues officielles
11. JCT dans les établissements voués au patrimoine
12. JCT sur la scène internationale
13. JCT en sciences et technologie
14. Jeunesse Canada au travail/Young Canada Works, Occasions de partenariat pour les employeurs, Aidez les jeunes Canadiens et Canadiennes à vous aider... dans les établissements voués au patrimoine, 1999, Guide de l'employeur et formulaire de demande

15. Jeunesse Canada au travail/Young Canada Works, Occasions de partenariat pour les employeurs, Aidez les jeunes Canadiens et Canadiennes à vous aider... en sciences et technologie, 1999-2000, Guide de l'employeur et formulaire de demande
16. Jeunesse Canada au travail/Young Canada Works, Occasions de partenariat pour les promoteurs/employeurs, Aidez les jeunes Canadiens et Canadiennes à vous aider... sur la scène internationale, 1999-2000, Guide de l'employeur et formulaire de demande

**Journal**

20. Jeunesse Canada parle

- Qui nous sommes - Ce que nous faisons (1998)
- Aperçu des priorités du portefeuille du Patrimoine canadien, Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine pour le prochain millénaire (1997)
- Développement durable et patrimoine - La stratégie de développement durable du ministère du Patrimoine canadien (1997)



## **Adresses Internet**

### **Ministère du Patrimoine canadien**

<http://www.pch.gc.ca/>

### **Organismes et sociétés du portefeuille**

<http://www.pch.gc.ca/ac-os/francais.htm>

### **Développement culturel**

<http://www.pch.gc.ca/culture/>

### **Radiodiffusion et innovation**

<http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/>

### **Industries culturelles**

[http://www.pch.gc.ca/culture/cult\\_ind/](http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/)

### **Commerce et investissement**

<http://www.pch.gc.ca/culture/invest/>

### **Arts et patrimoine**

<http://www.pch.gc.ca/arts/>

### **Politique des arts**

[http://www.pch.gc.ca/arts/arts\\_pol/](http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/)

### **Patrimoine**

<http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/>

### **Réseau canadien d'information sur le patrimoine**

<http://www.chin.gc.ca/>

### **Institut canadien de conservation**

<http://www.cci-icc.gc.ca/>

### **Identité canadienne**

### **Langues officielles**

<http://www.pch.gc.ca/offlangoff/>

### **Études canadiennes**

<http://www.pch.gc.ca/csp-pec/>

### **Participation jeunesse**

<http://www.pch.gc.ca/yp-pj/>

### **Droits de la personne**

<http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/>

### **Multiculturalisme**

<http://www.pch.gc.ca/multi/>

### **Sport Canada**

<http://www.pch.gc.ca/Sportcanada/>

## **Adresses et numéros de téléphone**

### **Administration centrale**

Patrimoine canadien  
Direction générale des Communications  
25, rue Eddy  
10<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
K1A 0M5  
Tél. : (819) 997-0055

### **Adresses des bureaux régionaux**

#### **Région de l'Ouest**

300, rue Georgia ouest  
4<sup>e</sup> étage  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 6C6  
Tél. : (604) 666-0176  
Télec. : (604) 666-3508

#### **Région des Prairies et du Nord**

275, avenue Portage  
2<sup>e</sup> étage  
B.P. 2160  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3R5  
Tél. : (204) 983-3601  
Télec. : (204) 984-6996

#### **Région de l'Ontario**

4900, rue Yonge  
Penthouse Level  
Toronto (Ontario)  
M2N 6A4  
Tél. : (416) 973-5400  
Télec. : (416) 954-2909

#### **Région du Québec**

Complexe Guy-Favreau  
200, boulevard René-Lévesque ouest  
6<sup>e</sup> étage, tour ouest  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4  
Tél. : (514) 283-2332  
Télec. : (514) 283-7727

#### **Région de l'Atlantique**

1045, rue Main, unité 106  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 1H1  
Tél. : (506) 851-7066  
Télec. : (506) 851-7079

## 7. Index

### A

Accès aux collections patrimoniales .....	28
Activités d'examen, de vérification et d'évaluation .....	48
Aide à la jeunesse .....	42
Aires du patrimoine du Canada .....	28
Antidopage .....	38
Appui aux athlètes de haut niveau .....	32
Appui aux collectivités rurales .....	43
Appui aux jeunes créateurs .....	24
Appui direct aux communautés .....	32
Augmentation des ressources et de la stabilité financière .....	44

### C

Cadre de planification et de rapports .....	47
Cérémonies et manifestations spéciales .....	31
Communautés minoritaires de langue officielle .....	42
Communications efficaces .....	47
Conférence de l'ONU contre le racisme, la discrimination raciale .....	37
Consolidation .....	4
Contenu canadien de la culture et des nouveaux médias en ligne .....	21
Contestations judiciaires .....	33
Contribution des Canadiens de diverses origines .....	36
Contrôle des importations/exportations de biens culturels .....	29
Convention de La Haye .....	29
Création de liens par le tourisme .....	44
Création d'un bureau du portefeuille de Patrimoine canadien .....	49

### D

Développement de talents artistiques canadiens .....	24
Diversité .....	6
Diversité culturelle par la programmation télévisuelle .....	29

### E

Échanges Canada .....	34
Écologisation des opérations ministérielles internes .....	51
Écologisation des projets et des manifestations .....	51
Enseignement de la langue seconde .....	31
Enseignement et services dans la langue de la minorité .....	31
Évolution démographique .....	6

Expansion du réseau de la Place du Canada .....	47
Exportation et développement des marchés internationaux .....	29
<b>F</b>	
Facilitation et soutien de la participation des collectivités .....	32
Fonds canadien de télévision .....	21
Fonds pour les périodiques canadiens .....	27
<b>G</b>	
Grandes compétitions : participation et accueil .....	38
<b>H</b>	
Hospitalité Canada .....	34
<b>I</b>	
Incitatifs fiscaux et subventions .....	22
Indemnisation pour les expositions itinérantes .....	22
Industries canadiennes de l'édition de livres et de périodiques .....	25
Industries culturelles canadiennes .....	25
Information en ligne sur la préservation du patrimoine .....	24
Initiative de prévention de la violence familiale .....	37
Initiatives de revitalisation des ressources humaines .....	47
Instrument ou accord international sur la diversité culturelle .....	45
<b>J</b>	
Jeux de la Francophonie .....	38
<b>K</b>	
Katimavik .....	34
<b>L</b>	
Le Canada en fête! .....	35
Longs métrages et enregistrements sonores canadiens .....	21
<b>M</b>	
Matériel didactique .....	35
Mise en valeur du potentiel dans la communauté artistique .....	26
Mondialisation .....	4
<b>N</b>	
Nouveaux médias .....	25
Nouvelle politique sur le sport .....	36

## **P**

Partenariat .....	26
Partenariat avec le secteur bénévole .....	43
Partenariats communautaires .....	33
Participation à la Francophonie .....	46
Participation aux expositions internationales .....	45
Place du Canada/Service Canada .....	41
Préservation des collections numériques .....	23
Prestation d'une aide aux musées canadiens .....	27
Prix Mathieu da Costa .....	36
Promotion de la diversité .....	41
Promotion de la diversité culturelle .....	45
Promotion de la dualité linguistique canadienne .....	34
Promotion des droits de la personne .....	35
Promotion du changement dans les institutions fédérales .....	32
Protection des trésors patrimoniaux du Canada .....	22
Protection du droit d'auteur .....	26

## **R**

Radio et télévision numériques .....	21
Recherche et analyse stratégiques .....	51
Recherche sur la diversité .....	37
Renforcement de la capacité d'élaboration de politiques .....	48
Réseau international sur la politique culturelle .....	45

## **S**

Semaine de la diversité à l'Expo 2000 (Hanovre) .....	38
Sensibilisation .....	36
Sensibilisation aux arts du spectacle .....	27
Sensibilisation des employés .....	51
Sentier de l'héroïsme .....	35
Sous l'angle de la diversité .....	48
Soutien des arts et de la culture .....	23
Soutien du sport .....	33
Stages/Ateliers .....	24
Stratégie de développement durable .....	48

## **T**

Technologies de l'information .....	5
-------------------------------------	---